

## Europe, Middle East

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

TÜRKÇE

POLSKI

العربية

## North America/

### Norteamérica

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

## Latin America/

### América Latina

ENGLISH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

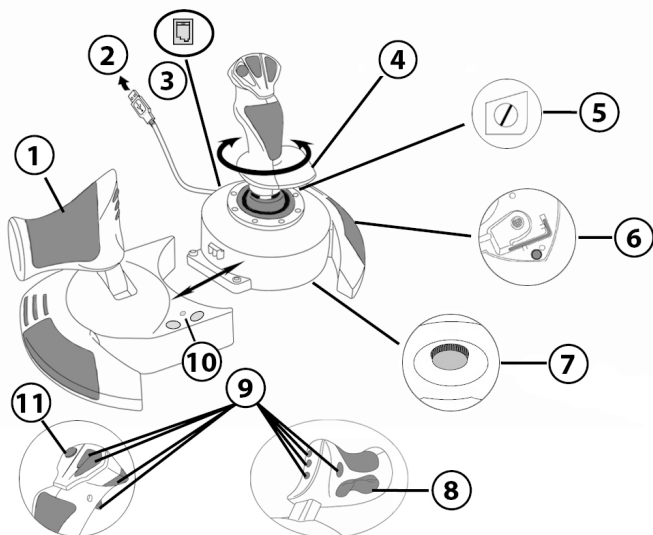


# **THRUSTMASTER®**

# **T.Flight Hotas 4**

# T.Flight Hotas 4

PlayStation®4  
User Manual



## TECHNICAL FEATURES

1. Throttle
2. USB connector
3. Rudder connector: RJ12 Thrustmaster Rudder (sold separately) connector
4. Rudder function via twisting handle
5. Rudder locking screw on handle
6. Allen key to install or separate the throttle
7. Handle resistance adjustment dial
8. Rudder via rocking button
9. Action buttons
10. PS button with LED
11. Multidirectional "Point Of View" hat-switch

## GETTING TO KNOW YOUR HOTAS JOYSTICK

### THROTTLE

Your joystick features a large throttle which you can use to easily control the acceleration of your aircraft.

The throttle is detachable and may be positioned in 2 different ways, either:

Detached and separated from the joystick  
(to re-create authentic piloting conditions)

Attached to the joystick  
(for greater stability and to take up less space).

By default, the throttle comes detached from the joystick.

To attach the throttle to the joystick:

1. Turn both items upside down (the throttle and the joystick).
2. Take the Allen key (**6**) attached underneath the base of the joystick.
3. Position the throttle to the left of the joystick.  
Insert the connecting tab on the left of the joystick's base into the opening on the right hand side of the throttle.
4. Using the key, tighten the two Allen screws underneath the base (located on the left-hand side of the joystick's base).
5. Wind up the throttle cable and thread it through the cable guide slot.
6. Put the Allen key back in its place so as not to lose it.

Carry out this procedure in reverse to detach the throttle from the joystick.

### ADJUSTABLE HANDLE RESISTANCE

Depending on your style of gaming, you may wish to have an ultra-sensitive joystick, which responds to the slightest touch, or you may prefer to have a firmer joystick, which offers some resistance when you move it.

Your joystick's handle resistance is adjustable, in order to adapt to all players. To adjust it, use the handle resistance adjustment dial (**7**) located underneath your joystick's base.

## RUDDER FUNCTION

Your joystick features a rudder function, which in a plane corresponds to the pedals used by the pilot to turn the steering, allowing the plane to pivot around its vertical axis (therefore making the plane turn left or right). This rudder function is accessible on your joystick by rotating the handle to the left or right.

This rudder function is accessible in two ways:

- on your joystick by rotating the handle **(4)** to the left or right.
- or via the rocking button **(8)** on the throttle.

If you are only using the rocking button (or if you are not using the rudder function), you can disable the handle's rotation thanks to the locking screw **(5)** located on the base of the joystick. Use a flat head screwdriver to change the screw's position and thus lock/unlock the rudder function.

## MULTIDIRECTIONAL "POINT OF VIEW" HAT-SWITCH

Your joystick features a "Point Of View" hat-switch **(11)** which, as its name indicates, allows you (in games which permit) to instantly view everything that's going on around your plane. To do so, simply go to your game's configuration menu and program the different views (rear view, left view, right view, and also external views) onto the directions of the "Point Of View" hat-switch.

Of course, you can also use the "Point Of View" hat-switch for other functions instead (firing, etc.).

# PLAYSTATION®4

## INSTALLATION ON PLAYSTATION®4

1. Connect the USB connector **(2)** to one of your system's USB ports.
2. Switch on your system.
3. The joystick's led turns RED.
4. Press the joystick's PS button **(10)** and sign in to your Sony Entertainment Network account, in order to be able to use the joystick.
5. Launch a game that supports the Flight Stick mode.

***You are now ready to play!***

## LIST OF COMPATIBLE PLAYSTATION®4 GAMES

On PlayStation®4, the T.Flight Hotas 4:

- Is only compatible with the games that support the Flight Stick mode.
- Is recognised in games as a real joystick and not a gamepad, for better responsiveness and enhanced precision, and possibility to access the joystick's options in these games.

A list of PlayStation®4 games compatible with the joystick is available at <http://ts.thrustmaster.com>. Go to PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4, then select Games Settings.

This list will be added to regularly, with the arrival of new PS4™ games compatible with T.Flight Hotas 4.

## UPDATING YOUR JOYSTICK'S FIRMWARE

The firmware included in your joystick's base can be updated to a more recent version featuring product enhancements.

To display the firmware version that your Joystick is currently using and update it if required: on PC, visit <http://ts.thrustmaster.com>. In the **Updates and Downloads** section, click **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, then select **Driver/Firmware** and follow the instructions describing the download and installation procedure.

## TROUBLESHOOTING AND WARNINGS

- **My joystick doesn't function correctly or appears to be improperly calibrated:**
  - Switch off your system, disconnect your joystick, reconnect your joystick and then re-launch your game.
  - When connecting your joystick: Leave the handle, rudder and throttle centered and do not move them (to avoid any calibration problems).
  - Exit the game, unplug your joystick, plug it again, then press the PS button **(10)** on the joystick. Sign in to your Sony Entertainment Network account, in order to be able to use the joystick.
- **My joystick is too sensitive or not sensitive enough:**
  - Your joystick self-calibrates on its own after you have made a few movements on the different axes.
  - In your game's "Options / Controller / Gamepad or Joystick" menu: Adjust the sensitivity or dead zones for your controller (if this option is available).
  - Adjust the handle resistance using the dial **(7)** located under your joystick's base.
- **The rudder function is too sensitive:**
  - Disable the handle's rotation using the locking screw **(5)** located on the base of the joystick and use the rocking button for the rudder function.

## HELP FILES AND FAQs (NOT INCLUDED IN THIS MANUAL)

Please visit <http://ts.thrustmaster.com>, and in the **Updates and Downloads** section, click **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, then select **Manual/Help file**.

### **Consumer warranty information**

Worldwide, Guillemot Corporation S.A., whose registered office is located at Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, France (hereinafter "Guillemot") warrants to the consumer that this Thrustmaster product shall be free from defects in materials and workmanship, for a warranty period which corresponds to the time limit to bring an action for conformity with respect to this product. In the countries of the European Union, this corresponds to a period of two (2) years from delivery of the Thrustmaster product. In other countries, the warranty period corresponds to the time limit to bring an action for conformity with respect to the Thrustmaster product according to applicable laws of the country in which the consumer was domiciled on the date of purchase of the Thrustmaster product (if no such action exists in the corresponding country, then the warranty period shall be one (1) year from the original date of purchase of the Thrustmaster product).

Notwithstanding the above, rechargeable batteries are covered by a warranty period of six (6) months from the date of original purchase.

Should the product appear to be defective during the warranty period, immediately contact Technical Support, who will indicate the procedure to follow. If the defect is confirmed, the product must be returned to its place of purchase (or any other location indicated by Technical Support).

Within the context of this warranty, the consumer's defective product shall, at Technical Support's option, be either replaced or returned to working order. If, during the warranty period, the Thrustmaster product is subject to such reconditioning, any period of at least seven (7) days during which the product is out of use shall be added to the remaining warranty period (this period runs from the date of the consumer's request for intervention or from the date on which the product in question is made available for reconditioning, if the date on which the product is made available for reconditioning is subsequent to the date of the request for intervention). If permitted under applicable law, the full liability of Guillemot and its subsidiaries (including for consequential damages) is limited to the return to working order or the replacement of the Thrustmaster product. If permitted under applicable law, Guillemot disclaims all warranties of merchantability or fitness for a particular purpose.

This warranty shall not apply: (1) if the product has been modified, opened, altered, or has suffered damage as a result of inappropriate or abusive use, negligence, an accident, normal wear, or any other cause unrelated to a material or manufacturing defect (including, but not limited to, combining the Thrustmaster product with any unsuitable element, including in particular power supplies, rechargeable batteries, chargers, or any other elements not supplied by Guillemot for this product); (2) in the event of failure to comply with the instructions provided by Technical Support; (3) to software, said software being subject to a specific warranty; (4) to consumables (elements to be replaced over the product's lifespan: disposable batteries, audio headset or headphone ear pads, for example); (5) to accessories (cables, cases, pouches, bags, wrist-straps, for example); (6) if the product was sold at public auction.

This warranty is nontransferable.

The consumer's legal rights with respect to laws applicable to the sale of consumer goods in his or her country are not affected by this warranty.

### Additional warranty provisions

During the warranty period, Guillemot shall not provide, in principle, any spare parts, as Technical Support is the only party authorised to open and/or recondition any Thrustmaster product (with the exception of any reconditioning procedures which Technical Support may request that the consumer carry out, by way of written instructions – for example, due to the simplicity and the lack of confidentiality of the reconditioning process – and by providing the consumer with the required spare part(s), where applicable).

Given its innovation cycles and in order to protect its know-how and trade secrets, Guillemot shall not provide, in principle, any reconditioning notification or spare parts for any Thrustmaster product whose warranty period has expired.

### Liability

If permitted under applicable law, Guillemot Corporation S.A. (hereinafter "Guillemot") and its subsidiaries disclaim all liability for any damages caused by one or more of the following: (1) the product has been modified, opened or altered; (2) failure to comply with assembly instructions; (3) inappropriate or abusive use, negligence, an accident (an impact, for example); (4) normal wear. If permitted under applicable law, Guillemot and its subsidiaries disclaim all liability for any damages unrelated to a material or manufacturing defect with respect to the product (including, but not limited to, any damages caused directly or indirectly by any software, or by combining the Thrustmaster product with any unsuitable element, including in particular power supplies, rechargeable batteries, chargers, or any other elements not supplied by Guillemot for this product).

**THRUSTMASTER®**

**TECHNICAL SUPPORT**

<http://ts.thrustmaster.com>





## COPYRIGHT

© 2016 Guillemot Corporation S.A. All rights reserved. Thrustmaster® is a registered trademark of Guillemot Corporation S.A.

Licensed for sale in Europe, Africa, Middle East, Russia, India and Oceania. For use exclusively with PlayStation®4.

"PS", "PlayStation", "PS3" and "△OX□" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. "PS4" is a trademark of the same company. All rights reserved.

All other trademarks and brand names are hereby acknowledged and are property of their respective owners. Illustrations not binding. Contents, designs and specifications are subject to change without notice and may vary from one country to another. Made in China.

Manufactured and distributed by Guillemot Corporation S.A.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION RECOMMENDATION



\* In the European Union: At the end of its working life, this product should not be disposed of with standard household waste, but rather dropped off at a collection point for the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) for recycling.

This is confirmed by the symbol found on the product, user manual or packaging.

Depending on their characteristics, the materials may be recycled. Through recycling and other forms of processing Waste Electrical and Electronic Equipment, you can make a significant contribution towards helping to protect the environment.

Please contact your local authorities for information on the collection point nearest you.

For all other countries: Please adhere to local recycling laws for electrical and electronic equipment.

Retain this information. Colours and decorations may vary.

Plastic fasteners and adhesives should be removed from the product before it is used.

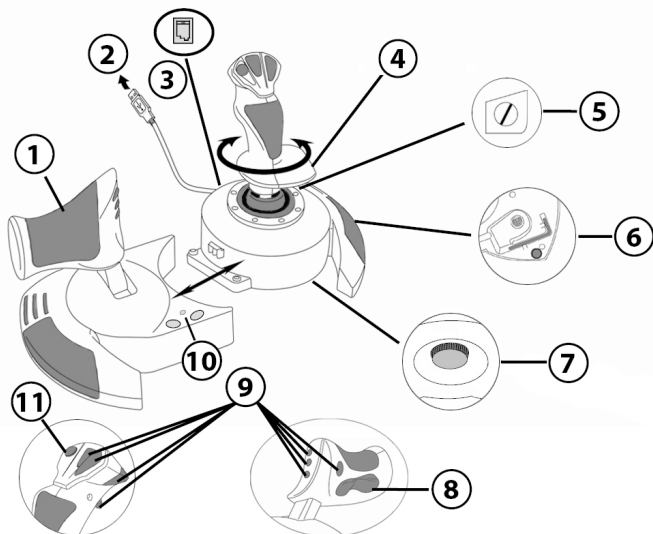
**[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)**

*\*Applicable to EU and Turkey only*



# T.Flight Hotas 4

PlayStation®4  
Manuel de l'utilisateur



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- |   |   |
|---|---|
| 1 Manette des gaz   | 7 Molette de réglage de la résistance     |
| 2 Connecteur USB  | 8 Palonnier par bouton bascule            |
| 3 Connecteur de palonnier RJ12 Thrustmaster Rudder (vendu séparément) | 9 Boutons d'action                        |
| 4 Palonnier par rotation du manche                                    | 10 Bouton PS avec Led                     |
| 5 Vis de blocage du palonnier sur le manche                           | 11 Croix multidirectionnelle Point de vue |
| 6 Clé Allen pour installer ou séparer la manette des gaz du manche    |   |

# À LA DÉCOUVERTE DE VOTRE JOYSTICK HOTAS

## MANETTE DES GAZ

Votre joystick dispose d'une imposante manette des gaz grâce à laquelle vous pourrez aisément contrôler l'accélération de votre appareil.

La manette des gaz est amovible et peut-être positionnée de 2 manières différentes :

- Soit détachée et séparée du manche  
(pour recréer les véritables conditions de pilotage)
- Soit fixée au manche  
(pour un gain de stabilité et de place).

La manette des gaz est livrée par défaut détachée du manche.

Pour fixer la manette des gaz au manche :

1. Retournez les 2 éléments (manette des gaz et manche)
2. Prenez la clé Allen (**6**) fixée sous la base du manche.
3. Positionnez la manette des gaz à gauche du manche.  
Insérez le crochet qui est situé sur la gauche du manche dans la fente qui est situé à droite de la manette des gaz.
4. A l'aide de la clé, vissez les deux vis Allen sous la base (situées à l'extrémité gauche de la base du manche).
5. Enroulez et fixez le câble de la manette des gaz dans le passe-fil prévu à cet effet.
6. Remettez la clé Allen dans son emplacement pour ne pas l'égarer. Effectuez l'opération inverse pour détacher la manette des gaz du manche.

## RESISTANCE DU MANCHE AJUSTABLE

Selon votre façon de jouer, vous voudrez un joystick ultra-sensible, qui réponde à la moindre impulsion, ou au contraire un joystick plus dur, qui présente une certaine résistance lorsque vous le manipulez.

La résistance du manche de votre Joystick est ajustable pour s'adapter à tous les joueurs. Utilisez pour cela la molette de réglage de la résistance (**7**) située sous la base de votre joystick.

## FONCTION PALONNIER

Votre joystick dispose d'une fonction palonnier, qui correspond dans un avion aux pédales actionnées par le pilote pour faire braquer la gouverne de direction, permettant de faire pivoter l'avion autour de son axe vertical (entraînant ainsi un virage de l'avion vers la gauche ou la droite).

Cette fonction palonnier est accessible de deux façons :

- sur votre Joystick par rotation du manche **(4)** vers la gauche ou la droite
- ou via le bouton bascule **(8)** sur la manette des gaz.

Si vous utilisez uniquement le bouton bascule (ou que vous n'utilisez pas la fonction palonnier), vous pouvez alors désactiver la rotation du manche grâce à la vis de blocage **(5)** située à la base du manche. Utilisez un tournevis à tête plate pour modifier sa position et ainsi verrouiller/déverrouiller la rotation du manche.

## CROIX MULTIDIRECTIONNELLE POINT DE VUE

Votre joystick est doté d'une croix Point de Vue **(11)** qui, comme son nom l'indique, vous permettra (dans les jeux le permettant) de surveiller instantanément tout ce qui se passe autour de votre avion. Il vous suffit pour cela, depuis le menu de configuration de votre jeu, de programmer les différentes vues (vue arrière, vue sur la gauche, vue sur la droite, mais aussi vues externes) sur les directions de la croix Point de vue.

Vous pouvez bien entendu réserver la Croix Point de vue à d'autres utilisations (tir, etc.).

# PLAYSTATION®4

## INSTALLATION SUR PLAYSTATION®4

1. Branchez le connecteur USB (2) sur un port USB de la console.
2. Allumez votre console.
3. La led du joystick s'allume en ROUGE.
4. Appuyez sur le bouton PS (10) du joystick, puis connectez-vous à votre compte Sony Entertainment Network pour que votre Joystick soit fonctionnel.
5. Lancez un jeu compatible (*supportant le mode Flight Stick*)

***Vous êtes maintenant prêt à jouer !***

## LISTE DES JEUX PLAYSTATION®4 COMPATIBLES

Sur PlayStation®4, le T.Flight Hotas 4 :

- n'est compatible qu'avec les jeux supportant le mode Flight Stick.
- est reconnu dans les jeux comme un véritable Joystick (et non comme une manette). Ceci pour une réactivité et une précision maximale ainsi que pour l'accès aux options joystick disponibles dans ces jeux.

Liste des jeux PlayStation®4 compatibles avec le Joystick disponible sur <http://ts.thrustmaster.com> dans la rubrique PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4, puis Paramétrage des Jeux.

Cette liste s'étoffera régulièrement avec l'arrivée des nouveaux jeux PS4™ compatibles avec le T.Flight Hotas 4.

# METTRE A JOUR LE FIRMWARE DU JOYSTICK

Le firmware inclus dans la base du Joystick peut être mis à jour (ce qui signifie qu'il peut être mis à jour par des versions plus récentes comportant des améliorations produits).

Pour afficher la version de firmware de votre Joystick et le mettre à jour si nécessaire : sur PC, allez sur <http://ts.thrustmaster.com>, dans la section **Mise à jour et téléchargement**, cliquez sur **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** puis **Pilote/Firmware** et suivez les instructions et la procédure de téléchargement et d'installation.

## DEPANNAGE ET AVERTISSEMENT

### • Mon joystick ne fonctionne pas correctement ou semble mal calibré :

- Eteignez votre console, déconnectez votre joystick, rebranchez et relancez votre jeu.
- Lorsque vous branchez votre joystick : laissez le manche, le palonnier et la manette des gaz centrés et évitez de les déplacer (pour éviter tout problème de calibration).
- Quittez votre jeu, débranchez votre joystick, rebranchez le tout, appuyez sur le bouton PS (10) du joystick, puis connectez-vous à votre compte Sony Entertainment Network pour que votre Joystick soit fonctionnel.

### • Mon joystick est trop ou pas assez sensible :

- Votre joystick s'auto-calibre de manière autonome après quelques mouvements effectués sur les différents axes.
- Dans le menu Options / Contrôleur / Manettes ou Joystick de votre jeu, ajustez la sensibilité et les zones mortes de votre contrôleur (si l'option est disponible).
- Ajustez la résistance du manche à l'aide de la molette (7) située sous la base de votre joystick.

### • La fonction palonnier est trop sensible

- Désactivez la rotation du manche grâce à la vis de blocage (5) située à la base du manche et utilisez le bouton bascule pour la fonction palonnier.

## AIDES & FAQ DIVERSES (non notifiées dans ce manuel)

Allez sur <http://ts.thrustmaster.com>. Dans la section **Mise à jour et téléchargement**, cliquez sur **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** puis **Manuel / Fichier Aide**.

## INFORMATIONS RELATIVES A LA GARANTIE AUX CONSOMMATEURS

Dans le monde entier, Guillemot Corporation S.A., ayant son siège social Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, France (ci-après « Guillemot ») garantit au consommateur que le présent produit Thrustmaster est exempt de défaut matériel et de vice de fabrication, et ce, pour une période de garantie qui correspond au délai pour intenter une action en conformité de ce produit. Dans les pays de l'Union Européenne, ce délai est de deux (2) ans à compter de la délivrance du produit Thrustmaster. Dans les autres pays, la durée de la période de garantie correspond au délai pour intenter une action en conformité du produit Thrustmaster selon la législation en vigueur dans le pays où le consommateur avait son domicile lors de l'achat du produit Thrustmaster (si une telle action en conformité n'existe pas dans ce pays alors la période de garantie est de un (1) an à compter de la date d'achat d'origine du produit Thrustmaster).

Nonobstant ce qui précède, les batteries sont garanties six (6) mois à compter de la date d'achat d'origine.

Si, au cours de la période de garantie, le produit semble défectueux, contactez immédiatement le Support Technique qui vous indiquera la procédure à suivre. Si le défaut est confirmé, le produit devra être retourné à son lieu d'achat (ou tout autre lieu indiqué par le Support Technique).

Dans le cadre de la garantie, le consommateur bénéficiera, au choix du Support Technique, d'un remplacement ou d'une remise en état de marche du produit défectueux. Si, pendant la période de garantie, le produit Thrustmaster fait l'objet d'une telle remise en état, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir (cette période court à compter de la demande d'intervention du consommateur ou de la mise à disposition pour remise en état du produit en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention). Lorsque la loi applicable l'autorise, toute responsabilité de Guillemot et ses filiales (y compris pour les dommages indirects) se limite à la remise en état de marche ou au remplacement du produit Thrustmaster. Lorsque la loi applicable l'autorise, Guillemot exclut toutes garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier.

Cette garantie ne s'appliquera pas : (1) si le produit a été modifié, ouvert, altéré, ou a subi des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'une négligence, d'un accident, de l'usure normale, ou de toute autre cause non liée à un défaut matériel ou à un vice de fabrication (y compris, mais non limitativement, une combinaison du produit Thrustmaster avec tout élément inadapté, notamment alimentations électriques, batteries, chargeurs, ou tous autres éléments non-fournis par Guillemot pour ce produit) ; (2) en cas de non respect des instructions du Support Technique ; (3) aux logiciels, lesdits logiciels faisant l'objet d'une garantie spécifique ; (4) aux consommables (éléments à remplacer pendant la durée de vie du produit : piles, coussinets de casque audio, par exemple) ; (5) aux accessoires (câbles, étuis, housses, sacs, dragonnes, par exemple) ; (6) si le produit a été vendu aux enchères publiques.

Cette garantie n'est pas transférable.

Les droits légaux du consommateur au titre de la législation applicable dans son pays à la vente de biens de consommation ne sont pas affectés par la présente garantie.

Par exemple, en France, indépendamment de la présente garantie, le vendeur reste tenu de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L. 211-4 à L. 211-13 du code de la consommation et de celle relative aux défauts (vices cachés) de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du code civil. La loi applicable (c'est-à-dire la loi française) impose de reproduire les extraits de la loi française suivants :

Article L. 211-4 du code de la consommation :

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L. 211-5 du code de la consommation :

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L. 211-12 du code de la consommation:

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article L. 1641 du code civil:

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article L. 1648 alinéa 1er du code civil:

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

#### Stipulations additionnelles à la garantie

Pendant la période de garantie, Guillemot ne fournira, en principe, pas de pièce détachée car le Support Technique est seul habilité tant à ouvrir qu'à remettre en état tout produit Thrustmaster (à l'exception des remises en état que le Support Technique demanderait, par instructions écrites, au consommateur d'effectuer -par exemple en raison de la simplicité et de l'absence de confidentialité du processus de remise en état-, en lui fournissant, le cas échéant, la ou les pièces détachées nécessaires).

Compte tenu de ses cycles d'innovation et pour préserver ses savoir-faire et secrets, Guillemot ne fournira, en principe, ni notice de remise en état, ni pièce détachée pour tout produit Thrustmaster dont la période de garantie est expirée.

#### Responsabilité

Lorsque la loi applicable l'autorise, Guillemot Corporation S.A. (ci-après « Guillemot ») et ses filiales excluent toute responsabilité pour tous dommages causés par un ou plusieurs des faits suivants: (1) le produit a été modifié, ouvert, altéré, (2) l'irrespect des instructions de montage, (3) l'utilisation inappropriée ou abusive, la négligence, l'accident (un choc, par exemple), (4) l'usure normale du produit. Lorsque la loi applicable l'autorise, Guillemot et ses filiales excluent toute responsabilité pour tout dommage dont la cause n'est pas liée à un défaut matériel ou à un vice de fabrication du produit (y compris, mais non limitativement, tout dommage causé directement ou indirectement par tout logiciel, ou par une combinaison du produit Thrustmaster avec tout élément inadapté, notamment alimentations électriques, batteries, chargeurs, ou tous autres éléments non-fournis par Guillemot pour ce produit).

**THRUSTMASTER®**

**SUPPORT TECHNIQUE**

<http://ts.thrustmaster.com>





## COPYRIGHT

© 2016 Guillemot Corporation S.A. Tous droits réservés. Thrustmaster® est une marque déposée de Guillemot Corporation S.A.

Licence accordée pour la vente en Europe, Afrique, Moyen-Orient, Inde, Russie et Océanie. A utiliser exclusivement avec PlayStation®4.

"PS", "PlayStation", "PS3" et "ΔOX□" sont des marques déposées de Sony Computer Entertainment Inc. "PS4" est une marque de la même société. Tous droits réservés.

Toutes les autres marques sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Illustrations non contractuelles. Le contenu, la conception et les spécifications sont susceptibles de changer sans préavis et de varier selon les pays. Fabriqué en Chine.

Produit et distribué par Guillemot Corporation S.A.

## RECOMMANDATION RELATIVE A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



\* Dans l'Union Européenne : En fin de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux mais déposé à un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques en vue de son recyclage.

Ceci est confirmé par le symbole figurant sur le produit, le manuel utilisateur ou l'emballage.

En fonction de leurs caractéristiques, les matériaux peuvent être recyclés. Par le recyclage et par les autres formes de valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuez de manière significative à la protection

de l'environnement. Veuillez consulter les autorités locales qui vous indiqueront le point de collecte concerné.

Dans les autres pays : Veuillez vous reporter aux législations locales relatives au recyclage des équipements électriques et électroniques.

Informations à conserver. Les couleurs et décorations peuvent varier.

Il est recommandé de retirer les attaches en plastique et les adhésifs avant d'utiliser le produit.

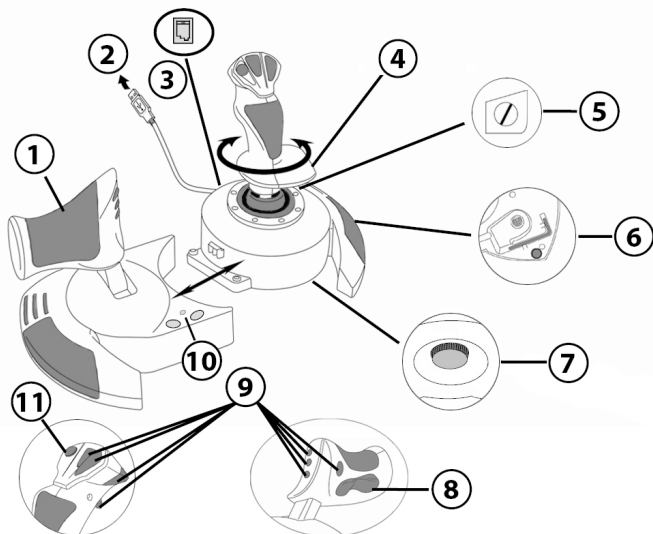
[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)

*\*Applicable à l'UE et la Turquie uniquement*



# T.Flight Hotas 4

PlayStation®4  
Benutzerhandbuch



## TECHNISCHE MERKMALE

1. Gashebel (Drosselklappe)
2. USB-Stecker
3. Ruderanschluss: RJ12 Thrustmaster Ruderanschluss (separate erhältlich)
4. Ruderfunktion via Handgriffdrehung
5. Ruder-Blockerschraube am Handgriff
6. Inbusschlüssel zum Anschrauben, resp. Abschrauben des Gashebels
7. Einstellscheibe für Widerstand Handgriff
8. Ruder via Kipphebel
9. Action-Buttons
10. PS Button mit LED
11. Multidirektionaler "Point Of View"-Kopfschalter

## LERNEN SIE IHREN HOTAS JOYSTICK KENNEN

### GASHEBEL (DROSSELKLAPPE)

Ihr Joystick hat einen großen Gashebel, mit dem Sie wirklich einfach die Beschleunigung Ihres Flugzeugs steuern können.

Der Gashebel kann abmontiert werden und somit in zwei unterschiedlichen Varianten genutzt werden:

Vom Joystick getrennt  
(Um authentische Flugbedingungen zu simulieren).

Mit dem Joystick verbunden  
(Zur Verbesserung der Stabilität und um Platz zu sparen).

Standardmäßig wird der Gashebel vom Joystick getrennt ausgeliefert.

#### Um den Gashebel am Joystick zu montieren:

1. Drehen Sie die Unterseiten beider Teile nach oben (Gashebel und Joystick).
2. Nehmen Sie den Inbusschlüssel **(6)**, der unten an der Basis des Joysticks befestigt ist.
3. Positionieren Sie den Gashebel auf der linken Seite des Joysticks.  
Stecken Sie die Zunge an der linken Seite der Joystick-Basis in die Öffnung an der echten Seite des Gashebels.
4. Mit dem Inbusschlüssel ziehen Sie die beiden Inbusschrauben unterhalb der Basis fest.  
(Diese befinden sich links auf der Basis des Joysticks).
5. Wickeln Sie das Kabel des Gashebels ab und fädeln dies durch die Kabelführung.
6. Befestigen Sie den Inbusschlüssel wieder an seinem vorgesehenen Platz, so dass Sie ihn nicht verlieren können.

Führen Sie diese Prozedur in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Gashebel wieder vom Joystick zu trennen.

### EINSTELLEN DES HANDGRIFFWIDERSTANDES

Je nach Ihrem persönlichen Spielstil könnten Sie einen hochsensitiven Joystick bevorzugen, der auf die kleinste Bewegung reagiert. Umgekehrt wünschen Sie sich vielleicht einen festeren Joystick, der Ihnen beim Benutzen einen gewissen Widerstand entgegensetzt. Kein Problem, denn der Widerstand Ihres Joysticks ist je nach Ihrem Gusto verstellbar. Um den Widerstand Ihres Joysticks zu verstellen, nutzen Sie einfach die Einstellscheibe für Widerstand Handgriff **(7)**, die sich unterhalb an der Joystick-Basis befindet.

## RUDERFUNKTION

Ihr Joystick beinhaltet eine Ruderfunktion. Diese entspricht den Pedalen, die Piloten zur Steuerung benutzen, Pedalen eines Flugzeugs entsprechen und dazu verwendet werden, das Flugzeug um die vertikale Achse zu drehen. Dadurch bewegt sich das Flugzeug nach rechts oder links. Diese Ruderfunktion ist durch die Drehung Ihres Handgriffs nach rechts oder links verfügbar.

Die Ruderfunktion kann auf zweierlei Arten ausgeführt werden:

- durch Drehung des Handgriffs **(4)** nach links resp. rechts,
- oder via des Kipphebels **(8)** am Gashebel.

Falls Sie nur den Kipphebel nutzen (oder die Ruderfunktion überhaupt nicht nutzen), können Sie die Drehung des Handgriffs dank der Ruder Blockierschraube **(5)** an der Joystick-Basis blockieren. Zur Änderung der Schraubenposition benutzen Sie bitte einen Flachkopf-Schraubendreher, um die Ruderfunktion zu blockieren/freizugeben.

## MULTIDIREKTIONALER "POINT OF VIEW"-KOPFSCHALTER

Ihr Joystick verfügt über einen "Point Of View"-Kopfschalter **(11)**, der Ihnen – wie der Name schon sagt – eine Rundumsicht (bei Spielen, die diese Funktion unterstützen) um das Flugzeug ermöglicht. Um dies zu ermöglichen, gehen Sie bitte in das Einstellungsmenü Ihres Spiels und programmieren die verschiedenen Ansichten (rückwärtig, links, rechts aber auch externe Ansichten) auf dem "Point Of View"-Kopfschalter.

Sie können stattdessen den "Point Of View"-Kopfschalter aber auch für andere Funktionen nutzen (Feuern, etc.).

# PLAYSTATION®4

## INSTALLATION AUF DER PLAYSTATION®4

1. Stecken Sie den USB-Stecker **(2)** in einen USB-Port Ihres Systems.
2. Schalten Sie Ihr System ein.
3. Die LED des Joysticks leuchtet ROT.
4. Drücken Sie den PS Button **(10)** an Ihrem Joystick und loggen sich in Ihren Sony Entertainment Network Account ein, um Ihren Joystick nutzen zu können.
5. Starten Sie ein Spiel, das den Flight-Stick-Modus unterstützt.

***Sie sind nun spielbereit!***

## LISTE DER KOMPATIBLEN PLAYSTATION®4-SPIELE

Auf der PlayStation®4 mit dem T.Flight Hotas 4:

- Nur kompatibel mit Spielen, die den Flight-Stick-Modus unterstützen.
- Wird im Spiel als echter Joystick erkannt und nicht als Gamepad.

Für besseres Ansprechverhalten und verbesserte Präzision sowie Zugriff auf die Joystick-Einstellungen im Einstellungsmenü dieser Spiele.

Eine Liste der kompatiblen Spiele auf der PlayStation®4 mit diesem Joystick finden Sie auf <http://ts.thrustmaster.com>. Gehen Sie auf PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4 und wählen dann Games Settings.

Die Liste wird regelmäßig bei Veröffentlichungen von neuen PS4™ Spielen, die mit dem T.Flight Hotas 4 kompatibel sind, aktualisiert.

# FIRMWARE-AKTUALISIERUNG IHRES JOYSTICKS

Die in Ihrem Joystick implementierte Firmware kann mit einer neueren Version der Firmware aktualisiert werden, um in den Genuss von Produktverbesserungen zu kommen.

Um die derzeitige Firmwareversion Ihre Joysticks anzuzeigen und ggfs. zu aktualisieren, gehen Sie auf dem PC auf <http://ts.thrustmaster.com>. In der Sektion **Updates and Downloads** klicken Sie auf **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, wählen dann **Driver/Firmware** und folgen den Instruktionen, die die Download- und Installations-Prozedur beschreiben.

## FEHLERBEHEBUNG UND WARNHINWEISE

- **Mein Joystick funktioniert nicht richtig oder ist falsch kalibriert:**

- Schalten Sie Ihr System aus. Trennen Sie den Joystick vom System und schließen ihn danach erneut an. Starten Sie Ihr Spiel erneut.
- Beim Anschluss Ihres Joysticks: Stellen Sie Handgriff, Ruder und Gashebel mittig und bewegen diese danach nicht mehr (um Kalibrierungsprobleme zu vermeiden).
- Beenden Sie das Spiel, trennen Ihren Joystick vom System und stecken ihn danach wieder ein. Drücken Sie dann den PS Button (**10**) am Joystick. Loggen Sie sich in Ihren Sony Entertainment Network Account, um den Joystick benutzen zu können.

- **Mein Joystick ist zu empfindlich oder nicht empfindlich genug:**

- Ihr Joystick kalibriert sich automatisch von allein, nachdem Sie einige Bewegungen auf verschiedenen Achsen ausgeführt haben.
- Im Einstellungsmenü "Options / Controller / Gamepad oder Joystick" Ihres Spiels: Stellen Sie die Empfindlichkeit oder die Totzonen für Ihren Controller ein (falls diese Option verfügbar ist).
- Justieren Sie den Widerstand des Handgriffes mittels der Einstellscheibe (**7**), die sich unterhalb Ihrer Joystick-Basis befindet.

- **Die Ruderfunktion ist zu empfindlich:**

- Deaktivieren Sie die Handgriffdrehung mittels der Blockierschraube (**5**) an der Joystick-Basis und nutzen stattdessen den Kiphebel für die Ruderfunktion.

## HILFEDATEIEN UND HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN (NICHT IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTEN)

Besuchen Sie bitte <http://ts.thrustmaster.com> und klicken in der Sektion **Updates and Downloads** auf **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**. Wählen Sie dann **Manual/Help** file.

## **Kunden-Garantie-Information**

Guillemot Corporation S.A. mit Hauptfirmensitz in Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, France (fortfolgend "Guillemot") garantiert Kunden weltweit, daß dieses Thrustmaster Produkt frei von Mängeln in Material und Verarbeitung für eine Gewährleistungsfrist ist, die mit der Frist für eine Mängelrüge bezüglich des Produktes übereinstimmt. In den Ländern der Europäischen Union entspricht diese einem Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum des Thrustmaster Produktes. In anderen Ländern entspricht die Gewährleistungsfrist der zeitlichen Begrenzung für eine Mängelrüge bezüglich des Thrustmaster Produktes in Übereinstimmung mit anwendbarem Recht des Landes, in dem der Kunde zum Zeitpunkt des Erwerbs eines Thrustmaster Produktes wohnhaft ist. Sollte eine entsprechende Regelung in dem entsprechenden Land nicht existieren, umfasst die Gewährleistungspflicht einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem originären Kaufdatum des Thrustmaster Produktes.

Ungeachtet dessen werden wiederaufladbare Batterien (fortfolgend "Akkus") durch eine Gewährleistungsfrist von sechs (6) Monaten ab dem Kaufdatum abgedeckt.

Sollten bei dem Produkt innerhalb der Gewährleistungsfrist Defekte auftreten, kontaktieren Sie unverzüglich den technischen Kundendienst, der die weitere Vorgehensweise anzeigt. Wurde der Defekt bestätigt, muß das Produkt an die Verkaufsstelle (oder an eine andere Stelle, je nach Maßgabe des technischen Kundendienstes) retourniert werden.

Im Rahmen dieser Garantie sollte das defekte Produkt des Kunden, je nach Entscheidung des technischen Kundendienstes, entweder ausgetauscht oder repariert werden. Sollte während der Garantiezeit das Thrustmaster Produkt einer derartigen Instandsetzung unterliegen und das Produkt während eines Zeitraums von mindestens sieben (7) Tagen nicht benutzbar sein, wird diese Zeit der restlichen Garantiezeit hinzugefügt. Diese Frist läuft ab dem Zeitpunkt, an dem der Wunsch des Verbrauchers bezüglich einer Intervention vorliegt oder ab dem Tag, an dem das fragliche Produkt zur Instandsetzung zur Verfügung steht, falls das Datum, an dem das Produkt zur Instandsetzung zur Verfügung steht, dem Datum des Antrags auf Intervention nachfolgt. Wenn nach geltendem Recht zulässig, beschränkt sich die volle Haftung von Guillemot und ihrer Tochtergesellschaften auf die Reparatur oder den Austausch des Thrustmaster Produktes (inklusive Folgeschäden). Wenn nach geltendem Recht zulässig, lehnt Guillemot alle Gewährleistungen der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck ab.

Der Gewährleistungsanspruch verfällt: (1) Falls das Produkt modifiziert, geöffnet, verändert oder ein Schaden durch unsachgemäßen oder missbräuchlichen Gebrauch hervorgerufen wurde, sowie durch Fahrlässigkeit, einen Unfall, Verschleiß oder irgendeinem anderen Grund – aber nicht durch Material- oder Herstellungsfehler (einschließlich, aber nicht beschränkt auf, die Kombination der Thrustmaster Produkte mit ungeeigneten Elementen, insbesondere Netzteile, Akkus, Ladegeräte, oder andere Elemente, die von Guillemot für dieses Produkt nicht mitgeliefert wurden); (2) Im Falle der Nichteinhaltung der durch den Technischen Support erteilten Anweisungen; (3) Durch Software. Die besagte Software ist Gegenstand einer speziellen Garantie; (4) Bei Verbrauchsmaterialien (Elemente, die während der Produktlebensdauer ausgetauscht werden, wie z. B. Einwegbatterien, Ohrpolster für ein Audioheadset oder für Kopfhörer); (5) Bei Accessoires (z. B. Kabel, Etuis, Taschen, Beutel, Handgelenk-Riemen); (6) Falls das Produkt in einer öffentlichen Versteigerung verkauft wurde.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

Die Rechte des Kunden in Übereinstimmung mit anwendbarem Recht bezüglich des Verkaufs auf Konsumgüter im Land der/der Kunden/Kundin wird durch diese Garantie nicht beeinträchtigt.

### Zusätzliche Gewährleistungsbestimmungen

Während der Garantiezeit bietet Guillemot grundsätzlich keine Ersatzteile an, da der technische Kundendienst der einzige autorisierte Partner zum Öffnen und/oder Instandsetzen jedweden Thrustmaster-Produkts ist (mit Ausnahme von irgendwelchen Instandsetzungsprozeduren, die der Kunde nach Maßgabe des technischen Kundendienstes und durch schriftliche Instruktionen sowie der Zurverfügungstellung des/der eventuell erforderlichen Ersatzteil(s)(e) selbst in der Lage ist durchzuführen – zum Beispiel aufgrund der Einfachheit und einer nicht erforderlichen Geheimhaltung des Instandsetzungsverfahrens).

Aufgrund seiner Innovationszyklen und um sein Know-how und seine Geschäftsgeheimnisse zu schützen, bietet Guillemot grundsätzlich keine Instandsetzungs-Benachrichtigung oder Ersatzteile für alle Thrustmaster Produkte an, deren Garantiezeit abgelaufen ist.

In den Vereinigten Staaten von Amerika und in Kanada ist diese Gewährleistung auf den internen Mechanismus und das externe Gehäuse beschränkt. Auf keinen Fall haftet Guillemot oder ihre Tochtergesellschaften gegenüber Dritten für etwaige Folgeschäden oder mittelbare Schäden, die aus der Nichteinhaltung der ausdrücklichen oder stillschweigenden Gewährleistung resultieren. Einige Staaten/Provinzen erlauben keine Begrenzung der impliziten Garantie oder einen Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, so dass die oben genannten Einschränkungen oder Ausschlüsse möglicherweise nicht auf Sie zutreffen.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechte, und Sie haben möglicherweise auch andere Rechte, die von Staat zu Staat oder Provinz zu Provinz unterschiedlich sein können.

### Haftung

Wenn nach dem anwendbaren Recht zulässig, lehnen Guillemot Corporation S.A. (fortfolgend "Guillemot") und ihre Tochtergesellschaften jegliche Haftung für Schäden, die auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind, ab: (1) das Produkt wurde modifiziert, geöffnet oder geändert; (2) Nichtbefolgung der Montageanleitung; (3) unangebrachte Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall (z. B. ein Aufprall); (4) normalem Verschleiß. Wenn nach anwendbarem Recht zulässig, lehnen Guillemot und seine Niederlassungen jegliche Haftung für Schäden, die nicht auf einen Material- oder Herstellungsfehler in Bezug auf das Produkt beruhen (einschließlich, aber nicht beschränkt auf, etwaige Schäden, die direkt oder indirekt durch Software oder durch die Kombination der Thrustmaster Produkte mit ungeeigneten Elementen, insbesondere Netzteile, Akkus, Ladegeräte, oder andere Elemente, die von Guillemot für dieses Produkt nicht geliefert wurden), ab.

**THRUSTMASTER®**

**TECHNISCHER SUPPORT**

**<http://ts.thrustmaster.com>**





## COPYRIGHT

© 2016 Guillemot Corporation S.A. Alle Rechte vorbehalten. Thrustmaster® ist eine eingetragene Marke von Guillemot Corporation S.A.

Für den Verkauf in Europa, Afrika, dem Nahen Osten, Russland, Indien und Ozeanien lizenziert. Zur exklusiven Nutzung mit PlayStation®4.

„PS“, „PlayStation“, „PS3“, und „△OX□“, sind eingetragene Marken von Sony Computer Entertainment Inc. „PS4“, ist eine Marke derselben Firma. Alle Rechte vorbehalten.

Alle anderen Marken sind im Besitz Ihrer jeweiligen Eigentümer. Illustrationen nicht verbindlich. Inhalte, Designs und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und können von Land zu Land unterschiedlich sein. Hergestellt in China.

Hergestellt und vertrieben von Guillemot Corporation S.A.

## Hinweise zum Umweltschutz



\* In der Europäischen Union: Dieses Produkt darf nach Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Für alle anderen Länder: Bitte beachten Sie die lokalen Entsorgungsrichtlinien/-Gesetze bezüglich elektrischer und elektronischer Equipments.

Wichtige Informationen. Die Farben und Verzierungen können abweichen.  
Plastikhalterungen und Aufkleber bitte vor der Nutzung des Produktes entfernen.

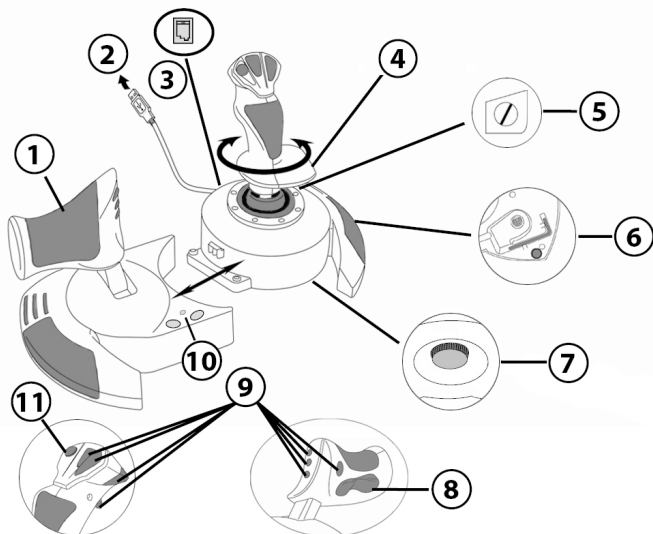
[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)

\* Nur in der EU und der Türkei anwendbar



# T.Flight Hotas 4

PlayStation®4  
Handleiding



## TECHNISCHE KENMERKEN

1. Throttle
2. USB-connector
3. Roer-connector: RJ12 Thrustmaster Rudder (wordt apart verkocht) connector
4. Roerfunctie via schommelstick
5. Roerfixatieschroef op stick
6. Inbussleutel voor losmaken of vastzetten van throttle
7. Wieltje voor aanpassen stickweerstand
8. Roerbediening via rocking-knop
9. Actieknoppen
10. PS-knop met LED
11. Multidirectionele "Point-of-View" hat-switch

# DE DIVERSE FUNCTIES VAN DE HOTAS-JOYSTICK

## THROTTLE

De joystick beschikt over een grote throttle die uitermate geschikt is voor het bedienen van de stuwkracht van een vliegtuig.

De throttle is afneembaar en kan op twee verschillende manieren worden gebruikt:

Losgemaakt en apart van de joystick  
(voor een authentieke pilootbeleving)

Bevestigd aan de joystick  
(voor meer stabiliteit en minder ruimtebeslag).

Standaard wordt de throttle los van de joystick geleverd.

De throttle aan de joystick bevestigen:

1. Zet beide items op hun kop (de throttle en de joystick).
2. Maak de inbussleutel (6) los die onderop de voet van de joystick is vastgeklemd.
3. Plaats de throttle links van de joystick.  
Steek de aansluitip aan de linkerkant van de joystickvoet in de opening op de rechterkant van de throttle.
4. Draai de twee inbusbouten onderop de voet vast met de inbussleutel  
(de bouten bevinden zich aan de linkerkant van de joystickvoet).
5. Rol de throttle-kabel op en leid deze door de kabeldoorgang.
6. Klem de inbussleutel terug op zijn plaats om hem niet kwijt te raken.

Voer deze procedure in omgekeerde volgorde uit om de throttle los te maken van de joystick.

## STICK MET INSTELBARE WEERSTAND

Bij de ene game wilt u graag een supergevoelige joystick die reageert op de minste of geringste aanraking en bij een andere game wilt u een stick met meer weerstand die pas in actie komt als u er flink tegen duwt.

De weerstand van deze stick is gelukkig instelbaar zodat u er elk type game mee kunt spelen. U kunt de weerstand instellen met behulp van het wielje voor het aanpassen van de stickweerstand (7). Dit wielje bevindt zich onderop de voet van de joystick.

## ROERFUNCTIE

De joystick beschikt over een roerfunctie die correspondeert met de pedalen in een vliegtuig waarmee de piloot het stuur bedient om het vliegtuig om de verticale as te kantelen (om een bocht naar links of rechts te maken). Deze roerfunctie is beschikbaar op de joystick door de stick naar links of rechts te draaien.

Deze roerbediening is op twee manieren beschikbaar:

- op de joystick door de stick (4) naar links of rechts te draaien.
- of via de rocking-knop (8) op de throttle.

Als u alleen de rocking-knop gebruikt (of als u de roerfunctie niet nodig hebt), kunt u de draaiing van de stick vergrendelen met de fixatieschroef (5) in de voet van de joystick. Gebruik een gewone schroevendraaier om de roerfunctie vast of los te zetten.

## MULTIDIRECTIONELE POINT-OF-VIEW HAT-SWITCH

De joystick beschikt over een Point-of-View hat-switch (11) waarmee u in één keer een overzicht krijgt van alles wat er rondom uw vliegtuig gebeurt (indien de game deze mogelijkheid biedt). Als u deze functie wilt gebruiken, hoeft u alleen maar in het instellingenmenu van uw game de verschillende weergaven (links, rechts, naar voren, naar achteren) op de richtingen van de Point-of-View hat-switch te programmeren.

De Point-of-View hat-switch kan natuurlijk ook voor andere functies worden gebruikt zoals schieten.

# PLAYSTATION®4

## INSTALLATIE OP DE PLAYSTATION®4

1. Sluit de USB-connector (2) aan op een van de USB-poorten van de computer.
2. Zet uw systeem aan.
3. De LED van de joystick gaat ROOD branden.
4. Druk op de joystick op de PS-knop (10) en login op uw Sony Entertainment Network account om de joystick te kunnen gebruiken.
5. Start een game die de Flight Stick modus ondersteunt.

***Nu kan er gespeeld worden!***

## LIJST VAN COMPATIBELE PLAYSTATION®4-GAMES

Op PlayStation®4, de T.Flight Hotas 4:

- is alleen compatibel met de games die de Flight Stick modus ondersteunen.
- wordt in games herkend als een echte joystick in plaats van een gamepad. Dit zorgt voor een veel betere respons en nauwkeurigheid, en maakt het mogelijk de joystick-opties in de game te gebruiken

Een lijst van PlayStation®4-games die compatibel zijn met deze joystick is te vinden op <http://ts.thrustmaster.com>. Ga naar PlayStation / Joystick / T.Flight Hotas 4 en selecteer Games Settings.

Deze lijst wordt regelmatig aangevuld zodra er nieuwe PS4™-games uitkomen die compatibel zijn met de T.Flight Hotas 4.

# DE FIRMWARE VAN HET JOYSTICK BIJWERKEN

De firmware in de voet van de joystick kan worden bijgewerkt naar een nieuwere verbeterde versie wanneer een dergelijke versie beschikbaar komt.

Om de huidige versie van de firmware van de joystick te bekijken en deze indien nodig bij te werken, gaat u op een pc naar <http://ts.thrustmaster.com>. Klik in de sectie **Updates and downloads** op **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, selecteer **Driver/Firmware** en volg de instructies voor het downloaden en installeren.

## PROBLEMEN OPLOSSEN EN WAARSCHUWINGEN

- **Mijn joystick werkt niet goed of lijkt niet goed gekalibreerd te zijn**

- Zet uw systeem uit, koppel uw joystick los, sluit de joystick opnieuw aan en start de game opnieuw op.

- Bij het aansluiten van de joystick: laat de stick, het roer en de throttle tijdens het aansluiten van de joystick in het midden staan en raak deze niet aan (dit ter voorkoming van problemen met de kalibratie).

- Sluit de game af, ontkoppel de joystick, sluit hem opnieuw aan en druk op de PS-knop (10) op de joystick. Login op uw Sony Entertainment Network account om de joystick te kunnen gebruiken.

- **Mijn joystick reageert te gevoelig of reageert niet gevoelig genoeg:**

- De joystick wordt automatisch gekalibreerd wanneer u deze een paar maal in de richting van de verschillende assen hebt bewogen.

- Ga in de game naar het menu met opties voor de controller, gamepad en joystick. Pas de gevoeligheid of dode zones van de controller aan (indien deze optie beschikbaar is).

- Pas de weerstand van de stick aan met het wielje (7) onderop de voet van de joystick.

- **De roerbediening is te gevoelig:**

- Schakel de draaiing van de stick uit met behulp van de fixatieschroef (5) op de voet van de joystick en gebruik de rocking-knop voor de bediening van het roer.

## HELPEBESTANDEN EN FAQs (NIET OPGENOMEN IN DEZE HANDLEIDING)

Ga op <http://ts.thrustmaster.com> naar de sectie **Updates and Downloads**, klik op **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** en selecteer **Manual/Help file**.

## **Informatie met betrekking tot kopersgarantie**

Wereldwijd garandeert Guillemot Corporation S.A., het statutair adres gevestigd aan de Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepeie, Frankrijk, (hierna te noemen "Guillemot") aan de koper dat dit Thrustmaster-product vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten gedurende een garantieperiode gelijk aan de tijd maximaal vereist om een restitutie/vervanging voor dit product te claimen. In landen van de Europese Unie komt dit overeen met een periode van twee (2) jaar vanaf het moment van levering van het Thrustmaster-product. In andere landen komt de garantieperiode overeen met de tijd maximaal vereist om een restitutie/vervanging voor dit Thrustmaster-product te claimen zoals wettelijk is vastgelegd in het land waarin de koper woonachtig was op de datum van aankoop van het Thrustmaster-product. Indien een dergelijk claimrecht niet wettelijk is vastgelegd in het betreffende land, geldt een garantieperiode van één (1) jaar vanaf datum aankoop van het Thrustmaster-product.

Ongeacht het hierboven gestelde, geldt voor oplaadbare batterijen een garantieperiode van zes (6) maanden vanaf datum aankoop.

Indien u in de garantieperiode een defect meent te constateren aan dit product, neem dan onmiddellijk contact op met Technical Support die u zal informeren over de te volgen procedure. Als het defect wordt bevestigd, dient het product te worden geretourneerd naar de plaats van aankoop (of een andere locatie die wordt opgegeven door Technical Support).

Binnen het gestelde van deze garantie wordt het defecte product van de koper gerepareerd of vervangen, zulks ter beoordeling van Technical Support. Indien het Thrustmaster-product tijdens de garantieperiode is onderworpen aan een dergelijk herstel, wordt elke periode van ten minste zeven (7) dagen waarin het product niet in gebruik is, opgeteld bij de resterende garantieperiode (deze periode loopt vanaf de datum van verzoek van de consument voor interventie of vanaf de datum waarop het product in kwestie beschikbaar is gesteld voor herstel als de datum waarop het product ter beschikking wordt gesteld voor herstel later is dan de datum van het verzoek om interventie). Indien toegestaan door van toepassing zijnde wetgeving, beperkt de volledige aansprakelijkheid van Guillemot en haar dochterondernemingen (inclusief de aansprakelijkheid voor vervolgschade) zich tot het repareren of vervangen van het Thrustmaster-product. Indien toegestaan door van toepassing zijnde wetgeving, wijst Guillemot elke garantie af met betrekking tot verhandelbaarheid of geschiktheid voor enig doel.

Deze garantie is niet van kracht: (1) indien het product aangepast, geopend of gewijzigd is, of beschadigd is ten gevolge van oneigenlijk of onvoorzichtig gebruik, verwaarlozing, een ongeluk, normale slijtage, of enige andere oorzaak die niet gerelateerd is aan een materiaal- of fabricagefout (inclusief maar niet beperkt tot het combineren van het Thrustmaster-product met enig ongeschikt element waaronder in het bijzonder voedingsadapters, oplaadbare batterijen, opladers of enig ander element niet geleverd door Guillemot voor dit product); (2) indien u zich niet houdt aan de instructies zoals verstrekt door Technical Support; (3) op software die onder een specifieke garantie valt; (4) op verbruiksartikelen (elementen die tijdens de levensduur van het product worden vervangen zoals bijvoorbeeld batterijen of pads van een headset of koptelefoon); (5) op accessoires (zoals bijvoorbeeld kabels, behuizingen, hoesjes, etui's, draagtassen of polsbandjes); (6) indien het product werd verkocht op een openbare veiling.

Deze garantie is niet overdraagbaar.

De wettelijke rechten van de koper die in zijn/haar land van toepassing zijn op de verkoop van consumentenproducten worden op generlei wijze door deze garantie beperkt.

### Aanvullende garantiebepalingen

Gedurende de garantieperiode zal Guillemot in principe nooit reserveonderdelen leveren omdat Technical Support de enige partij is die bevoegd is een Thrustmaster-product te openen en/of te herstellen (met uitzondering van een herstelprocedure die de klant door Technical Support gevraagd wordt uit te voeren met behulp van schriftelijke instructies – omdat deze procedure bijvoorbeeld eenvoudig is en het herstelproces niet vertrouwelijk is – en door het verstrekken aan de consument van de benodigde onderdelen, indien van toepassing).

Gezien de innovatiecycli en om haar knowhow en handelsgeheimen te beschermen, zal Guillemot in principe nooit een herstelbeschrijving of reserveonderdelen verstrekken voor een Thrustmaster-product waarvan de garantieperiode is verstreken.

In de Verenigde Staten en Canada is deze garantie beperkt tot het interne mechanisme en de externe behuizing van dit product. In geen geval kan Guillemot of een van de bij Guillemot aangesloten ondernemingen aansprakelijk worden gesteld voor enige derde partij voor vervolgschade of incidentele schade als gevolg van inbreuk op expliciete of impliciete garantiebepalingen. In sommige rechtsgebieden zijn beperkingen ten aanzien van de duur van impliciete garanties en uitsluiting of beperking van aansprakelijkheid voor incidentele schade of vervolgschade niet toegestaan. Het is dus mogelijk dat bovenstaande beperkingen of uitsluitingen voor u niet van toepassing is. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. Anderzijds is het mogelijk dat u rechten hebt die niet in deze garantiebepalingen worden genoemd. Voorwaarden en condities variëren van land tot land.

### Aansprakelijkheid

Indien toegestaan door van toepassing zijnde wetgeving, wijzen Guillemot Corporation S.A. (hierna te noemen "Guillemot") en haar dochterondernemingen alle aansprakelijkheid af voor enige schade veroorzaakt door één van de volgende oorzaken: (1) indien het product aangepast, geopend of gewijzigd is; (2) de montage-instructies niet zijn opgevolgd; (3) oneigenlijk of onvoorzichtig gebruik, verwaarlozing, een ongeluk (bijvoorbeeld stoten); (4) normale slijtage. Indien toegestaan onder van toepassing zijnde wetgeving, wijzen Guillemot en haar dochterondernemingen alle aansprakelijkheid af voor enige schade aan dit product niet gerelateerd aan een materiaal- of fabricagefout (inclusief maar niet beperkt tot enige schade direct of indirect veroorzaakt door enige software, of door het combineren van het Thrustmaster-product met enig ongeschikt element waaronder in het bijzonder voedingsadapters, oplaadbare batterijen, opladers of enig ander element niet geleverd door Guillemot voor dit product).

# THRUSTMASTER®

TECHNISCHE ONDERSTEUNING

<http://ts.thrustmaster.com>





## COPYRIGHT

© 2016 Guillemot Corporation S.A. Alle rechten voorbehouden. Thrustmaster® is een geregistreerd handelsmerk van Guillemot Corporation S.A.

Gelicenseerd voor verkoop in Europa, Afrika, Midden-Oosten, Rusland, India en Oceanië. Voor exclusief gebruik met PlayStation®4.

"PS", "PlayStation", "PS3" en "ΔOX□" zijn geregistreerde handelsmerken van Sony Computer Entertainment Inc. "PS4" is een handelsmerk van hetzelfde bedrijf. Alle rechten voorbehouden.

Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren. Afbeeldingen zijn niet bindend. Inhoud, ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd en kunnen per land verschillen. Geproduceerd in China.

Geproduceerd en gedistribueerd door Guillemot Corporation S.A.

## AANBEVELINGEN VOOR DE BESCHERMING VAN HET MILIEU



In de Europese Unie: Gooi dit product na het einde van de levensduur niet weg met het normale afval, maar breng het naar het door uw gemeente aangewezen inzamelpunt voor elektrische en/of computerapparatuur.

Ter herinnering is hiertoe op het product, de gebruikshandleiding of de verpakking een symbool aangebracht.

De meeste materialen kunnen worden gerecycled. Door recycling en andere methoden voor verantwoorde verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparaten kunt u een belangrijke bijdrage leveren aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over een inzamelpunt bij u in de buurt.

In alle andere landen: houd u aan de plaatselijk milieuwetgeving voor elektrische en elektronische apparaten.

Bewaar deze informatie. De kleuren en decoraties kunnen variëren.

Plastic bevestigingen en hechtmaterialen moeten van het product worden verwijderd voordat het wordt gebruikt.

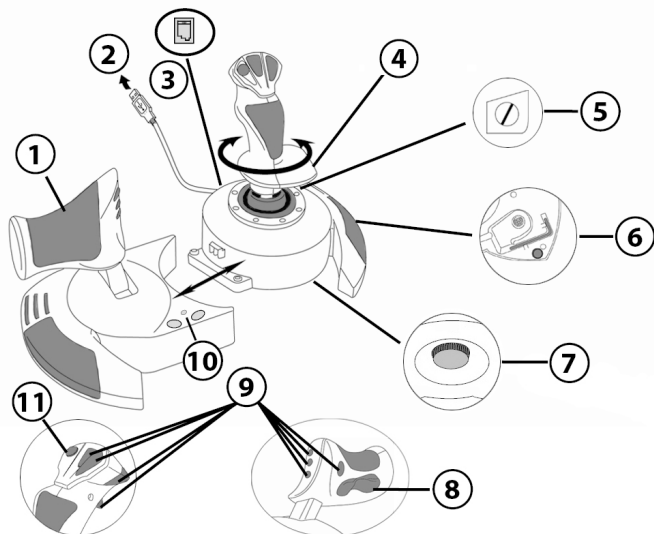
[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)

*\*Alleen van toepassing in de EU en Turkije*



# T.Flight Hotas 4

PlayStation®4  
Manuale d'uso



## CARATTERISTICHE TECNICHE

1. Manetta
2. Connettore USB
3. Connettore timone: connettore RJ12 per Timone Thrustmaster (venduto separatamente)
4. Funzione timone tramite rotazione impugnatura
5. Vita di bloccaggio del timone sull'impugnatura
6. Chiave Allen per installare o separare la manetta
7. Disco per la regolazione della resistenza dell'impugnatura
8. Timone tramite pulsante oscillante
9. Pulsanti azione
10. Pulsante PS con LED
11. Hat-switch "Point Of View" multidirezionale

# INTRODUZIONE AL TUO JOYSTICK HOTAS

## MANETTA

Il tuo joystick è dotato di un'ampia manetta che potrai utilizzare per controllare facilmente l'accelerazione del tuo aeroplano.

La manetta è rimovibile e può essere collocata in 2 diverse posizioni:

Staccata e separata dal joystick  
(per ricreare le autentiche condizioni di pilotaggio), oppure

Attaccata al joystick  
(per una maggiore stabilità e per occupare minor spazio possibile).

Per default, la manetta si presenta separata dal joystick.

Per attaccare la manetta al joystick:

1. Ribalta entrambi gli elementi (la manetta e il joystick).
2. Prendi la chiave Allen (**6**) attaccata sotto la base del joystick.
3. Posiziona la manetta alla sinistra del joystick.  
Inserisci la placca di aggancio presente nella parte sinistra della base del joystick nell'apposita apertura nella parte destra della manetta.
4. Utilizzando la chiave, stringi le due viti Allen presenti sotto la base (si trovano sulla parte sinistra della base del joystick).
5. Riavvolgi il cavo della manetta e fallo passare attraverso il relativo slot di alloggiamento.
6. Rimetti a posto la chiave Allen, in modo tale da non perderla.

Per staccare la manetta dal joystick, ripeti questa procedura al contrario.

## IMPUGNATURA A RESISTENZA REGOLABILE

In base al tuo stile di gioco, potresti desiderare un joystick sensibilissimo, in grado di rispondere anche al più lieve tocco, oppure potresti preferire un joystick più rigido, in grado di offrire una maggiore resistenza ai movimenti da te effettuati.

L'impugnatura del tuo joystick è dotata di resistenza regolabile, per potersi adattare a tutti i giocatori. Per regolarla, utilizza l'apposito disco di regolazione (**7**) presente sotto la base del tuo joystick.

## FUNZIONE TIMONE

Il tuo joystick è dotato di una funzione timone, che in un aereo corrisponde ai pedali utilizzati dal pilota per girare l'ipotetico sterzo, facendo oscillare l'aereo lungo il proprio asse verticale (ossia facendolo girare verso destra o sinistra). Questa funzione timone è accessibile dal tuo joystick ruotando l'impugnatura verso destra o verso sinistra.

È possibile accedere alla funzione timone in due diversi modi:

- sul tuo joystick, ruotando l'impugnatura **(4)** verso destra o sinistra;
- oppure utilizzando il pulsante oscillante **(8)** sulla manetta.

Qualora dovessi utilizzare unicamente il pulsante oscillante (o se non stai utilizzando la funzione timone), puoi disattivare la rotazione dell'impugnatura tramite la vite di bloccaggio **(5)** presente sulla base del joystick. Per cambiare la posizione della vite, bloccando/sbloccando così la funzione timone, puoi utilizzare un cacciavite piatto.

## HAT-SWITCH "POINT OF VIEW" MULTIDIREZIONALE

Il tuo joystick dispone di un hat-switch "Point Of View" **(11)** che, come il nome stesso sta a indicare, ti permette (nei giochi che lo consentono) di vedere istantaneamente qualunque cosa attorno al tuo aeroplano. Per far questo, non devi far altro che accedere al menu di configurazione del tuo gioco e programmare le varie visuali (posteriore, verso sinistra, verso destra, oltre alle visuali esterne), associandole alle varie direzioni dell'hat-switch "Point Of View".

Naturalmente, in alternativa, puoi utilizzare l'hat-switch "Point Of View" anche per altre funzioni (fuoco, ecc.).

# PLAYSTATION®4

## INSTALLAZIONE SU PLAYSTATION®4

1. Collega il connettore USB **(2)** ad una delle porte USB del tuo sistema.
2. Accendi il tuo sistema.
3. Il LED del joystick si illuminerà di rosso.
4. Per poter utilizzare il joystick, premi il pulsante PS del joystick **(10)** e accedi al tuo account su Sony Entertainment Network.
5. Avvia un gioco che supporti la modalità Flight Stick.

***Ora sei pronto per giocare!***

## ELENCO DEI GIOCHI PLAYSTATION®4 COMPATIBILI

Su PlayStation®4, il T.Flight Hotas 4:

- È compatibile soltanto con i giochi che supportano la modalità Flight Stick.
- Nei giochi, viene riconosciuto come un vero e proprio joystick e non come gamepad, per una migliore risposta e una maggiore precisione, oltre alla possibilità di accedere alle opzioni per il joystick di questi giochi.

Un elenco di giochi PlayStation®4 compatibili con il joystick è disponibile sul sito <http://ts.thrustmaster.com>. Vai su PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4, quindi seleziona Games Settings.

Questo elenco viene costantemente aggiornato, a seconda dell'uscita di nuovi giochi per PS4™ compatibili con il T.Flight Hotas 4.

## AGGIORNARE IL FIRMWARE DEL TUO JOYSTICK

Il firmware presente nella base del tuo joystick può essere aggiornato ad una versione più recente, per apportare dei miglioramenti al prodotto.

Per visualizzare la versione del firmware attualmente utilizzata dal tuo joystick e, se necessario, per aggiornarla: su PC, visita il sito <http://ts.thrustmaster.com>. Nella sezione **Updates and Downloads**, clicca su **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, dopodiché scegli **Driver/Firmware** e segui le istruzioni per la procedura di download e installazione.

## RACCOMANDAZIONI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- **Il mio joystick non funziona correttamente o non sembra essere ben calibrato:**

- Spegni il tuo sistema, scollega il tuo joystick, ricollega il tuo joystick e riavvia il tuo gioco.
- Quando colleghi il tuo joystick: lascia centrati l'impugnatura, il timone e la manetta, senza muoverli (al fine di evitare problemi di calibrazione).
- Esci dal gioco, scollega il tuo joystick, ricollegalo, dopodiché premi il pulsante PS **(10)** sul joystick. Per poter utilizzare il tuo joystick, accedi al tuo account su Sony Entertainment Network.

- **Il mio joystick è troppo sensibile o non abbastanza sensibile:**

- Il tuo joystick si auto-calibra dopo aver compiuto alcuni movimenti lungo i vari assi.
- Tramite il menu "Options / Controller / Gamepad o Joystick" del tuo gioco: regola la sensibilità o le zone morte del tuo controller (qualora questa opzione fosse disponibile).
- Regola la resistenza dell'impugnatura tramite il disco **(7)** presente sotto la base del tuo joystick.

- **La funzione timone è troppo sensibile:**

- Disattiva la rotazione dell'impugnatura tramite la vite di bloccaggio **(5)** presente sulla base del joystick e attiva la funzione timone utilizzando il pulsante oscillante.

## FILE DI AIUTO E FAQ (NON INCLUSI NEL PRESENTE MANUALE)

Visita il sito <http://ts.thrustmaster.com> e, nella sezione **Updates and Downloads**, clicca su **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, quindi seleziona **Manual/Help file**.

## **Informazioni sulla garanzia al consumatore**

A livello mondiale, Guillemot Corporation S.A., avente sede legale in Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, Francia (d'ora in avanti "Guillemot") garantisce al consumatore che il presente prodotto Thrustmaster sarà privo di difetti relativi ai materiali e alla fabbricazione, per un periodo di garanzia corrispondente al limite temporale stabilito per la presentazione di un reclamo riguardante la conformità del prodotto in questione. Nei paesi della Comunità Europea, tale periodo equivale a due (2) anni a partire dalla consegna del prodotto Thrustmaster. In altri paesi, la durata della garanzia corrisponde al limite temporale stabilito per la presentazione di un reclamo riguardante la conformità del prodotto Thrustmaster in base alle leggi applicabili nel paese in cui il consumatore risiedeva alla data di acquisto del prodotto Thrustmaster (qualora nel paese in questione non esistesse alcuna norma a riguardo, il periodo di garanzia corrisponderà a un (1) anno a partire dalla data originale di acquisto del prodotto Thrustmaster). Diversamente da quanto affermato in precedenza, le batterie ricaricabili sono coperte da una garanzia di sei (6) mesi dalla data di acquisto originale.

Qualora, durante il periodo di garanzia, il prodotto dovesse apparire difettoso, contatti immediatamente l'Assistenza Tecnica, che le indicherà la procedura da seguire. Qualora il difetto dovesse essere confermato, il prodotto dovrà essere riportato al luogo di acquisto (o qualsiasi altro luogo indicato dall'Assistenza Tecnica).

Nel contesto della presente garanzia, il prodotto difettoso di proprietà del consumatore potrà essere sostituito o reso nuovamente funzionante, a discrezione dell'Assistenza Tecnica. Se, durante il periodo coperto dalla garanzia, il prodotto Thrustmaster fosse oggetto di tale rimessa in operatività, alla rimanente durata della garanzia dovrà essere aggiunto un periodo di almeno sette (7) giorni, durante il quale il prodotto risulta non utilizzabile (tale periodo intercorre dalla data della richiesta di intervento da parte del consumatore o dalla data in cui il prodotto in questione è reso disponibile per la rimessa in operatività, questo nel caso in cui tale data sia successiva alla data di richiesta di intervento). Qualora le leggi applicabili in materia lo consentano, la totale responsabilità di Guillemot e delle sue controllate (compresi i danni conseguenti) si limita alla rimessa in operatività o alla sostituzione del prodotto Thrustmaster. Qualora le leggi applicabili in materia lo consentano, Guillemot declina ogni garanzia sulla commerciabilità o la conformità a finalità particolari.

La presente garanzia non potrà essere applicata: (1) se il prodotto è stato modificato, aperto, alterato o ha subito danni derivanti da un uso inappropriato o non autorizzato, da negligenza, da un incidente, dalla semplice usura, o da qualsiasi altra causa non riconducibile a difetti nei materiali o nell'assemblaggio (compresi, ma non i soli, prodotti Thrustmaster combinati con elementi inadatti, tra cui, in particolare, batterie ricaricabili, caricatori o qualsiasi altro elemento non fornito da Guillemot per questo prodotto); (2) in caso di mancato rispetto delle istruzioni fornite dall'Assistenza Tecnica; (3) in caso di software, ovvero software soggetto a una specifica garanzia; (4) ai materiali di consumo (elementi che richiedono la loro sostituzione al termine della loro durata di esercizio come, ad esempio, batterie di tipo convenzionale o cuscinetti protettivi per auricolari o cuffie); (5) agli accessori (ad esempio, cavi, custodie, borsette, borse, cinturini); (6) se il prodotto è stato venduto ad un'asta pubblica.

La presente garanzia non è trasferibile.

I diritti legali del consumatore, stabiliti dalle leggi vigenti in materia di vendita di beni di consumo nel relativo paese, non vengono intaccati dalla presente garanzia.

## Disposizioni aggiuntive sulla garanzia

Per tutta la durata della garanzia, in linea di principio, Guillemot non fornirà alcuna parte di ricambio, in quanto la sola Assistenza Tecnica è la parte autorizzata ad aprire e/o rimettere in funzionamento tutti i prodotti Thrustmaster (fatta eccezione per eventuali procedure di rimessa in operatività che l'Assistenza Tecnica potrebbe richiedere al consumatore, attraverso istruzioni scritte – viste, ad esempio, la semplicità e la mancanza di riservatezza della procedura di rimessa in operatività – e fornendo al consumatore le necessarie parti di ricambio, se ve ne fosse l'esigenza).

Considerando i propri cicli di innovazione e per proteggere il proprio know-how e i propri segreti commerciali, in linea di principio, Guillemot non fornirà alcuna notifica o parte di ricambio finalizzata alla rimessa in attività di un qualunque prodotto Thrustmaster il cui periodo di garanzia risultasse scaduto.

Negli Stati Uniti d'America e in Canada, la presente garanzia è limitata al meccanismo interno del prodotto e alla struttura esterna. In nessun caso Guillemot o le sue controllate potranno essere ritenute responsabili, da una qualunque parte terza, per qualsiasi danno accidentale o consequenziale derivante dalla violazione di una qualunque garanzia, espressa o implicita. Alcuni Stati/Province non ammettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita, oppure all'esclusione o alla limitazione della responsabilità per danni accidentali o consequenziali, per cui le suddette limitazioni o esclusioni potrebbero non riguardarti. La presente garanzia ti fornisce specifici diritti legali, inoltre potresti avere anche altri diritti, variabili da Stato a Stato o da Provincia a Provincia.

## Responsabilità

Qualora le leggi applicabili in materia lo consentano, Guillemot Corporation S.A. (d'ora in avanti "Guillemot") e le sue controllate declinano ogni responsabilità per qualsiasi danno derivante da almeno una delle seguenti condizioni: (1) il prodotto è stato modificato, aperto o alterato; (2) mancato rispetto delle istruzioni di installazione; (3) uso inappropriato o non permesso, negligenza, incidente (come, ad esempio, un impatto); (4) semplice usura. Qualora le leggi applicabili in materia lo consentano, Guillemot e le sue controllate declinano ogni responsabilità per qualsiasi danno non riconducibile a difetti nei materiali o nella fabbricazione del prodotto (compresi, ma non i soli, potenziali danni causati direttamente o indirettamente da un qualunque software, oppure dall'uso del prodotto Thrustmaster in combinazione con elementi inadatti, tra cui, in particolare, batterie ricaricabili, caricatori o qualsiasi altro elemento non fornito da Guillemot per questo prodotto).

**THRUSTMASTER®**

**ASSISTENZA TECNICA**

<http://ts.thrustmaster.com>





## COPYRIGHT

© 2016 Guillemot Corporation S.A. Tutti i diritti riservati. Thrustmaster® è un marchio registrato da Guillemot Corporation S.A.

Con licenza di vendita in Europa, Africa, Medio Oriente, Russia, India e Oceania. Utilizzabile esclusivamente con PlayStation®3 e PlayStation®4.

“PS”, “PlayStation”, “PS3” e “△OX□” sono marchi registrati da Sony Computer Entertainment Inc. “PS4” è un marchio appartenente alla medesima compagnia. Tutti i diritti riservati.

Tutti gli altri marchi appartengono ai legittimi proprietari. Illustrazioni puramente indicative. I contenuti, i design e le caratteristiche possono essere oggetto di modifiche senza preavviso e possono variare da una nazione all'altra. Fabbricato in Cina.

Prodotto e distribuito da Guillemot Corporation S.A.

## RACCOMANDAZIONI SULLA TUTELA DELL'AMBIENTE



\* Nell'Unione Europea: Al termine della sua vita operativa, questo prodotto non dovrebbe essere gettato assieme ai comuni rifiuti, ma dovrebbe essere portato ad un apposito punto di raccolta destinato al riciclaggio del Materiale Elettrico ed Elettronico. Ciò è confermato dal simbolo riportato sul prodotto, nel manuale d'uso o sulla confezione.

A seconda delle proprie caratteristiche, i materiali potrebbero essere riciclati. Tramite il riciclaggio ed altre forme di trattamento del Materiale Elettrico ed Elettronico, è possibile fornire un importante contributo per la salvaguardia dell'ambiente.

Per conoscere i punti di raccolta più vicini a te, contatta le autorità locali competenti.

In tutti gli altri Paesi: per favore, rispetta le leggi locali sul riciclo dei materiali elettrici ed elettronici.

Informazioni da conservare. I colori e le decorazioni possono variare.

I ganci di plastica e gli adesivi dovrebbero essere rimossi dal prodotto prima che quest'ultimo venga utilizzato.

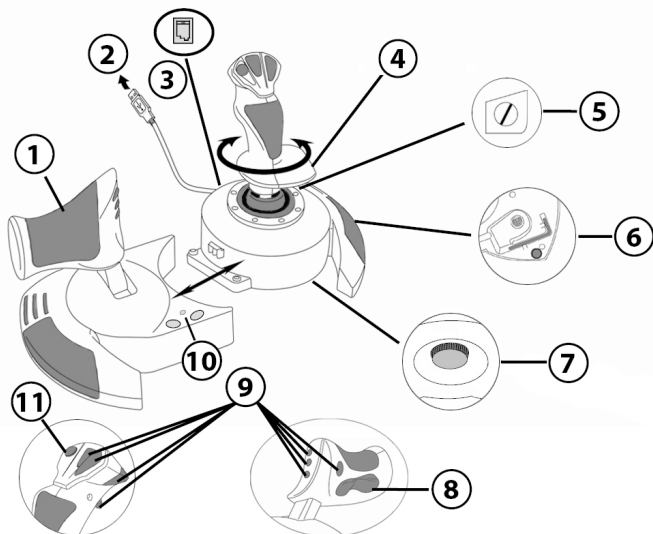
**[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)**

*\*Valido solo in UE e Turchia*



# T.Flight Hotas 4

PlayStation®4  
Manual del usuario



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Mando de potencia
2. Conector USB
3. Conector de timón: conector de RJ12 Thrustmaster Rudder (vendido por separado)
4. Función de timón con palanca giratoria
5. Tornillo bloqueo de timón en palanca
6. Llave Allen para instalar o separar el mando de potencia
7. Rueda ajuste de resistencia de palanca
8. Timón mediante botón de sacudida
9. Botones de acción
10. Botón PS con LED
11. Hat-switch multidireccional "Punto de vista"

# LAS PARTES DE TU JOYSTICK HOTAS

## MANDO DE POTENCIA

Tu joystick incorpora un gran mando de potencia que puedes utilizar para controlar fácilmente la aceleración de tu avión.

El mando de potencia es desmontable y se puede colocar de 2 formas diferentes:

- Desmontado y separado del joystick  
(para recrear condiciones de pilotaje auténticas)
- Unido al joystick  
(para mayor estabilidad y para que ocupe menos espacio).

De forma predeterminada, el mando de potencia viene separado del joystick.

Para unir el mando de potencia al joystick:

1. Dale la vuelta a ambos elementos (el mando de potencia y el joystick).
2. Toma la llave Allen (**6**) colocada debajo de la base del joystick.
3. Coloca el mando de potencia a la izquierda del joystick.  
Inserta la pestaña de conexión de la parte izquierda de la base del joystick en la abertura de la parte derecha del mando de potencia.
4. Utilizando la llave, aprieta los dos tornillos Allen de debajo de la base (situados en el lado izquierdo de la base del joystick).
5. Enrolla el cable del mando de potencia y pásalo por la ranura de la guía del cable.
6. Vuelve a poner la llave Allen en su sitio para no perderla.

Realiza este procedimiento a la inversa para desmontar el mando de potencia del joystick.

## PALANCA CON RESISTENCIA AJUSTABLE

Dependiendo de tu estilo de juego, puede que quieras tener un joystick ultra-sensible, que responda al más ligero toque, o puede que prefieras tener un joystick más firme, que ofrezca algo de resistencia cuando lo muevas.

La resistencia de la palanca del joystick se puede ajustar, para adaptarlo a todos los jugadores. Para ajustarla, utiliza la rueda de ajuste de la resistencia (**7**) situada debajo de la base del joystick.

## FUNCIÓN DE TIMÓN

Tu joystick incorpora una función de timón, que en un avión corresponde a los pedales que el piloto utiliza para girar la dirección, permitiendo que el avión pivote sobre su eje vertical (por lo tanto haciendo que el avión gire a la izquierda o a la derecha). Esta función de timón es accesible en el joystick rotando la palanca a la izquierda o a la derecha.

A esta función de timón se accede de dos maneras:

- en el joystick rotando la palanca **(4)** a la izquierda o a la derecha.
- o mediante el botón de sacudida **(8)** en el mando de potencia.

Si sólo estás utilizando el botón de sacudida (o si no vas a utilizar la función de timón), puedes deshabilitar la rotación de la palanca con el tornillo de bloqueo **(5)** situado en la base del joystick. Utiliza un destornillador de cabeza plana para cambiar la posición del tornillo y de este modo bloquear/desbloquear la función de timón.

## HAT-SWITCH MULTIDIRECCIONAL "PUNTO DE VISTA"

Tu joystick incorpora un hat-switch "Punto de vista" **(11)** que, como su nombre indica, te permite (en juegos que incorporen esa función) ver instantáneamente lo que está pasando alrededor de tu avión. Para ello, dirígete al menú de configuración del juego y programa las diferentes vistas (vista trasera, vista izquierda, vista derecha y también las vistas externas) en las direcciones del hat-switch "Punto de vista".

Por supuesto, también puedes utilizar el hat-switch "Punto de vista" para otras funciones diferentes (disparar, etc.).

# PLAYSTATION®4

## INSTALACIÓN EN PLAYSTATION®4

1. Enchufa el conector USB (2) en uno de los puertos USB del sistema.
2. Enciende el sistema.
3. El LED del joystick se ilumina en ROJO.
4. Pulsa el botón PS (10) del joystick e inicia sesión en tu cuenta de Sony Entertainment Network para poder usar el joystick.
5. Ejecuta un juego compatible con el modo Flight Stick.

***¡Ya estás preparado para jugar!***

## LISTA DE JUEGOS DE PLAYSTATION®4 COMPATIBLES

En PlayStation®4, el T.Flight Hotas 4:

- Solo es compatible con los juegos que admiten el modo Flight Stick.
- En los juegos se reconoce como un joystick auténtico y no como un gamepad, para lograr una mayor receptividad y una precisión mejorada, y la posibilidad de acceder a las opciones del joystick en esos juegos.

En <http://ts.thrustmaster.com> hay una lista de juegos de PlayStation®4 compatibles con el joystick. Dirígete a PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4, y luego selecciona Games Settings (Ajustes de los juegos).

Esta lista se actualizará con regularidad, con la llegada de nuevos juegos de PS4™ compatibles con T.Flight Hotas 4.

# ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE DEL JOYSTICK

El firmware incluido en la base del joystick se puede actualizar a una versión más reciente que incluya mejoras del producto.

Para mostrar la versión de firmware que está usando actualmente tu joystick y actualizarla si es necesario: en PC, visita <http://ts.thrustmaster.com>. En la sección **Updates and Downloads (Actualizaciones y descargas)**, haz clic en **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** y luego selecciona **Driver/Firmware (Controlador/Firmware)** y sigue las instrucciones que describen el procedimiento de instalación y descarga.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y ADVERTENCIAS

- **El joystick no funciona correctamente o parece que la calibración es incorrecta:**
  - Apaga el sistema, desconecta el joystick, vuelve a conectarlo y luego inicia de nuevo el juego.
  - Al conectar el joystick: deja la palanca, el timón y el mando de potencia centrados y no los muevas (para evitar problemas de calibración).
  - Sal del juego, desconecta el joystick, vuelve a conectarlo y luego pulsa el botón PS **(10)** en el joystick. Inicia sesión en tu cuenta de Sony Entertainment Network para poder usar el joystick.
- **Mi joystick es demasiado sensible o no es lo bastante sensible:**
  - El joystick se autocalibra por sí solo después de que hagas algunos movimientos en los distintos ejes.
  - En el menú "Opciones / Mando / Gamepad o Joystick" del juego: ajusta la sensibilidad o las zonas muertas del mando (si esta opción está disponible).
  - Ajusta la resistencia de la palanca usando la rueda **(7)** situado bajo la base del joystick.
- **La función de timón es demasiado sensible:**
  - Desactiva la rotación de la palanca usando el tomillo de bloqueo **(5)** situado en la base del joystick y usa el botón basculante para la función de timón.

## ARCHIVOS DE AYUDA Y FAQ (NO INCLUIDOS EN ESTE MANUAL)

Visita <http://ts.thrustmaster.com> y en la sección **Updates and Downloads (Actualizaciones y descargas)**, haz clic en **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, y luego selecciona **Manual/Help file (Manual/Archivo de ayuda)**.

## **INFORMACIÓN DE GARANTÍA AL CONSUMIDOR**

En todo el mundo, Guillemot Corporation S.A., cuyo domicilio legal se encuentra en Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, Francia (en lo sucesivo "Guillemot") garantiza al consumidor que este producto de Thrustmaster estará libre de defectos de materiales y mano de obra, durante un período de garantía que corresponde al límite de tiempo para interponer una acción legal referida a la conformidad en relación con este producto. En los países de la Unión Europea, esto corresponde a un período de dos (2) años a partir de la entrega del producto de Thrustmaster. En otros países, el período de garantía corresponde al límite de tiempo para interponer una acción legal referida a la conformidad en relación con este producto de Thrustmaster según las leyes aplicables del país en el que el consumidor estuviese domiciliado en la fecha de compra del producto de Thrustmaster (si no existiese una acción similar en el país correspondiente, entonces el período de garantía será de un (1) año a partir de la fecha de compra original del producto de Thrustmaster).

A pesar de lo anterior, las baterías recargables están cubiertas por un período de garantía de seis (6) meses a partir de la fecha de compra original.

Si el producto resultase defectuoso durante el período de garantía, hay que ponerse en contacto inmediatamente con el Soporte Técnico, que indicará el procedimiento a seguir. Si se confirma el defecto, el producto debe devolverse a su lugar de compra (o a cualquier otra ubicación indicada por el Soporte Técnico).

Dentro del contexto de esta garantía, el producto defectuoso del consumidor será sustituido o restaurado su funcionamiento correcto. Si, durante el período de garantía, el producto de Thrustmaster fuese sometido a dicho reacondicionamiento, cualquier período de cómo mínimo siete (7) días durante el que el producto no se pueda usar se añadirá al período de garantía restante (este período va desde la fecha de petición de intervención del consumidor o desde la fecha en la que el producto se entrega para el reacondicionamiento, si la fecha en la que el producto se entrega para el reacondicionamiento fuese posterior a la fecha de la petición de intervención). Si la ley aplicable lo permite, toda la responsabilidad de Guillemot y sus filiales (incluso por daños resultantes) se limita a la restauración del funcionamiento correcto o la sustitución del producto de Thrustmaster. Si la ley aplicable lo permite, Guillemot renuncia a todas las garantías de comerciabilidad o adecuación para un propósito determinado.

Esta garantía no se aplicará: (1) si el producto ha sido modificado, abierto, alterado o ha sufrido daños como resultado de un uso inapropiado o abuso, negligencia, accidente, desgaste normal, o cualquier otra causa no relacionada con un defecto de materiales o fabricación (incluyendo, pero no de forma exclusiva, la combinación del producto de Thrustmaster con cualquier elemento no adecuado, incluyendo en particular fuentes de alimentación, baterías recargables, cargadores o cualquier otro elemento no suministrado por Guillemot para este producto); (2) en caso de incumplimiento de las instrucciones proporcionadas por el Soporte Técnico; (3) a software, es decir software sujeto a una garantía específica; (2) en caso de incumplimiento de las instrucciones proporcionadas por el Soporte Técnico; (3) a software, es decir software sujeto a una garantía específica; (4) a consumibles (elementos que se tienen que reemplazar a lo largo de la vida del producto: por ejemplo, baterías desechables o almohadillas para auriculares de audio); (5) a accesorios (por ejemplo, cables, cajas, bolsas, bolsos o muñequeras); (6) si el producto se ha vendido en una subasta pública. (6) si el producto se ha vendido en una subasta pública. Esta garantía no es transferible.

Los derechos legales del consumidor en relación con las leyes aplicables a la venta de productos de consumo de su país no se ven afectados por esta garantía.

### Provisiones de garantía adicionales

Durante el período de garantía, Guillemot no proporcionará, en principio, ninguna pieza de repuesto, ya que el Soporte Técnico es el único autorizado para abrir y/o reacondicionar los productos de Thrustmaster (con la excepción de los procedimientos de reacondicionamiento que el Soporte técnico puede solicitar que lleve a cabo el consumidor, mediante instrucciones por escrito – por ejemplo, debido a la simplicidad y la falta de confidencialidad del proceso de reacondicionamiento – y suministrando al consumidor las piezas de repuesto necesarias, si hiciere falta).

Debido a sus ciclos de innovación y para proteger su know-how y secretos comerciales, Guillemot no proporcionará, en principio, ninguna pieza de repuesto ni instrucciones de reacondicionamiento para los productos de Thrustmaster cuyo período de garantía haya vencido.

En los Estados Unidos de América y en Canadá, esta garantía está limitada al mecanismo interno del producto y al alojamiento externo. En ningún caso, Guillemot ni sus filiales serán responsables ante terceros por daños resultantes o fortuitos resultado del incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita. En algunos estados o provincias no se permite la limitación de la duración de una garantía implícita ni la exclusión o limitación de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no ser aplicables. Esta garantía ofrece derechos legales específicos al consumidor, que también puede tener otros derechos que pueden variar de un estado a otro o de una provincia a otra.

### Responsabilidad

Si la ley aplicable lo permite, Guillemot Corporation S.A. (en lo sucesivo "Guillemot") y sus filiales renuncian a toda responsabilidad por los daños causados por uno o más de los siguientes motivos: (1) el producto ha sido modificado, abierto o alterado; (2) incumplimiento de las instrucciones de montaje; (3) uso inapropiado o abuso, negligencia, accidente (un impacto, por ejemplo); (4) desgaste normal. Si la ley aplicable lo permite, Guillemot y sus filiales renuncian a toda responsabilidad por los daños no relacionados con defectos de materiales o fabricación en relación con el producto (incluyendo, pero no de forma exclusiva, los daños causados de forma directa o indirecta por cualquier software, o por combinar el producto de Thrustmaster con cualquier elemento no adecuado, incluyendo en particular fuentes de alimentación, baterías recargables, cargadores o cualquier otro elemento no suministrado por Guillemot para este producto).

**THRUSTMASTER®**

**SOPORTE TÉCNICO**

<http://ts.thrustmaster.com>





## COPYRIGHT

© 2016 Guillemot Corporation S.A. Todos los derechos reservados. Thrustmaster® es una marca comercial registrada de Guillemot Corporation S.A.

Licenciado para la venta en Europa, África, Oriente Medio, Rusia, India y Oceanía. Para usar exclusivamente con PlayStation®4.

"PS", "PlayStation", "PS3" y "△OX□" son marcas comerciales registradas de Sony Computer Entertainment Inc. "PS4" es una marca comercial de la misma compañía. Todos los derechos reservados.

Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños. Ilustraciones no vinculantes. Los contenidos, diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden variar de un país a otro. Fabricado en China.

Fabricado y distribuido por Guillemot Corporation S.A.

## RECOMENDACIÓN DE PROTECCIÓN AMBIENTAL



\* En la Unión Europea: Al terminar su vida útil, este producto no debe tirarse en un contenedor de basuras estándar, sino que debe dejarse en un punto de recogida de desechos eléctricos y equipamiento electrónico para ser reciclado.

Esto viene confirmado por el símbolo que se encuentra en el producto, manual del usuario o embalaje.

Dependiendo de sus características, los materiales pueden reciclarse. Mediante el reciclaje y otras formas de procesamiento de los desechos eléctricos y el equipamiento electrónico puedes contribuir de forma significativa a ayudar a proteger el medio ambiente.

Contacta con las autoridades locales para más información sobre el punto de recogida más cercano. Para los demás países: cumple las leyes locales sobre reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Esta información debe conservarse. Los colores y motivos decorativos pueden variar. Los adhesivos y los cierres de plástico se deben quitar del producto antes de utilizarlo.

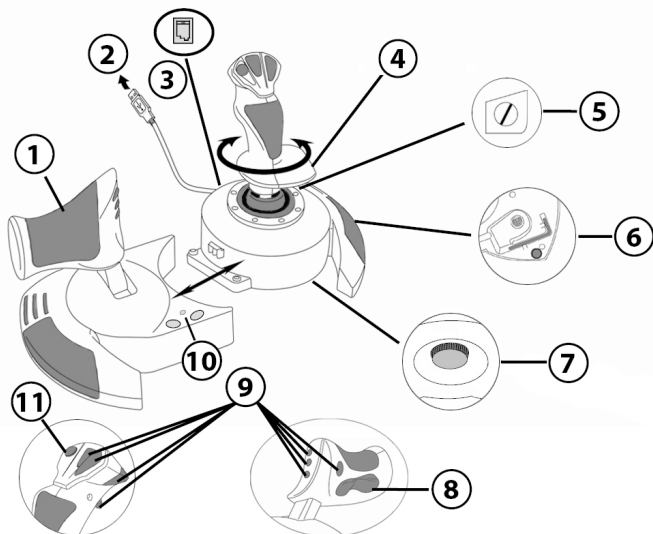
**[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)**

*\*Aplicable únicamente a la UE y Turquía*



# T.Flight Hotas 4

PlayStation®4  
Manual do Utilizador



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Manete de potência
2. Conector USB
3. Conector do leme de direção: conector RJ12 Thrustmaster Rudder (vendido à parte)
4. Função de leme de direção via manípulo giratório
5. Parafuso de travamento do leme de direção no manípulo
6. Chave sextavada para instalar ou separar a manete de potência
7. Mostrador de ajuste da resistência do manípulo
8. Leme de direção via botão oscilante
9. Botões de ações
10. Botão PS com LED
11. Hat switch multidirecional de "ponto de vista"

# FAMILIARIZAÇÃO COM O SEU JOYSTICK HOTAS

## MANETE DE POTÊNCIA

O seu joystick possui uma manete de potência grande que pode utilizar para controlar facilmente a aceleração do seu avião.

A manete de potência é destacável e pode ser posicionada de 2 formas diferentes:

Destacada e separada do joystick  
(para recriar condições de pilotagem autênticas).

Fixada ao joystick  
(para maior estabilidade e ocupar menos espaço).

Por predefinição, a manete de potência é fornecida destacada do joystick.

Para fixar a manete de potência ao joystick:

1. Vire ambos os itens ao contrário (a manete de potência e o joystick).
2. Retire a chave sextavada **(6)** presa por baixo da base do joystick.
3. Posicione a manete de potência do lado esquerdo do joystick.  
Insira a patilha de ligação situada no lado esquerdo da base do joystick na abertura existente no lado direito da manete de potência.
4. Com a chave, aperte os dois parafusos sextavados por baixo da base (situados no lado esquerdo da base do joystick).
5. Estique o cabo da manete de potência e passe-o através da ranhura de guiamento do cabo.
6. Volte a colocar a chave sextavada na base do joystick para não a perder.

Execute este procedimento no sentido inverso para destacar a manete de potência do joystick.

## RESISTÊNCIA AJUSTÁVEL DO MANÍPULO

Consoante o seu estilo de jogo, poderá preferir um joystick ultrasensível, que responda ao mínimo toque, ou um joystick mais firme, que ofereça alguma resistência quando o move.

A resistência do manípulo do joystick é ajustável, para se adaptar a todos os jogadores. Para ajustá-la, utilize o mostrador de ajuste da resistência do manípulo **(7)** situado por baixo da base do joystick.

## LEME DE DIREÇÃO

O joystick dispõe de uma função de leme de direção, que numa aeronave corresponde aos pedais utilizados pelo piloto para mover o leme de direção, permitindo assim à aeronave rodar no seu eixo vertical (e, por conseguinte, virar à esquerda ou à direita). Esta função está acessível no joystick fazendo rodar o manípulo para a esquerda ou direita.

Esta função de leme de direção está acessível de duas formas:

- No joystick rodando o manípulo **(4)** para a esquerda ou direita, ou
- Através do botão oscilante **(8)** na manete de potência.

Se utilizar apenas o botão oscilante (ou não estiver a utilizar a função de leme de direção), pode desativar a rotação do manípulo graças ao parafuso de travamento **(5)** situado na base do joystick. Utilize uma chave de fendas de cabeça chata para mudar a posição do parafuso e, dessa forma, bloquear/desbloquear a função de leme de direção.

## HAT SWITCH MULTIDIRECIONAL DE “PONTO DE VISTA”

O joystick possui um botão de “ponto de vista” **(11)**, que, como o nome indica, lhe permite (nos jogos que o suportam) ver imediatamente tudo o que se passa à volta da aeronave. Para tal, basta aceder ao menu de configuração do jogo e programar as diferentes vistas (retaguarda, esquerda, direita e também as vistas externas) nas direções do botão de “ponto de vista”.

Evidentemente, em vez disso também pode utilizar o botão de “ponto de vista” para realizar outras funções (disparar, etc.).

# PLAYSTATION®4

## INSTALAÇÃO NA PLAYSTATION®4

1. Ligue o conector USB **(2)** a uma das portas USB do sistema.
2. Ligue o sistema.
3. O LED do joystick fica VERMELHO.
4. Prima o botão PS **(10)** do joystick e inicie sessão na sua conta Sony Entertainment Network, para poder utilizar o joystick.
5. Inicie um jogo que suporte o modo Manipulo de voo.

***Está pronto para começar a jogar!***

## LISTA DE JOGOS COMPATÍVEIS COM A PLAYSTATION®4

Na PlayStation®4, o T.Flight Hotas 4:

- Apenas é compatível com os jogos que suportam o modo Manipulo de voo.
- É reconhecido nos jogos como um joystick verdadeiro e não como um gamepad, para uma melhor capacidade de resposta e uma precisão otimizada, sendo possível aceder às opções do joystick nestes jogos.

Uma lista de jogos para a PlayStation®4 compatíveis com o joystick está disponível em <http://ts.thrustmaster.com>. Acesse a PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4 e em seguida seleccione Games Settings.

Esta lista será atualizada regularmente com a chegada de jogos para a PS4™ compatíveis com o T.Flight Hotas 4.

# ATUALIZAÇÃO DO FIRMWARE DO JOYSTICK

O firmware incluído na base do joystick pode ser atualizado para uma versão mais recente que inclua melhoramentos do produto.

Para visualizar a versão do firmware que o joystick utiliza atualmente e atualizá-la, se necessário: no PC, acesse a <http://ts.thrustmaster.com>. Na secção **Updates and Downloads**, clique em **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, em seguida selecione **Driver/Firmware** e siga as instruções que descrevem o procedimento de transferência e instalação.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E AVISOS

- **O meu joystick não funciona corretamente ou parece estar mal calibrado:**

- Desligue o sistema, desligue o joystick, volte a ligar o joystick e em seguida reinicie o jogo.
- Ao ligar o joystick: deixe o manípulo, o leme de direção e a manete centrados e não os mova (para evitar quaisquer problemas de calibração).
- Saia do jogo, desligue o joystick, volte a ligá-lo e em seguida prima o botão PS **(10)** no joystick. Inicie sessão na sua conta Sony Entertainment Network, para poder utilizar o joystick.

- **O meu joystick é demasiado sensível ou não é suficientemente sensível:**

- O seu joystick calibra-se automaticamente sozinho assim que executar alguns movimentos nos diferentes eixos.
- No menu "Options / Controller / Gamepad or Joystick" do jogo: ajuste a sensibilidade ou as zonas mortas do controlador (se esta opção estiver disponível).
- Ajuste a resistência do manípulo utilizando o mostrador **(7)** situado por baixo da base do joystick.

- **A função de leme de direção é demasiado sensível:**

- Desative a rotação do manípulo através do parafuso de travamento **(5)** situado na base do joystick e utilize o botão oscilante para a função de leme de direção.

## FICHEIROS DE AJUDA E FAQ (NÃO INCLUIDOS NESTE MANUAL)

Acesse a <http://ts.thrustmaster.com> e, na secção **Updates and Downloads**, clique em **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** e em seguida selecione **Manual/Help file**.

## **INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA PARA O CONSUMIDOR**

A Guillemot Corporation S.A., com sede social sita em Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, França (a seguir designada como “Guillemot”) garante a nível mundial ao consumidor que este produto Thrustmaster está livre de defeitos em termos de materiais e fabrico durante um período de garantia que corresponde ao limite de tempo para intentar uma ação de conformidade relativamente a este produto. Nos países da União Europeia, isto corresponde a um período de dois (2) anos desde a entrega do produto Thrustmaster. Noutros países, o período de garantia corresponde ao limite de tempo para intentar uma ação de conformidade relativamente ao produto Thrustmaster de acordo com a legislação em vigor do país no qual o consumidor residia à data de compra do produto Thrustmaster (se a dita ação não existir no país correspondente, então o período de garantia será de um (1) ano a partir da data de compra original do produto Thrustmaster.

Não obstante o supracitado, as baterias recarregáveis estão cobertas por um período de garantia de seis (6) meses a partir da data de compra original.

No caso de o produto apresentar algum defeito durante o período da garantia, contacte imediatamente o Suporte Técnico, que lhe indicará o procedimento a tomar. Se esse defeito se confirmar, o produto terá de ser devolvido ao respetivo local de compra (ou qualquer outro local indicado pelo Suporte Técnico).

No âmbito da presente garantia, e por opção do Suporte Técnico, o produto defeituoso do consumidor será substituído ou reparado. Se, durante o período da garantia, o produto Thrustmaster for submetido à dita reparação, qualquer período mínimo de (7) dias durante o qual o produto estiver fora de serviço será adicionado ao período da garantia restante (este período decorre desde a data do pedido intervenção pelo consumidor ou desde a data em que o produto em questão é disponibilizado para reparação, se a data em que o produto é disponibilizado para reparação for posterior à data do pedido de intervenção). Se for permitido pela legislação em vigor, a responsabilidade total da Guillemot e das respetivas filiais (incluindo para danos indiretos) está limitada à reparação ou à substituição do produto Thrustmaster. Se for permitido pela legislação em vigor, a Guillemot rejeita todas as garantias de comercialização ou adequação a um fim específico.

A presente garantia não se aplicará: (1) se o produto tiver sido modificado, aberto, alterado ou danificado em resultado de utilização inadequada ou abusiva, negligência, acidente, desgaste normal ou qualquer outra casa relacionada com um defeito de material ou fabrico (incluindo, sem limitação, combinar o produto Thrustmaster com qualquer elemento inadequado, incluindo, em particular, fontes de alimentação, baterias recarregáveis, carregadores ou quaisquer outros elementos não fornecidos pela Guillemot para este produto); (2) na eventualidade de incumprimento das instruções fornecidas pelo Suporte Técnico; (3) a software, estando o mesmo sujeito a uma garantia específica; (4) a consumíveis (elementos para substituir ao longo da vida útil do produto, como baterias descartáveis e auriculares de auscultadores, por exemplo); (5) a acessórios (cabos, estojos, bolsas, sacos e correias de pulso, por exemplo); (6) se o produto foi vendido num leilão público.

A presente garantia não é transmissível.

Os direitos legais do consumidor no que concerne à legislação aplicável à venda de bens de consumo no seu país não são afetados pela presente garantia.

### Disposições de garantia adicionais

Durante o período da garantia, a Guillemot não fornecerá, em princípio, quaisquer peças de substituição, uma vez que o Suporte Técnico é a única parte autorizada a abrir e/ou reparar qualquer produto Thrustmaster (à exceção de quaisquer procedimentos de reparação que o Suporte Técnico possa pedir ao consumidor para realizar, através de instruções por escrito – por exemplo, devido à simplicidade e à falta de confidencialidade do processo de reparação – e fornecendo ao consumidor a(s) peça(s) de substituição necessária(s), quando aplicável).

Tendo em conta os seus ciclos de inovação, e a fim de proteger o seu "know-how" e segredos comerciais, a Guillemot não fornecerá, em princípio, qualquer notificação de reparação ou peças de substituição para produtos Thrustmaster cujo período da garantia tenha expirado.

Nos Estados Unidos da América e no Canadá, a presente garantia está limitada ao mecanismo interno e à caixa do produto. Em nenhuma circunstância serão a Guillemot ou as respetivas filiais consideradas responsáveis perante terceiros por quaisquer danos indiretos ou acidentais resultantes da violação de quaisquer garantias expressas ou implícitas. Alguns estados/províncias não permitem a limitação da duração de uma garantia implícita ou a exclusão ou limitação de responsabilidade por danos indiretos ou acidentais, pelo que as limitações ou exclusões supracitadas podem não se aplicar a si. A presente garantia concede-lhe direitos legais específicos, podendo ter também outros direitos, que variam consoante o estado ou a província.

### Responsabilidade

Se for permitido pela legislação em vigor, a Guillemot Corporation S.A. (a seguir designada como "Guillemot") e as respetivas filiais rejeitam qualquer responsabilidade por quaisquer danos resultantes de uma ou mais das seguintes causas: (1) o produto foi modificado, aberto ou alterado; (2) incumprimento das instruções de montagem; (3) utilização imprópria ou abusiva, negligência ou acidente (um impacto, por exemplo); (4) desgaste normal. Se for permitido ao abrigo da legislação aplicável, a Guillemot e as respetivas filiais rejeitam qualquer responsabilidade por danos relacionados com um defeito de material ou fabrico relativamente ao produto (incluindo, mas sem limitação, quaisquer danos causados direta ou indiretamente por qualquer software ou por combinar o produto Thrustmaster com qualquer elemento inadequado, incluindo, em particular, fontes de alimentação, baterias recarregáveis, carregadores ou quaisquer outros elementos não fornecidos pela Guillemot para este produto).

**THRUSTMASTER®**

**SUPOORTE TÉCNICO**

<http://ts.thrustmaster.com>





## DIREITOS DE AUTOR

© 2016 Guillemot Corporation S.A. Todos os direitos reservados. Thrustmaster® é uma marca registada da Guillemot Corporation S.A.

Licenciado para venda na Europa, África, Médio Oriente, Rússia, Índia e Oceânia. Para utilização exclusiva com a PlayStation®4.

“PS”, “PlayStation”, “PS3” e “ΔΟΧ” são marcas registadas da Sony Computer Entertainment Inc. “PS4” é uma marca comercial da mesma empresa. Todos os direitos reservados.

Todas as outras marcas comerciais pertencem aos respetivos proprietários. As ilustrações não são vinculativas. Os conteúdos, os desenhos e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio e podem variar consoante o país. Fabricado na China.

Fabricado e distribuído pela Guillemot Corporation S.A.

## RECOMENDAÇÕES DE PROTEÇÃO AMBIENTAL



Na União Europeia: quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, não o elimine juntamente com os resíduos domésticos normais; em vez disso, deixe-o num ponto de recolha de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE) para posterior reciclagem.

O símbolo presente no produto, no manual de utilizador ou na caixa confirma-o.

Os materiais podem ser reciclados, consoante as suas características. Através da reciclagem e de outras formas de processamento de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico, pode dar um importante contributo no sentido de ajudar a proteger o ambiente.

Contacte as autoridades locais para saber onde fica o ponto de recolha mais perto da sua área de residência.

Relativamente a todos os outros países: respeite a legislação local relativa à reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

**Informações a reter. As cores e as decorações podem variar.**

**Os fechos e os adesivos devem ser removidos do produto antes da utilização.**

[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)

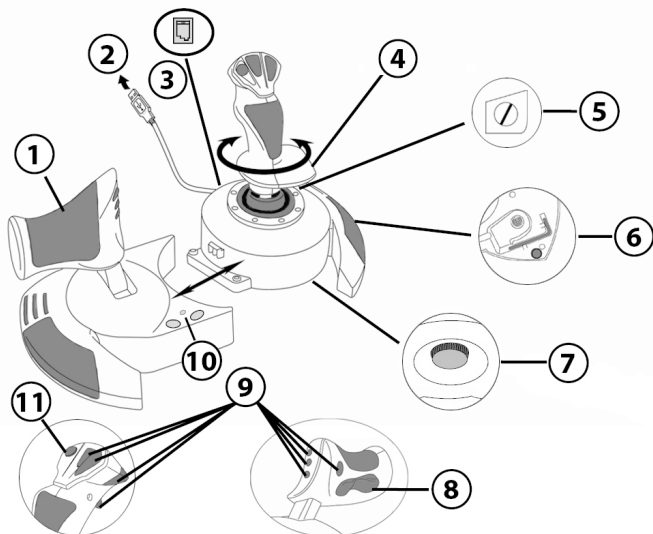
**\*Aplicável apenas à União Europeia e Turquia**



# T.Flight Hotas 4

PlayStation®4

## Инструкция по эксплуатации



### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Рычаг управления
2. Разъем USB
3. Разъем для руля направления: для подключения руля направления Thrustmaster RJ12 (приобретается отдельно)
4. Управление полетом вращающейся рукояткой
5. Винт блокировки руля направления на рукоятке
6. Шестигранный ключ для установки/отсоединения рычага управления
7. Регулятор сопротивления рукоятки
8. Управление полетом шарнирной кнопкой
9. Функциональные кнопки
10. Кнопка PS с индикатором
11. Многопозиционный переключатель точки обзора

# ЗНАКОМСТВО С ДЖОЙСТИКОМ NOTAS

## РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ

В комплект джойстика входит большой рычаг управления, с помощью которого удобно управлять ускорением самолета.

Рычаг управления является съемным и предполагает два варианта установки:

отдельно от джойстика

(для создания реалистичных условий пилотирования);

с креплением к джойстику

(для большей устойчивости и экономии места).

По умолчанию рычаг управления поставляется отсоединенным от джойстика.

Чтобы прикрепить рычаг управления к джойстику:

1. Переверните рычаг и джойстик вверх дном.
2. Возьмите шестигранный ключ **(6)**, закрепленный на базе джойстика.
3. Разместите рычаг управления слева от джойстика.  
Вставьте выступ на левой стороне базы джойстика в паз с правой стороны рычага управления.
4. С помощью ключа затяните два винта на нижней стороне базы (с левой стороны базы джойстика).
5. Смотайте кабель рычага управления и проведите его через направляющий слот.
6. Верните шестигранный ключ на место, чтобы не потерять его.

Для отсоединения рычага управления от джойстика выполните эти действия в обратном порядке.

## РЕГУЛИРУЕМОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ РУКОЯТКИ

В зависимости от стиля игры, может потребоваться повышенная чувствительность джойстика и реакция на малейшее касание или большая жесткость его работы с некоторым сопротивлением при сдвигании.

Сопротивление рукоятки джойстика можно настраивать в соответствии с предпочтениями геймера. Для настройки служит регулятор сопротивления рукоятки **(7)**, расположенный на нижней стороне базы джойстика.

## ФУНКЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ ПОЛОТОМ

Джойстик оснащен функцией управления полетом, которой в самолете соответствуют педали, с помощью которой пилот осуществляет рулевое управление с вращением самолета вокруг вертикальной оси (для поворота самолета влево или вправо). Для использования функции управления полетом джойстика следует повернуть рукоятку влево или вправо.

Воспользоваться функцией можно двумя способами:

- повернуть рукоятку на джойстике **(4)** влево или вправо;
- воспользоваться шарнирной кнопкой **(8)** на рычаге управления.

Если используется только шарнирная кнопка (или если функция управления полетом не используется), поворотную функцию рукоятки можно отключить с помощью винта блокировки **(5)**, расположенного на базе джойстика. С помощью отвертки с плоским шлицем измените положение винта, заблокировав или разблокировав таким образом функцию управления полетом.

## МНОГОПОЗИЦИОННЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ТОЧКИ ОБЗОРА

Джойстик оснащен переключателем точки обзора **(11)**, которая, как следует из названия, позволяет (если это поддерживается игрой) моментально обозревать все происходящее вокруг самолета. Для этого просто перейдите в меню конфигурации игры и запрограммируйте различные точки обзора (вид сзади, вид слева, вид справа, а также виды снаружи) для позиций переключателя точки обзора.

Разумеется, переключатель точки обзора может также служить для других функций (стрельба и пр.).

# PLAYSTATION®4

## УСТАНОВКА НА PLAYSTATION®4

1. Подключите USB-кабель **(2)** к одному из USB-портов системы.
2. Включите систему.
3. Индикатор джойстика загорается **КРАСНЫМ**.
4. Нажмите кнопку PS на джойстике **(10)** и войдите в свою учетную запись Sony Entertainment Network, чтобы можно было использовать джойстик.
5. Запустите игру, поддерживающую режим Flight Stick.

***Теперь все готово для игры!***

## СПИСОК СОВМЕСТИМЫХ ИГР ДЛЯ PLAYSTATION®4

Использование джойстика T.Flight Hotas 4 на PlayStation®4:

- совместимость только с играми, поддерживающими режим Flight Stick;
- распознается в играх как настоящий джойстик, а не игровой пульт — для оптимальной реактивности и повышенной точности, а также для обеспечения доступа к параметрам джойстика в соответствующих играх.

Список игр для PlayStation®4, совместимых с данным джойстиком, можно найти на сайте: <http://ts.thrustmaster.com>. Откройте раздел PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4 и выберите Games Settings (Настройки в играх).

Этот список будет постоянно обновляться по мере выхода новых игр для PS4™, совместимых с джойстиком T.Flight Hotas 4.

# ОБНОВЛЕНИЕ ПРОШИВКИ ДЖОЙСТИКА

Прошивку в базе джойстика можно обновить до более поздней версии, содержащей усовершенствования.

Для просмотра установленной в данный момент версии прошивки и ее обновления при необходимости откройте сайт <http://ts.thrustmaster.com>. В разделе **Updates and Downloads** выберите **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, затем откройте **Driver/Firmware** и выполните указания по загрузке и установке прошивки.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Джойстик не работает должным образом или кажется неверно откалиброванным**

Выключите систему, отключите джойстик, подключите его снова и перезагрузите игру. При подключении джойстика: оставьте рукоятку, руль направления и рычаг управления в центральном положении и не сдвигайте их (во избежание проблем калибровки).

Выйдите из игры, отключите джойстик, подключите его снова и нажмите кнопку PS (10) на джойстике. Войдите в свою учетную запись Sony Entertainment Network, чтобы можно было использовать джойстик.

- **Слишком высокая или недостаточная чувствительность джойстика**

- Джойстик самостоятельно выполняет автокалибровку, после того как пользователь совершает несколько движений на различных осях.

- В игре, в разделе «Параметры / Контроллер»: настройте чувствительность или мертвые зоны для контроллера (если эта опция доступна).

- Настройте сопротивление рукоятки с помощью регулятора (7) на нижней стороне базы джойстика.

- **Слишком высокая чувствительность функции управления полетом**

- Выключите вращение рукоятки с помощью винта блокировки (5) на нижней части базы джойстика и используйте для функции управления полетом шарнирную кнопку.

## СПРАВКА И ОТВЕТЫ НА ЧАСТЫЕ ВОПРОСЫ (НЕ ПРИВЕДЕННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ)

На сайте <http://ts.thrustmaster.com>, в разделе **Updates and Downloads**, выберите **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, затем откройте **Manual/Help file**.

## **Сведения о потребительской гарантии**

Корпорация Guillemot Corporation S.A., зарегистрированная по адресу Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chanterpie, Франция, (далее — «Guillemot») гарантирует своим клиентам во всем мире, что в данном изделии Thrustmaster не будет выявлено никаких дефектов материалов и производства в течение гарантийного периода, который равен сроку предъявления претензии по соответствию для данного изделия. В странах Европейского Союза этот срок соответствует двум (2) годам с момента поставки изделия Thrustmaster. В других странах гарантийный период равен сроку предъявления претензии по соответствию для изделия Thrustmaster, определяемому соответствующим законодательством страны, в которой проживал потребитель на момент приобретения изделия Thrustmaster (если подобные претензии не действуют в соответствующей стране, гарантийный период равняется одному (1) году с первоначальной даты приобретения изделия Thrustmaster).

Независимо от вышеизложенного, гарантия на аккумуляторы равняется шести (6) месяцам с первоначальной даты приобретения.

В случае обнаружения дефектов изделия во время гарантийного периода незамедлительно обратитесь в службу технической поддержки, сотрудники которой определяют дальнейшую процедуру. Если дефект будет подтвержден, изделие следует вернуть по месту приобретения (или в любое другое место, указанное службой технической поддержки).

В рамках действия гарантии дефектное изделие будет, по усмотрению службы технической поддержки, заменено или возвращено в рабочее состояние. Если в течение гарантийного срока изделие Thrustmaster будет подвергнуто такому восстановлению, к оставшемуся гарантийному сроку прибавляется период времени, но не менее семи (7) дней, во время которого изделие находилось вне употребления (началом этого периода считается дата запроса покупателя о вмешательстве или дата предоставления дефектного изделия для восстановления, если изделие было предоставлено для восстановления позднее, чем был сделан запрос о вмешательстве). В мере, разрешенной применимым законодательством, полная ответственность компании Guillemot и ее дочерних компаний (в том числе косвенный ущерб) ограничивается восстановлением рабочего состояния или заменой изделия Thrustmaster. В мере, разрешенной применимым законодательством, компания Guillemot отказывается от любых гарантий коммерческой пригодности или пригодности для определенной цели.

Настоящая гарантия не распространяется: (1) на ситуации, когда изделие было видоизменено, открыто, модифицировано или получило повреждения в результате недопустимого или неправильного использования, небрежности или несчастного случая, естественного износа или любой другой причины, не связанной с дефектом материалов или производства (включая, помимо прочего, использование изделия Thrustmaster совместно с любыми неподходящими элементами, в частности — с блоками питания, аккумуляторами, зарядными устройствами и любыми другими элементами, не входящими в комплектацию Guillemot для данного изделия); (2) на ситуации, когда указания службы технической поддержки не были выполнены; (3) на ПО, так как на такое ПО распространяется отдельная гарантия; (4) на расходные материалы (элементы, предназначенные для замены в течение срока службы изделия: например, батарейки и ушные подушки для гарнитур или наушников); (5) на аксессуары (например, кабели, чехлы, сумки, футляры, наручные ремешки); (6) на случаи продажи изделия с открытого аукциона.

Данная гарантия не подлежит передаче.

Настоящая гарантия не ущемляет прав потребителя, предоставляемых ему применимыми законами в отношении продажи потребительских товаров в соответствующей стране.

### Дополнительные условия гарантии

В течение гарантийного срока компания Guillemot, в общем и целом, не предоставляет никаких запасных частей, так как вскрытие и/или модификацию любых изделий Thrustmaster вправе осуществлять только служба технической поддержки (за исключением каких-либо процедур по модификации, которые служба технической поддержки может предложить выполнить клиенту путем письменных инструкций и предоставления, при необходимости, требуемых запасных частей: например, в связи с отсутствием статуса сложности или конфиденциальности у такой восстановительной процедуры).

С учетом периода освоения новых изделий и в целях защиты своих ноу-хау и коммерческих тайн компания Guillemot, в общем и целом, не предоставляет каких-либо уведомлений о восстановлении или запасных частей для любых изделий Thrustmaster с истекшим гарантийным сроком.

В США и Канаде настоящая гарантия ограничивается внутренним механизмом и оболочкой устройства. Корпорация Guillemot и ее дочерние предприятия ни при каких условиях не несут ответственности перед третьими лицами за косвенные или случайные убытки, связанные с нарушением каких-либо явных или подразумеваемых гарантий. В некоторых штатах/провинциях не допускается ограничение срока действия подразумеваемой гарантии или ограничение ответственности за косвенные/случайные убытки, поэтому в вашем случае вышеуказанные ограничения или исключения могут быть неприменимы. Настоящая гарантия предоставляет Вам определенные юридические права. У Вас могут также быть другие права, определенные законодательством штата или провинции.

### Ответственность

В мере, разрешенной применимым законодательством, компания Guillemot Corporation S.A. (далее — «Guillemot») и ее дочерние предприятия отказываются от любой ответственности за любой ущерб, вызванный одним или несколькими из следующих факторов: (1) видоизменение, вскрытие или модификация изделия; (2) несоблюдение инструкций по сборке; (3) недопустимое или неправильное использование, небрежность, несчастный случай (например, физическое воздействие); (4) естественный износ. В мере, разрешенной применимым законодательством, компания Guillemot и ее дочерние предприятия отказываются от любой ответственности за любой ущерб, не связанный с дефектами материалов или изготовления, в отношении данного изделия (включая, помимо прочего, любой ущерб, вызванный прямо или опосредованно любым программным обеспечением или использованием изделия Thrustmaster с любыми неподходящими элементами, в частности — блоками питания, аккумуляторами, зарядными устройствами и любыми другими элементами, не входящими в комплектацию Guillemot для данного изделия).

**THRUSTMASTER®**

ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

<http://ts.thrustmaster.com>





## АВТОРСКИЕ ПРАВА

© Корпорация 2016 Guillemot Corporation S.A. Все права защищены. Thrustmaster® является зарегистрированным товарным знаком корпорации Guillemot Corporation S.A.

Лицензия для продажи в Европе, Африке, на Ближнем Востоке, в России, Индии и Океании. Для исключительного использования с PlayStation®4.

Ⓐ, PlayStation, ПСЭ и ΔOX□ являются зарегистрированными товарными знаками компании Sony Computer Entertainment Inc. ПС4" является зарегистрированным товарным знаком этой же компании. Все права защищены.

Все остальные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев. Иллюстрации могут не соответствовать внешнему виду/функциям конкретного изделия. Содержание, конструкция и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления и зависят от страны приобретения. Сделано в Китае.

Произведено и распространяется компанией Guillemot Corporation S.A.

При пользовании изделием учитывайте следующее: цвета и дизайн могут различаться.

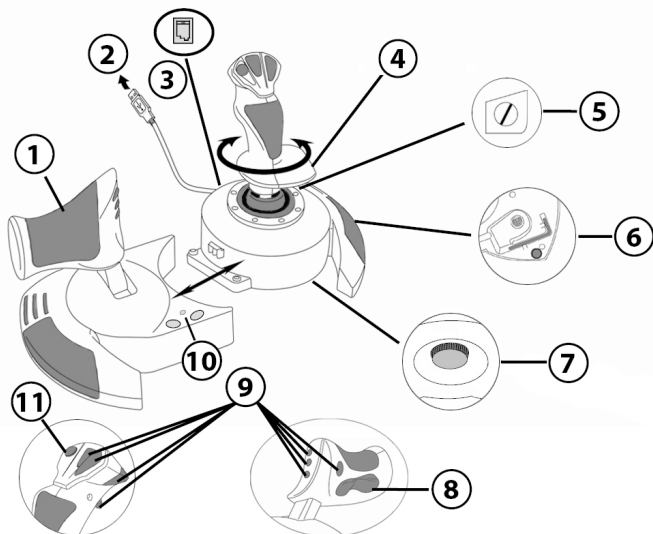
**Пластиковые стяжки и клейкую ленту следует снять перед использованием изделия.**

[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)

The logo consists of the letters 'EAC' in a bold, stylized, blocky font. The 'E' and 'A' are connected at the top, and the 'C' is positioned to the right of the 'A'. The letters are black and set against a white background.

# T.Flight Hotas 4

PlayStation®4  
Εγχειρίδιο χρήσης



## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. Γκαζί
2. Υποδοχή USB
3. Υποδοχή πεντάλ: Υποδοχή πηδαλιού RJ12 της Thrustmaster (πωλείται χωριστά)
4. Λειτουργία πηδαλιού μέσω περιστροφικής λαβής
5. Βίδα ασφάλισης πηδαλιού στη λαβή
6. Κλειδί άλεν για τοποθέτηση ή αφαίρεση του γκαζιού
7. Διακόπτης ρύθμισης αντίστασης της λαβής
8. Πηδάλιο μέσω κουμπιού κραδασμών
9. Κουμπιά δράσης
10. Κουμπιά PS με λυχνία LED
11. Διακόπτης τύπου hat «Point of View» πολλών κατευθύνσεων

## ΣΥΝΤΟΜΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ JOYSTICK HOTAS

### ΓΚΑΖΙ

Το joystick διαθέτει πλατύ γκάζι που μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για να χειριστείτε εύκολα την ταχύτητα του αεροσκάφους σας.

Το γκάζι είναι αποσπώμενο και μπορεί να τοποθετηθεί με 2 διαφορετικούς τρόπους:

Αποσπώμενο και διαχωρισμένο από το joystick  
(για να αναδημιουργήσετε τις αυθεντικές συνθήκες πλοήγησης)

Προσαρτημένο στο joystick  
(για μεγαλύτερη σταθερότητα και κατάληψη μικρότερου χώρου).

Από προεπιλογή, το γκάζι είναι αποσπώμενο από το joystick.

Για να προσαρτήσετε το γκάζι στο joystick:

1. Γυρίστε ανάποδα και τα δύο στοιχεία (το γκάζι και το joystick).
2. Πάρτε το κλειδί άλεν (6) που είναι τοποθετημένο κάτω από τη βάση του joystick.
3. Τοποθετήστε το γκάζι στην αριστερή μεριά του joystick.  
Εισαγάγετε την προεξοχή σύνδεσης που βρίσκεται στην αριστερή μεριά της βάσης του joystick μέσα στο άνοιγμα που βρίσκεται στη δεξιά μεριά του γκαζιού.
4. Με το κλειδί, σφίξτε τις δύο βίδες άλεν κάτω από τη βάση (βρίσκονται στην αριστερή μεριά της βάσης του joystick).
5. Ξετυλίξτε το καλώδιο του γκαζιού και περάστε το μέσα από τον οδηγό υποδοχή του καλωδίου.
6. Τοποθετήστε το κλειδί άλεν στη θέση του για να μην το χάσετε.

Διεξαγάγετε αυτήν τη διαδικασία αντίστροφα για να αποκολλήσετε το γκάζι από το joystick.

### ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΛΑΒΗΣ

Ανάλογα με το στυλ που παίζετε, μπορεί να επιθυμείτε ένα εξαιρετικά ευαίσθητο joystick, το οποίο να ανταποκρίνεται και στο πιο ελαφρύ άγγιγμα ή μπορεί να προτιμάτε ένα πιο σκληρό joystick, που να σας παρέχει αντίσταση όταν το κινείτε.

Η αντίσταση της λαβής του joystick είναι ρυθμιζόμενη για να μπορεί να προσαρμοστεί σε κάθε επιθυμία των παικτών. Για να το ρυθμίσετε, χρησιμοποιήστε τη χειροκίνητη ρύθμιση αντίστασης της χειρολαβής (7) που βρίσκεται κάτω από τη βάση του joystick.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΗΔΑΛΙΟΥ

Το joystick διαθέτει λειτουργία πηδαλίου που σε αεροπλάνο αντιστοιχεί με τα πεντάλ που χρησιμοποιεί ο πιλότος για να αλλάξει την κατεύθυνση, επιτρέποντας στο αεροπλάνο να περιστραφεί γύρω από τον κάθετο άξονά του (επομένως, κάνοντας το να στρίψει προς αριστερά ή δεξιά). Αυτή η λειτουργία πηδαλίου είναι προσβάσιμη από το joystick περιστρέφοντας τη λαβή προς αριστερά ή δεξιά.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία του πηδαλίου με δύο τρόπους:

- από το joystick περιστρέφοντας τη λαβή **(4)** προς αριστερά ή δεξιά.
- ή μέσω του κουμπιού κραδασμών **(8)** στο γκάτζι.

Αν χρησιμοποιείτε μόνο το κουμπί κραδασμών (ή αν δεν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία του πηδαλίου), μπορείτε να απενεργοποιήσετε την περιστροφή της λαβής χάρη στη βίδα ασφάλισης **(5)** που βρίσκεται στη βάση του joystick. Χρησιμοποιήστε ένα ίσιο κατσαβίδι για να αλλάξετε τη θέση της βίδας και, επομένως, να ασφαλίσετε/απασφαλίσετε τη λειτουργία του πηδαλίου.

## ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΥΠΟΥ HAT «POINT OF VIEW» ΠΟΛΛΩΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΩΝ

Το joystick διαθέτει διακόπτη τύπου hat «Point of View» **(11)** που, όπως λέει και το όνομά του, σας επιτρέπει (σε παιχνίδια όπου διαθέτουν τη δυνατότητα) να βλέπετε άμεσα όλα όσα συμβαίνουν γύρω από το αεροσκάφος σας. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη δυνατότητα, απλώς μεταβείτε στο μενού διαμόρφωσης του παιχνιδιού και προγραμματίστε τις διαφορετικές προβολές (πίσω προβολή, προβολή προς αριστερά, προβολή προς δεξιά και επίσης εξωτερικές προβολές) στις κατευθύνσεις του διακόπτη τύπου hat «Point of View». Φυσικά, αν το επιθυμείτε, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη τύπου hat «Point of View» για άλλες χρήσεις (πυροβολισμός, κ.λπ.).

# PLAYSTATION®4

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ PLAYSTATION®4

1. Συνδέστε την υποδοχή USB **(2)** σε μία από τις θύρες USB του συστήματός σας.
2. Ενεργοποιήστε το σύστημά σας.
3. Η λυχνία LED του joystick ανάβει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα.
4. Πατήστε το κουμπί PS του joystick **(10)** και συνδεθείτε στο δικό σας λογαριασμό στο Sony Entertainment Network για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το joystick.
5. Ξεκινήστε ένα παιχνίδι που υποστηρίζει τη λειτουργία Flight Stick.

***Τώρα είστε έτοιμοι για παιχνίδι!***

## ΛΙΣΤΑ ΣΥΜΒΑΤΩΝ ΠΑΙΧΝΙΔΙΩΝ ΜΕ ΤΟ PLAYSTATION®4

Στο PlayStation®4, το T.Flight Hotas 4:

- Είναι συμβατό μόνο με τα παιχνίδια που υποστηρίζουν τη λειτουργία Flight Stick.
- Αναγνωρίζεται στα παιχνίδια ως πραγματικό joystick και όχι ως χειριστήριο παιχνιδιού, για καλύτερη απόκριση και βελτιωμένη ακρίβεια, καθώς και πιθανότητα πρόσβασης στις επιλογές του joystick σε αυτά τα παιχνίδια.

Θα βρείτε διαθέσιμη μια λίστα με τα παιχνίδια για το PlayStation®4 που είναι συμβατά με το joystick στον ιστότοπο <http://ts.thrustmaster.com>. Μεταβείτε στη διαδρομή PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4, και επιλέξτε Games Settings.

Αυτή η λίστα θα ανανεώνεται τακτικά, με την κυκλοφορία κάθε νέου παιχνιδιού για το PS4™ που είναι συμβατό με το T.Flight Hotas 4.

# ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΤΟΥ JOYSTICK ΣΑΣ

Είναι δυνατή η ενημέρωση του υλικολογισμικού που περιλαμβάνεται στη βάση του joystick σας σε μια πιο πρόσφατη έκδοση με τις βελτιώσεις του προϊόντος.

Για να εμφανίσετε την έκδοση του υλικολογισμικού που διαθέτει προς το παρόν το joystick σας και να την ενημερώσετε αν απαιτείται: σε υπολογιστή, συνδεθείτε στον ιστότοπο <http://ts.thrustmaster.com>. Στην ενότητα **Updates and Downloads** (Ενημερώσεις και Λήψεις), κάντε κλικ στις επιλογές **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, έπειτα επιλέξτε **Driver/Firmware** και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφουν τη διαδικασία λήψης και εγκατάστασης.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

### • Το joystick δεν λειτουργεί σωστά ή φαίνεται να έχει βαθμονομηθεί λανθασμένα:

- Απενεργοποιήστε το σύστημά σας, αποσυνδέστε το joystick, επανασυνδέστε το και στη συνέχεια, ξεκινήστε ξανά το παιχνίδι σας.
- Κατά τη σύνδεση του joystick: Αφήστε τη λαβή, το πηδάλιο και το γκάζί στην κεντρική θέση και μην τα μετακινήσετε (για να αποφύγετε πιθανά προβλήματα βαθμονόμησης).
- Βγείτε από το παιχνίδι, αποσυνδέστε το joystick, συνδέστε το ξανά, και μετά πατήστε το κουμπί PS **(10)** επάνω στο joystick. Συνδεθείτε στον λογαριασμό σας στο Sony Entertainment Network για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το joystick.

### • Το joystick είναι εξαιρετικά ευαίσθητο ή δεν είναι αρκετά ευαίσθητο:

- Το joystick πραγματοποιεί αυτόματη βαθμονόμηση από μόνο του αφού έχετε κάνει μερικές κινήσεις στους διάφορους άξονες.
- Στο μενού του παιχνιδιού «Επιλογές/Ελεγκτής/Χειριστήριο για παιχνίδια ή Joystick»: Ρυθμίστε την ευαισθησία ή τις νεκρές ζώνες του ελεγκτή σας (αν αυτή η επιλογή είναι διαθέσιμη).
- Ρυθμίστε τη χειροκίνητη ρύθμιση αντίστασης της λαβής **(7)** που βρίσκεται κάτω από τη βάση του joystick.

### • Η λειτουργία του πηδαλίου είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη:

- Απενεργοποιήστε την περιστροφή της λαβής χρησιμοποιώντας τη βίδα ασφάλισης **(5)** που βρίσκεται στη βάση του joystick και χρησιμοποιήστε το κουμπί κραδασμών για τη λειτουργία του πηδαλίου.

## ΑΡΧΕΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ)

Επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://ts.thrustmaster.com>, και στην ενότητα **Updates and Downloads** (Ενημερώσεις και Λήψεις), κάντε κλικ στις επιλογές **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, έπειτα επιλέξτε το αρχείο **Manual/Help file**.

## Πληροφορίες εγγύησης καταναλωτή

Παγκοσμίως, η Guillemot Corporation S.A. της οποίας η εγγεγραμμένη έδρα είναι η οδός Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chanterie, France (Γαλλία) (εφεξής "Guillemot") εγγυάται στον καταναλωτή ότι το προϊόν της Thrustmaster δεν παρουσιάζει ελάττωμα στο υλικό ούτε κατασκευαστικές ατέλειες για το χρονικό διάστημα της εγγύησης, το οποίο αντιστοιχεί στο χρονικό όριο για άσκηση αγωγής για συμμόρφωση αναφορικά με αυτό το προϊόν. Στις χώρες της Ε.Ε., αυτό αντιστοιχεί σε διάστημα δύο (2) ετών από την παράδοση του προϊόντος της Thrustmaster. Σε άλλες χώρες, η περίοδος εγγύησης αντιστοιχεί στο χρονικό όριο για άσκηση αγωγής για συμμόρφωση αναφορικά το προϊόν της Thrustmaster σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας στην οποία ο καταναλωτής διέμενε κατά την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος της Thrustmaster (σε περίπτωση που δεν υπάρχει τέτοια ενέργεια στην αντίστοιχη χώρα, τότε η εγγύηση θα ισχύει για ένα (1) έτος από την αρχική ημερομηνία αγοράς του προϊόντος της Thrustmaster).

Κατά παρέκκλιση των παραπάνω, οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες καλύπτονται από περίοδο εγγύησης έξι (6) μηνών από ημερομηνία της αρχικής αγοράς.

Σε περίπτωση που το προϊόν σας φαίνεται να είναι ελαττωματικό κατά την περίοδο της εγγύησης, επικοινωνήστε αμέσως με την Τεχνική υποστήριξη, η οποία θα υποδείξει την διαδικασία που θα ακολουθήσετε. Αν το ελάττωμα επιβεβαιωθεί, το προϊόν πρέπει να επιστραφεί στο σημείο αγοράς του (ή σε οποιοδήποτε άλλο σημείο υποδεικνύει η Τεχνική υποστήριξη).

Στα πλαίσια της εγγύησης, το ελαττωματικό προϊόν του καταναλωτή, με επιλογή της Τεχνικής υποστήριξης, είτε θα αντικατασταθεί είτε θα επιστραφεί και θα είναι σε κατάσταση λειτουργίας. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης το προϊόν της Thrustmaster υπόκειται σε τέτοιου είδους μετασκευή, οποιαδήποτε περίοδος τουλάχιστον επτά (7) ημερών κατά την οποία το προϊόν έχει τεθεί εκτός χρήσης θα προστεθεί στην εναπομένουσα περίοδο εγγύησης (αυτή η περίοδος ισχύει από την ημερομηνία του αιτήματος του καταναλωτή για παρέμβαση ή από την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω προϊόν διατίθεται για μετασκευή, αν η ημερομηνία κατά την οποία το προϊόν διατίθεται για μετασκευή είναι επακόλουθη της ημερομηνίας του αιτήματος για παρέμβαση). Αν επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, η πλήρης ευθύνη της Guillemot και των θυγατρικών της (περιλαμβάνονται οι επακόλουθες ζημιές) περιορίζεται στην επιστροφή σε κατάσταση λειτουργίας ή την αντικατάσταση του προϊόντος της Thrustmaster. Αν επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, η Guillemot αποποιείται κάθε εγγύηση εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για τον συγκεκριμένο σκοπό.

Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει: (1) αν το προϊόν έχει τροποποιηθεί, ανοιχτεί, μεταποιηθεί ή υποστεί βλάβη ως αποτέλεσμα ακατάλληλης ή κακής χρήσης, αμέλειας, ατυχήματος, φυσιολογικής φθοράς ή οποιασδήποτε άλλης αιτίας που δεν σχετίζεται με ελάττωμα στο υλικό ή κατασκευαστικό ελάττωμα (συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συνδυάζοντας το προϊόν της Thrustmaster με οποιοδήποτε ακατάλληλο στοιχείο, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων παροχών ρεύματος, επαναφορτιζόμενων μπαταριών, φορτιστών ή άλλων στοιχείων που δεν παρέχονται από την Guillemot για αυτό το προϊόν), (2) σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες που παρέχονται από την Τεχνική υποστήριξη, (3) για λογισμικό, το εν λόγω λογισμικό υπόκειται σε συγκεκριμένη εγγύηση, (4) για αναλώσιμα (στοιχεία που πρόκειται να αντικατασταθούν από τη διάρκεια ζωής του προϊόντος: για παράδειγμα, μπαταρίες μίας χρήσης, καλύμματα αυτιών για σετ ακουστικών ή ακουστικά), (5) για αξεσουάρ (για παράδειγμα, καλώδια, περιβλήματα, θήκες, τσάντες, λουράκια καρπού), (6) αν το προϊόν πωληθεί σε δημοπρασία.

Η παρούσα εγγύηση δεν μεταβιβάζεται.

Τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή σε σχέση με την ισχύουσα νομοθεσία όσον αφορά την πώληση των καταναλωτικών ειδών στη χώρα του/της που δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

## Επιπλέον διατάξεις εγγύησης

Κατά την περίοδο εγγύησης, η Guillemot δεν θα διαθέσει, κατά βάση, κανένα ανταλλακτικό, καθώς η Τεχνική υποστήριξη είναι ο μόνος συμβαλλόμενος εξουσιοδοτημένος να ανοίξει και/ή να μετασκευάσει οποιοδήποτε προϊόν της Thrustmaster (με εξαίρεση κάθε διαδικασία μετασκευής, την οποία η Τεχνική υποστήριξη μπορεί να ζητήσει να διεξάγει ο καταναλωτής, υπό τη μορφή γραπτών οδηγιών – για παράδειγμα, λόγω της απλούστευσης και της έλλειψης εμπιστευτικότητας της διαδικασίας μετασκευής – και παρέχοντας στον καταναλωτή το απαιτούμενο(α) ανταλλακτικό(ά), όπου είναι εφικτό).

Δεδομένου των κύκλων καινοτομιών και με σκοπό την προστασία της τεχνολογίας και των εμπορικών μυστικών, η Guillemot δεν θα παρέχει, κατά βάση, καμία ειδοποίηση περί μετασκευής ή ανταλλακτικών για κανένα προϊόν της Thrustmaster του οποίου η περίοδος εγγύησης έχει λήξει.

Στις Η.Π.Α. και τον Καναδά, η παρούσα εγγύηση περιορίζεται στον εσωτερικό μηχανισμό και το εξωτερικό περίβλημα του προϊόντος. Σε καμία περίπτωση η Guillemot ή η θυγατρικές της δεν φέρουν ευθύνη σε οποιονδήποτε τρίτο για κάθε επακόλουθη ή τυχαία ζημιά που προκύπτει από το παράπτωμα οποιασδήποτε ρητής ή σιωπηρής εγγύησης. Μερικές Πολιτείες/Επαρχίες δεν επιτρέπουν περιορισμό στο πόσον καιρό διαρκεί μια σιωπηρή εγγύηση ή η εξαιρέση ή περιορισμένη ευθύνη για επακόλουθες ή τυχαίες ζημιές, ώστε οι παραπάνω περιορισμοί ή εξαιρέσεις ενδέχεται να μην ισχύουν για εσάς. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα, και επίσης ενδέχεται να έχετε κι άλλα δικαιώματα που ποικίλουν από Πολιτεία σε Πολιτεία ή από Επαρχία σε Επαρχία.

## Ευθύνη

Αν επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, η Guillemot Corporation S.A. (εφεξής "Guillemot") και οι θυγατρικές της αποποιούνται κάθε ευθύνης για οποιαδήποτε ζημιά προκαλείται από ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα: (1) το προϊόν έχει τροποποιηθεί, ανοιχτεί ή μεταποιηθεί, (2) αποτυχία ως προς τη συμμόρφωση με τις οδηγίες συναρμολόγησης, (3) ακατάλληλη ή κακή χρήση, αμέλεια, ατύχημα (για παράδειγμα, πρόσκρουση), (4) φυσιολογική φθορά. Αν επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, η Guillemot και οι θυγατρικές της αποποιούνται κάθε ευθύνης για οποιαδήποτε ζημιά δεν σχετίζεται με λάθος στο υλικό ή την κατασκευή αναφορά με το προϊόν (συμπεριλαμβάνεται, ενδεικτικά, οποιαδήποτε ζημιά προκαλείται άμεσα ή έμμεσα από οποιοδήποτε λογισμικό ή από συνδυασμό του προϊόντος της Thrustmaster με κάθε ακατάλληλο στοιχείο, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων παροχών ρεύματος, επαναφορτιζόμενων μπαταριών, φορτιστών ή άλλων στοιχείων που δεν παρέχονται από την Guillemot για αυτό το προϊόν).

# **THRUSTMASTER®**

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

<http://ts.thrustmaster.com>









## ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

© 2016 Guillemot Corporation S.A. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Η ονομασία Thrustmaster® είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της Guillemot Corporation S.A.

Με άδεια πώλησης σε Ευρώπη, Αφρική, Μέση Ανατολή, Ρωσία, Ινδία και Ωκεανία. Για χρήση μόνο με PlayStation®4.

Τα λογότυπα «», «PlayStation», «» και «» είναι εμπορικά σήματα της Sony Computer Entertainment Inc. Το λογότυπο «» είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της ίδιας εταιρείας. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Οι εικόνες δεν είναι δεσμευτικές. Τα περιεχόμενα, τα σχέδια και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση και μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Κατασκευάζεται στην Κίνα.

Κατασκευάζεται και διανέμεται από τη Guillemot Corporation S.A.

## ΣΥΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής, το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα τυπικά οικιακά απορρίμματα, αλλά να απορρίπτεται σε σημείο συλλογής απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση.

Το παρόν επιβεβαιώνεται με το σύμβολο που υπάρχει στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία.

Ανάλογα με τα χαρακτηριστικά τους, τα υλικά μπορούν να ανακυκλωθούν. Μέσω της ανακύκλωσης και άλλων μορφών επεξεργασίας απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπορείτε να συμβάλετε σημαντικά στην προστασία του

περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για το πλησιέστερο σε εσάς σημείο συλλογής.

Για όλες τις υπόλοιπες χώρες: Να τηρείτε τους τοπικούς νόμους περί ανακύκλωσης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Κρατήστε αυτές τις πληροφορίες. Τα χρώματα και τα διακοσμητικά ενδέχεται να ποικίλουν.

Τα πλαστικά εξαρτήματα σύνδεσης και τα αυτοκόλλητα υλικά πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν πριν τη χρήση του.

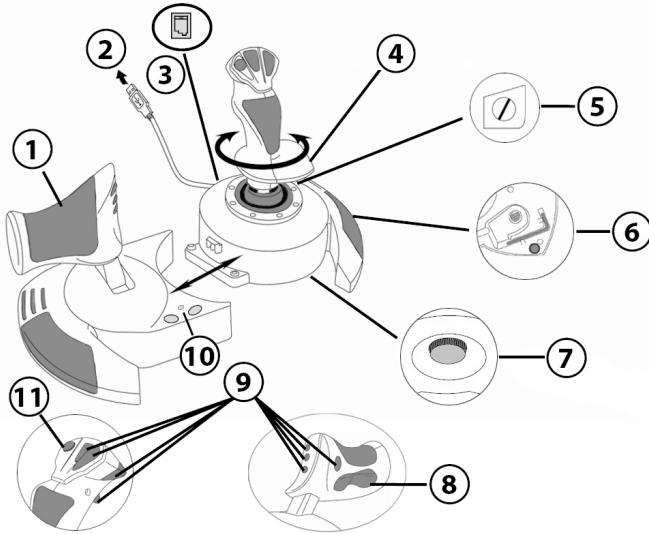
[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)

*\*Ισχύει μόνο σε ΕΕ και Τουρκία*



# T.Flİght Hotas 4

PlayStation®4  
Kullanma Kılavuzu



## TEKNİK ÖZELLİKLER

1. Gaz kolu
2. USB konektörü
3. Dümen konektörü. RJ12 Thrustmaster Dümen (ayrı olarak satılır) konektörü
4. Döner kolla dümen fonksiyonu
5. Kolda dümen kilitleme vidası
6. Gaz kolunu takmak veya sökmek için allen anahtar
7. Kol direnci ayarlama düğmesi
8. Mafsallı düğmeyle dümen
9. Eylem düğmeleri
10. LED'li PS düğmesi
11. Çok yönlü "Görüş Açısı" başlık düğmesi

# HOTAS JOYSTİCK'İ TANİYALIM

## GAZ KOLU

Joystick'iniz uçağınızın hızını kolayca kontrol etmeniz için kullanabileceğiniz büyük bir gaz kolu içerir.

Gaz kolu ayrılabilir ve 2 farklı şekilde konumlandırılabilir:

Sökülü ve joystick'den ayrı  
(otantik pilotaj şartları oluşturmak için)

Joystick'e takılı  
(daha üstün stabilite ve daha az yer kaplaması için).

Normal olarak gaz kolu joystick'den sökülü olarak gelir.

Gaz kolunu joystick'e takmak için:

1. Her iki öğeyi (gaz kolu ve joystick) baş aşağı çevirin.
2. Joystick tabanının alt kısmına takılı Allen anahtarını **(6)** alın.
3. Gaz kolunu joystick'in soluna yerleştirin.  
Joystick tabanının solundaki bağlantı tırnağını gaz kolunun sağ tarafındaki deliğe sokun.
4. Anahtar kullanarak tabanın altındaki iki Allen vidasını sıkın  
(joystick tabanının sol tarafında bulunur).
5. Gaz kolu kablosunu sararak kablo kılavuzu yuvasından geçirin.
6. Allen anahtarını kaybetmemek için yerine geri koyun.

Gaz kolunu joystick'den ayırmak için bu prosedürü ters sırayla uygulayın.

## AYARLANABİLİR KOL DİRENCİ

Oyun oynama stiline bağlı olarak en ufak dokunuşa bile tepki veren çok hassas bir joystick isteyebileceğiniz gibi hareket ettirdiğinizde bir miktar direnç gösteren daha sıkı bir joystick'i de tercih edebilirsiniz.

Joystick'inizin kol direnci, tüm oyunculara uyum sağlamak için ayarlanabilir. Ayarlamak için joystick tabanının alt kısmında bulunan kol direnci ayarlama düğmesini **(7)** kullanın.

## DÜMEN FONKSİYONU

Joystick'iniz uçakta uçağın dikey eksenini etrafında dönmesini sağlayan (uçağı sağa veya sola döndüren) dümeni döndürmek için pilot tarafından kullanılan pedallara karşılık gelen bir dümen fonksiyonu içerir. Bu dümen fonksiyonu joystick'inizde kolu sağa veya sola döndürerek kullanılabilir.

Bu dümen fonksiyonuna iki şekilde erişilebilir:

- joystick'inizde kolu **(4)** sağa veya sola döndürerek.

- veya gaz kolu üzerindeki mafsallı düğme **(8)** ile.

Sadece mafsallı düğmeyi kullanacaksanız (veya dümen fonksiyonunu kullanmıyorsanız) joystick tabanında bulunan kilitleme vidası **(5)** sayesinde kolun dönüşünü devre dışı bırakabilirsiniz. Vidanın pozisyonunu değiştirerek dümen fonksiyonunu kilitlemek/kilidini açmak için düz tornavida kullanın.

## ÇOK YÖNLÜ "GÖRÜŞ AÇISI" BAŞLIK DÜĞMESİ

Joystick'iniz adından da anlaşılacağı üzere (izin veren oyunlarda) uçağınızın çevresinde olan her şeyi anında görmenizi sağlayan bir "Görüş Açısı" başlık düğmesi **(11)** içerir. Bunun için oyunun ayarlar menüsüne giderek farklı görünümüleri (arkadan görünüm, soldan görünüm, sağdan görünüm ve dıştan görünümler) "Görüş Açısı" başlık düğmesinin yönlerine programlayın.

İsterseniz "Bakış Açısı" başlık düğmesini başka amaçlarla da (ateşleme, vb.) kullanabilirsiniz.

# PLAYSTATION®4

## PLAYSTATION®4'TE KURULUM

1. USB konektörünü (2) sisteminizin USB bağlantı noktalarından birine bağlayın.
2. Sisteminizi açın.
3. Joystick'in led'i kırmızıya döner.
4. Joystick'i kullanabilmek için joystick'in PS düğmesine (10) basın ve Sony Entertainment Network hesabınıza giriş yapın.
5. Uçuş Kolu modunu destekleyen bir oyun başlatın.

***Artık oynamaya hazırsınız!***

## UYUMLU PLAYSTATION®4 OYUNLARI LİSTESİ

PlayStation®4'te T.Flight Hotas 4:

- Sadece Uçuş Kolu modunu destekleyen oyunlarla uyumludur.
- Daha iyi tepki ve gelişmiş hassasiyet ile oyunlarda joystick'in seçeneklerine erişmek için bu oyunlarda oyun pedi olarak değil gerçek bir joystick olarak algılanır.

Joystick ile uyumlu PlayStation®4 oyunlarının listesi için bkz.: <http://ts.thrustmaster.com>.  
PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4'e gidin ardından Games Settings'i seçin.

Bu liste, T.Flight Hotas 4 ile uyumlu PS4™ oyunları çıktıkça düzenli olarak güncellenecektir.

# JOYSTICK'İNİZİN DONANIM YAZILIMINI GÜNCELLEME

Joystick'inizin tabanında bulunan donanım yazılımı ürün geliştirmeleri içeren daha yeni sürümlere güncellenebilir.

Joystick'inizin halihazırda kullandığı donanım yazılımı sürümünü görmek ve gerektiğinde güncellemek için: PC'de <http://ts.thrustmaster.com> adresine gidin. **Updates and Downloads** kısmında **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** seçeneklerine tıklayın, ardından **Driver/Firmware** seçeneğini seçerek indirme ve kurulum işlemini anlatan talimatları izleyin.

## SORUN GİDERME VE UYARILAR

- **Joystick'im düzgün çalışmıyor ya da uygun kalibre edilmemiş gözüküyor:**
  - Sisteminizi kapatın, joystick'inizi ayırın, joystick'inizi yeniden bağlayın ve oyununuzu tekrar başlatın.
  - Joystick'inizi bağlarken: Kolu, dümeni ve gaz kolunu ortada bırakın ve her türlü kalibrasyon sorununa engel olmak için bunları hareket ettirmeyin.
  - Oyundan çıkın, joystick'i çıkarın, tekrar takın, ardından joystick üzerindeki PS düğmesine **(10)** basın. Joystick'i kullanabilmek için Sony Entertainment Network hesabınıza giriş yapın.
- **Joystick'im çok hassas veya yeterince hassas değil:**
  - Joystick'iniz farklı eksenlerde birkaç hareket yaptığınızda kendini otomatik olarak kalibre eder.
  - Oyununuzun "Seçenekler / Kumanda / Gamepad veya Joystick" menüsünden: Kumanda biriminiz için hassasiyeti veya ölü bölgeleri (bu seçenekler mevcutsa) ayarlayın.
  - Joystick tabanının alt kısmında bulunan düğmeyi **(7)** kullanarak kol direncini ayarlayın.
- **Dümen fonksiyonu çok hassas:**
  - Joystick tabanında bulunan kilitleme vidasını **(5)** kullanarak kol dönüşünü devre dışı bırakın ve dümen fonksiyonu için mafsallı düğmeyi kullanın.

## YARDIM DOSYALARI VE SIK SORULAN SORULAR (BU KILAVUZDA GEÇMEZ)

Lütfen <http://ts.thrustmaster.com> adresine giderek **Updates and Downloads** kısmında **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** seçeneklerine tıklayın ve ardından **Manual/Help file**'i seçin.

## TÜKETİCİ GARANTİ BİLGİSİ

İşbu Thrustmaster ürünü, malzeme ve işçilik hatalarına karşı, müşterinin kusurlu ürünün ücretinin iade edilmesi veya değiştirilmesi talebinde bulunabileceği süreye karşılık gelen garanti süresince dünya çapında tescil edilmiş merkezi Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, Fransa'da bulunan Guillemot Corporation S.A. (bundan sonra "Guillemot" olarak ifade edilecektir) garantisi altındadır. Avrupa Birliği ülkelerinde bu süre, Thrustmaster ürününün tesliminden itibaren iki (2) seneye karşılık gelir. Diğer ülkelerde garanti süresi, Thrustmaster ürünü ile ilgili olarak, Thrustmaster ürününün satın alındığı tarihte müşterinin ikamet ettiği ülkede geçerli yasalara uygun şekilde, müşterinin kusurlu ürünün ücretinin iade edilmesi veya değiştirilmesi talebinde bulunabileceği süreye karşılık gelir (İlgili ülkede bu tür bir düzenleme mevcut değilse garanti süresi Thrustmaster ürününün satın alındığı asıl tarihten itibaren bir (1) yıl olacaktır).

Yukarıdakilere bağlı kalmaksızın, yeniden doldurulabilir piller ilk satın alındıkları tarihten itibaren altı (6) ay boyunca garanti kapsamındadır.

Garanti süresi içinde üründe hata veya kusur tespit edilmesi durumunda derhal izlenecek yöntem ile ilgili size bilgi verecek olan Teknik Destek servisimize başvurun. Hata veya kusur onaylanırsa ürünün satın alındığı yere (ya da Teknik Destek servisi tarafından belirtilen yere) iade edilmesi gerekmektedir.

İşbu garanti kapsamında müşterinin kusurlu ürünü, Teknik Destek servisinin inisiyatifine bağlı olarak, değiştirilecek veya çalışır hale getirilecektir. Garanti süresince Thrustmaster ürününün onarım işlemine tabi tutulması durumunda, ürünün kullanım dışı olduğu en az yedi (7) günlük tüm süreler kalan garanti süresine eklenecektir (bu süre, ürünün onarılması için hazır bulundurulduğu tarih müdahale edilmesinden önce talepte bulunduğu tarihi takip ediyor ise müşterinin müdahale edilmesi için talepte bulunduğu tarihten itibaren veya bahse konu ürünün onarılması için hazır bulundurulduğu tarihten başlar). Yürürlükte olan yasaların izin verdiği durumlarda, Guillemot ve bağlılarının tüm sorumluluğu (dolaylı hasarlar da dahil olmak üzere) Thrustmaster ürününün çalışır hale getirilmesi veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Yürürlükte olan yasaların izin vermesi halinde Guillemot, ticarete elverişlilik veya belirli bir amaca uygunluk ile ilgili tüm garantileri reddeder.

İşbu garanti aşağıdaki durumlar için geçerli değildir: (1) Ürün modifiye edilmişse, açılmışsa, üzerinde değişiklik yapılmışsa, uygunsuz veya kötü kullanım, ihmal, kaza, normal aşınma ya da malzeme veya üretim hatası ile ilgili olmayan nedenlerden dolayı hasar görmüşse (ancak bununla sınırlı kalmamak üzere, Thrustmaster ürününü herhangi uygun bir elemanla birleştirmek, buna dahil olarak özellikle güç kaynakları, yeniden doldurulabilir piller, şarj cihazları veya bu ürün için Guillemot tarafından tedarik edilmemiş tüm diğer elemanlar); (2) Teknik Destek servisi tarafından sağlanan talimatlara uyulmaması; (3) yazılım için, işbu garanti geçerli değildir, söz konusu yazılım için sağlanan özel garanti hükümlerine tabidir; (4) sarf malzemeleri için (ürünün kullanım süresi içinde değiştirilecek elemanlar: örneğin; tek kullanımlık piller, kulaklık yastıkları); (5) aksesuarlar için (örneğin; kablolar, kılıflar, cepler, çantalar, bileklikler); (6) ürün açık artırma ile satılmışsa.

Bu garanti devrolunamaz.

Tüketim mallarının tüketicinin ülkesinde satışına ilişkin tüketicinin yasal hakları işbu garantiden etkilenmemektedir.

### Ek garanti hükümleri

Garanti süresince, tüm Thrustmaster ürünlerini açmaya ve/veya onarmaya yetkili tek taraf Teknik Destek Servisi olduğundan prensip olarak Guillemot tarafından hiçbir yedek parça sağlanmayacaktır (Uygulanabilir olması durumunda yazılı talimatlarla ve müşteriye gerekli yedek parça(lar) sağlanarak Teknik Destek Servisinin müşteri tarafından yapılmasını isteyebileceği tüm onarım prosedürleri hariç – örneğin onarım işleminin başı olmasından ve gizlilik içermemesinden dolayı).

İnovasyon döngülerini dikkate almak ve bilgi birikimi ile ticari sırlarını korumak için Guillemot, prensip olarak garanti süresi dolmuş hiç bir Thrustmaster ürünü için onarım bilgisi veya yedek parça sağlamayacaktır.

Amerika Birleşik Devletleri ve Kanada'da bu garanti, ürünün dahili mekanizması ve harici gövdesi ile sınırlıdır. Guillemot veya bağlıları hiçbir durumda, her türlü açık ve zımni garantisinin ihlal edilmesinden kaynaklanan tüm dolaylı veya arazi hasarlardan dolayı hiçbir üçüncü tarafa karşı sorumlu tutulamaz. Bazı Eyalet/llerde zımni garantisinin ne kadar süre ile geçerli olduğunun sınırlanmasına veya dolaylı veya arazi hasarlara karşı sorumluluk muafiyeti veya sınırlanmasına izin vermez; bu nedenle yukarıda geçen sınırlamalar veya muafiyetler sizin için geçerli olmayabilir. İşbu garanti size yasal haklar sağlamakta olup Eyalete veya ille göre farklılık gösteren başka haklara da sahip olabilirsiniz.

### Sorumluluk

Yürürlükte olan yasaların izin vermesi halinde, Guillemot Corporation S.A. (bundan sonra "Guillemot" olarak ifade edilecektir) ve bağlıları aşağıdakilerin biri veya daha fazlasından kaynaklanan her türlü hasara karşı tüm sorumluluğu reddeder: (1) Ürün modifiye edilmişse, açılmışsa, üzerinde değişiklik yapılmışsa; (2) montaj talimatlarına uyulmamışsa; (3) uygunsuz veya kötü kullanım, ihmal, kaza (örneğin bir darbe); (4) normal aşınma. Yürürlükte olan yasaların izin vermesi halinde, Guillemot ve bağlıları ürünle ilgili malzeme veya üretim hatası ile ilgili olmayan her türlü hasara karşı tüm sorumluluğu reddeder (ancak bununla sınırlı kalmamak üzere, herhangi bir yazılımdan veya Thrustmaster ürününün herhangi bir uygun olmayan elemanla birleştirilmesinden doğrudan veya dolaylı olarak kaynaklanan tüm hasarlar, buna dahil olarak özellikle güç kaynakları, yeniden doldurulabilir piller, şarj cihazları veya bu ürün için Guillemot tarafından tedarik edilmemiş tüm diğer elemanlar).

**THRUSTMASTER®**

**TEKNİK DESTEK**

<http://ts.thrustmaster.com>





## TELİF HAKKI

© 2016 Guillemot Corporation S.A. Tüm hakları saklıdır. Thrustmaster® Guillemot Corporation S.A.'nin tescilli ticari markasıdır.

Avrupa, Afrika, Orta Doğu, Rusya, Hindistan ve Okyanusya'da satılmak üzere lisanslıdır. Yalnızca PlayStation®4 ile kullanmak için.

"PS", "PlayStation", "PS3" ve "ΔΟΧΩ" Sony Computer Entertainment Inc.'in tescilli ticari markalarıdır. "PS4" aynı firmanın ticari markasıdır. Tüm hakları saklıdır.

Diğer tüm ticari markalar ilgili sahiplerine aittir. Fotoğraflar bağlayıcı değildir. İçindekiler, tasarım ve teknik özellikler önceden haber vermeksizin değiştirilebilir ve ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Çin'de üretilmiştir.

Guillemot Corporation S.A. tarafından üretilmekte ve dağıtılmaktadır.

## ÇEVRE KORUMA ÖNERİLERİ



\* Avrupa Birliği'nde: Cihazın kullanım ömrü sona erdiğinde, standart ev atıkları ile atılmamalı, geri dönüşüm için Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazların toplandığı bir yere bırakılmalıdır.

Bu, ürünün, kullanım kılavuzunun veya paketin üzerinde bulunan sembol ile onaylanmıştır.

Özelliklerine bağlı olarak malzemeler geri dönüştürülebilir. Atık Elektrik ve Elektronik Cihazların geri dönüşümü veya diğer işleme yöntemleri sayesinde çevrenin

korunmasına yönelik önemli bir katkıda bulunabilirsiniz. Size en yakın toplama merkezleri hakkında bilgi almak için lütfen yerel yetkililerle iletişime geçin.

Diğer ülkeler için: Lütfen elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için yerel yasalara uyunuz

## AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu belgeyi saklayın. Renkler ve süslemeler değişiklik gösterebilir.

Plastik tutturucular ve bantlar, kullanmadan önce üründen çıkarılmalıdır.

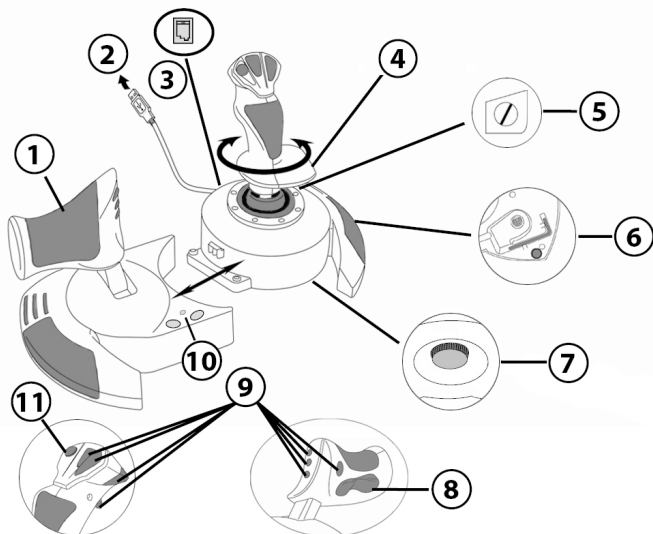
[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)

*\*Sadece AB ve Türkiye için geçerlidir*



# T.Flight Hotas 4

PlayStation®4  
Instrukcja obsługi



## ELEMENTY

1. Przepustnica
2. Złącze USB
3. Złącze steru kierunku: RJ12 do steru Thrustmaster (do nabycia osobno)
4. Funkcja steru kierunku obsługiwana przez skręcanie uchwytu
5. Śruba blokująca ster kierunku (na uchwycie)
6. Klucz imbusowy do mocowania i odłączania przepustnicy
7. Pokrętło regulacji oporu uchwytu
8. Obsługa steru kierunku przy użyciu przycisku wahadłowego
9. Przyciski czynności
10. Przycisk PS z diodą
11. Wielokierunkowy przełącznik widoku (hat switch)

# INFORMACJE NA TEMAT JOYSTICKA HOTAS

## PRZEPUSTNICA

Joystick jest wyposażony w dużą dźwignię przepustnicy, która umożliwia łatwe sterowanie przyspieszeniem samolotu.

Przepustnica jest odłączana, dzięki czemu można jej używać w dwóch różnych ustawieniach:

Odlączoną od joysticka  
(podobnie jak przy pilotowaniu prawdziwego samolotu)

Zamocowaną do joysticka  
(większa stabilność i mniejsza ilość zajmowanego miejsca)

Fabrycznie przepustnica nie jest zamocowana do joysticka.

### Aby zamocować przepustnicę do joysticka:

1. Obróć oba elementy (przepustnicę i joystick) dołem do góry.
2. Wyjmij klucz imbusowy (6) znajdujący się pod podstawą joysticka.
3. Umieść przepustnicę po lewej stronie joysticka.  
Włóż wypustkę łączącą umieszczoną z lewej strony podstawy joysticka w otwór znajdujący się po prawej stronie przepustnicy.
4. Kluczem przykręć dwie śruby imbusowe pod podstawą joysticka (znajdujące się po jej prawej stronie).
5. Zwiń kabel przepustnicy i poprowadź go przez gniazdo prowadzące.
6. Włóż klucz imbusowy z powrotem na miejsce, aby się nie zgubił.

Chcąc odłączyć przepustnicę od joysticka, wykonaj procedurę w odwrotnej kolejności.

## REGULOWANY OPÓR UCHWYTU

W zależności od swojego stylu gry możesz preferować joystick bardzo czuły, reagujący nawet na najdelikatniejszy dotyk, lub bardziej „twardy”, czyli stawiający podczas ruchu pewien opór.

Aby joystick odpowiadał preferencjom różnych graczy, opór jego uchwytu można regulować. W tym celu należy użyć pokrętki regulacji oporu uchwytu (7) znajdującego się pod podstawą joysticka.

## FUNKCJA STERU KIERUNKU

Joystick jest wyposażony w funkcję steru kierunku. Odpowiada ona pedałom znajdującym się w samolocie, za pomocą których pilot porusza sterem kierunku, umożliwiając samolotowi obracanie się wokół osi pionowej (i powodując skręcanie samolotu w lewo lub w prawo). Aby w joysticku użyć funkcji steru kierunku, należy obrócić uchwyt w lewo lub w prawo.

Funkcji steru kierunku można użyć na dwa sposoby:

- obracając uchwyt joysticka **(4)** w lewo lub w prawo,
- za pomocą przycisku wahadłowego **(8)** na dźwigni przepustnicy.

Jeśli korzystasz wyłącznie z przycisku wahadłowego (lub nie używasz funkcji steru kierunku), możesz zablokować obrót uchwytu za pomocą śruby blokującej **(5)** znajdującej się na podstawie joysticka. Śrubokrętem z płaską końcówką zmień położenie śruby, blokując lub odblokowując funkcję steru kierunku.

## WIELOKIERUNKOWY PRZEŁĄCZNIK WIDOKU

Joystick jest wyposażony w przełącznik widoku **(11)**, tzw. grzybek lub hat switch. Jak sugeruje nazwa, umożliwia on szybkie wzrokowe sprawdzenie, co dzieje się wokół samolotu. Aby uzyskać tę możliwość, należy wejść do menu konfiguracji gry i przypisać poszczególne widoki (tylny, lewy, prawy, a także widoki zewnętrzne) odpowiednim kierunkom przełącznika widoku.

Oczywiście przełącznika widoku można także używać do innych celów (np. do strzelania).

# PLAYSTATION®4

## INSTALACJA W SYSTEMIE PLAYSTATION®4

1. Podłącz złącze USB (2) do jednego z portów USB systemu.
2. Włącz system.
3. Dioda joysticka zacznie świecić na CZERWONO.
4. Naciśnij przycisk PS joysticka (10) i zaloguj się na swoje konto Sony Entertainment Network, aby umożliwić korzystanie z joysticka.
5. Uruchom grę obsługującą tryb Flight Stick.

***Teraz możesz zacząć grać!***

## LISTA ZGODNYCH GIER NA PLAYSTATION®4

W systemie PlayStation®4 joystick T.Flight Hotas 4:

- Jest zgodny tylko z grami obsługującymi tryb Flight Stick.
- Jest rozpoznawany w grach jako prawdziwy joystick, a nie kontroler (gamepad). Zapewnia to lepszą czułość i precyzję oraz możliwość dostępu do opcji joysticka w tych grach.

Listę gier na PlayStation®4 zgodnych z joystickiem można znaleźć na stronie <http://ts.thrustmaster.com>. Wybierz PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4, a następnie Games Settings.

Lista jest regularnie uzupełniana wraz z wprowadzaniem nowych gier na PS4™ zgodnych z joystickiem.

# AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA SPRZĘTOWEGO JOYSTICKA

Oprogramowanie zawarte w podstawie joysticka można zaktualizować do nowszej wersji, zawierającej rozszerzenia różnych funkcji.

Aby wyświetlić i w razie potrzeby zaktualizować wersję oprogramowania sprzętowego, z której obecnie korzysta joystick, na komputerze wejdź na stronę <http://ts.thrustmaster.com>. W sekcji **Updates and Downloads** kliknij **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, następnie wybierz **Driver/Firmware**, a następnie postępuj zgodnie z instrukcją pobierania i instalacji.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I OSTRZEŻENIA

- **Joystick nie działa prawidłowo lub wydaje się niewłaściwie skalibrowany:**

- Wyłącz system, odłącz joystick, podłącz go ponownie, a następnie uruchom ponownie grę.

- Podczas podłączania joysticka: pozostaw uchwyt, ster kierunku i przepustnicę w położeniu środkowym oraz nie poruszaj nimi (aby uniknąć problemów z kalibracją).

- Wyjdź z gry, odłącz joystick, podłącz go ponownie, a następnie naciśnij przycisk PS (10) na joysticku. Zaloguj się na swoje konto Sony Entertainment Network, aby umożliwić korzystanie z joysticka.

- **Joystick jest zbyt czuły lub niewystarczająco czuły:**

- Joystick kalibruje się automatycznie, gdy wykonasz kilka ruchów wzdłuż poszczególnych osi.

- W menu opcji/kontrolera/gamepada dostępnym w grze ustaw odpowiednią czułość lub martwe strefy joysticka (jeśli tego rodzaju opcje są dostępne).

- Wyreguluj opór uchwytu za pomocą pokrętki (7) znajdującego się pod podstawą joysticka.

- **Funkcja kierunku jest zbyt czuła:**

- Zablokuj obrót uchwytu za pomocą śruby blokującej (5) znajdującej się pod podstawie joysticka i obsługuj funkcję steru kierunku przyciskiem wahadlowym.

## PLIKI POMOCY I CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA (NIEZAMIESZCZONE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI)

Wejdź na stronę <http://ts.thrustmaster.com>. W sekcji **Updates and Downloads** kliknij **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, a następnie wybierz **Manual/Help file**.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE GWARANCJI DLA KLIENTA

Firma Guillemot Corporation S.A. z siedzibą pod adresem Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, Francja („Guillemot”) udziela klientowi obowiązującej na całym świecie gwarancji, że niniejszy produkt Thrustmaster będzie wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres gwarancji równy limitowi czasu, w którym klient może występować z roszczeniami z tytułu wad niniejszego produktu. W krajach Unii Europejskiej jest to okres dwóch (2) lat od dostarczenia produktu Thrustmaster. W innych krajach okres gwarancji jest równy limitowi czasu, w którym klient może występować z roszczeniami z tytułu wad produktu Thrustmaster zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym klient mieszkał w dniu zakupu produktu Thrustmaster. (Jeśli przepisy danego kraju nie przewidują występowania z takimi roszczeniami, okres gwarancji będzie wynosił jeden (1) rok od pierwotnej daty zakupu produktu Thrustmaster).

Niezależnie od powyższego akumulatory są objęte sześciomiesięcznym (6-miesięcznym) okresem gwarancji liczoną od daty pierwotnego zakupu.

Jeśli w okresie gwarancji wystąpią objawy mogące świadczyć o wadzie produktu, należy niezwłocznie skontaktować się z działem pomocy technicznej, który wskaże dalszy sposób postępowania. W razie potwierdzenia wady produktu należy zwrócić w punkcie zakupu (lub innym miejscu wskazanym przez dział pomocy technicznej).

W ramach niniejszej gwarancji wadliwy produkt zostanie wymieniony lub przywrócony do stanu sprawności użytkowej, zgodnie z decyzją działu pomocy technicznej. Jeśli w okresie gwarancji produkt Thrustmaster zostanie poddany czynnościom mającym na celu przywrócenie go do stanu użytkowego, dowolny okres co najmniej siedmiu (7) dni, podczas których produkt nie jest użytkowany, zostanie dodany do pozostałego okresu gwarancji (okres ten liczy się od dnia, w którym klient poprosi o interwencję, lub od dnia, w którym dany produkt zostanie udostępniony celem przywrócenia do stanu użytkowego, jeśli data udostępnienia celem przywrócenia do stanu użytkowego następuje po dacie prośby o interwencję). Jeśli zezwala na to obowiązujące prawo, całkowita odpowiedzialność firmy Guillemot i jej podmiotów zależnych (łącznie z odpowiedzialnością za szkody wtórne) ogranicza się do przywrócenia do stanu użytkowego lub wymiany produktu Thrustmaster. Jeśli zezwala na to obowiązujące prawo, firma Guillemot wyłącza wszelkie gwarancje pokupności i przydatności do określonego celu.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje: (1) w przypadku, gdy produkt został zmodyfikowany, otwarty, zmieniony albo uszkodzony na skutek nieodpowiedniego lub nadmiernego użytkowania, niedbałości, wypadku, normalnego zużycia lub z innego powodu niezwiązanego z wadą materiałową ani produkcyjną (w tym między innymi z powodu połączenia produktu Thrustmaster z nieodpowiednim elementem, w tym w szczególności z zasilaczem, akumulatorem, ładowarką lub jakimkolwiek innym elementem niedostarczonym przez firmę Guillemot dla tego produktu); (2) w razie nieprzestrzegania instrukcji podanych przez dział pomocy technicznej; (3) w odniesieniu do oprogramowania, jako że oprogramowanie to jest objęte odrębną szczegółową gwarancją; (4) materiałów eksploatacyjnych (elementów wymienianych w czasie eksploatacji produktu, na przykład baterii jednorazowych, muszli/nakładek na uszy do zestawów słuchawkowych lub słuchawek); (5) akcesoriów (na przykład kabli, pokrowców, etui, torebek, pasków na rękę); (6) w przypadku sprzedania produktu na aukcji publicznej.

Niniejsza gwarancja nie podlega przeniesieniu.

Niniejsza gwarancja nie wpływa na prawa klienta wynikające z przepisów dotyczących sprzedaży dóbr konsumenckich w kraju klienta.

### **Dodatkowe postanowienia gwarancyjne**

W okresie gwarancji firma Guillemot zasadniczo nie udostępnia jakichkolwiek części zamiennych, ponieważ jedynym podmiotem upoważnionym do otwarcia jakiegokolwiek produktu Thrustmaster i/lub przywrócenia go do stanu użytkowego jest dział pomocy technicznej (oprócz ewentualnych procedur przywracania produktu do stanu użytkowego, o wykonanie których dział pomocy technicznej może poprosić klienta przez przekazanie pisemnych instrukcji — np. ze względu na prostotę i jawność procesu przywracania do stanu użytkowego — oraz, w razie potrzeby, przez udostępnienie klientowi wymaganych części zamiennych).

Ze względu na realizowane cykle innowacji oraz konieczność zapewnienia ochrony swojej specjalistycznej wiedzy i tajemnic handlowych firma Guillemot zasadniczo nie udostępnia powiadomień dotyczących przywracania do stanu użytkowego ani części zamiennych w przypadku produktów Thrustmaster, których okres gwarancji upłynął.

W USA i Kanadzie niniejsza gwarancja ogranicza się do wewnętrznych mechanizmów i zewnętrznej obudowy produktu. W żadnym wypadku firma Guillemot ani jej podmioty stowarzyszone nie będą odpowiadać wobec osób trzecich za szkody wtórne ani przypadkowe wynikające z naruszenia jakichkolwiek gwarancji wyraźnych lub domniemanych. Niektóre stany/prowincje nie zezwalają na ograniczenie czasu trwania gwarancji domniemanych bądź wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody wtórne lub przypadkowe, więc powyższe ograniczenia lub wyłączenia mogą Ciebie nie dotyczyć. Niniejsza gwarancja przyznaje Ci określone prawa, a ponadto mogą przysługiwać Ci inne prawa zależnie od stanu lub prowincji.

### **Odpowiedzialność**

Jeśli zezwala na to obowiązujące prawo, firma Guillemot Corporation S.A. („Guillemot”) i jej podmioty zależne nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez co najmniej jeden z następujących czynników: (1) modyfikację lub otwarcie produktu bądź wprowadzenie w nim zmian; (2) nieprzestrzeganie instrukcji montażu; (3) nieodpowiednie lub nadmierne użytkowanie, niedbałość, wypadek (na przykład uderzenie); (4) normalne zużycie. Jeśli zezwala na to obowiązujące prawo, firma Guillemot i jej podmioty zależne nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody niezwiązane z wadą materiałową lub produkcyjną produktu (w tym między innymi za szkody spowodowane bezpośrednio lub pośrednio przez jakiegokolwiek oprogramowanie lub na skutek połączenia produktu Thrustmaster z nieodpowiednim elementem, w tym w szczególności z zasilaczem, akumulatorem, ładowarką lub jakimkolwiek innym elementem niedostarczonym przez firmę Guillemot dla tego produktu).

**THRUSTMASTER®**

**WSPARCIE TECHNICZNE**

<http://ts.thrustmaster.com>





## PRAWA AUTORSKIE

© 2016 Guillemot Corporation S.A. Wszelkie prawa zastrzeżone. Thrustmaster® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Guillemot Corporation S.A.

Produkt licencjonowany do sprzedaży na terenie Europy, Afryki, Bliskiego Wschodu, Rosji, Indii i Oceanii. Do użytku wyłącznie z systemami PlayStation®4.

„PS”, „PlayStation”, „PS3” i „△OX□” są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Sony Computer Entertainment Inc. „PS4” jest znakiem towarowym tej samej firmy. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wszystkie inne znaki towarowe stanowią własność odpowiednich podmiotów. Ilustracje nie są wiążące prawnie. Treść, wzory i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w zależności od kraju. Wyprodukowano w Chinach.

Urządzenie wyprodukowane i dystrybuowane przez firmę Guillemot Corporation S.A.

## ZALECENIE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Na terenie Unii Europejskiej: gdy okres przydatności produktu do eksploatacji dobiegnie końca, produktu nie należy pozbywać się wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego, ale oddać do recyklingu w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Potwierdza to symbol znajdujący się na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.

Zależnie od swoich właściwości materiały zawarte w produkcie mogą nadawać się do recyklingu. Dzięki recyklingowi i innym formom utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych klient może w znacznym stopniu przyczynić się do

ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje o najbliższych punktach zbiórki odpadów, należy skontaktować z miejscowymi władzami.

We wszystkich innych krajach: należy przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Niniejsze informacje należy zachować. Kolorystyka i elementy ozdobne mogą różnić się od przedstawionych.

Przed korzystaniem z produktu należy zdjąć z niego plastikowe elementy mocujące oraz naklejki.

**[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)**

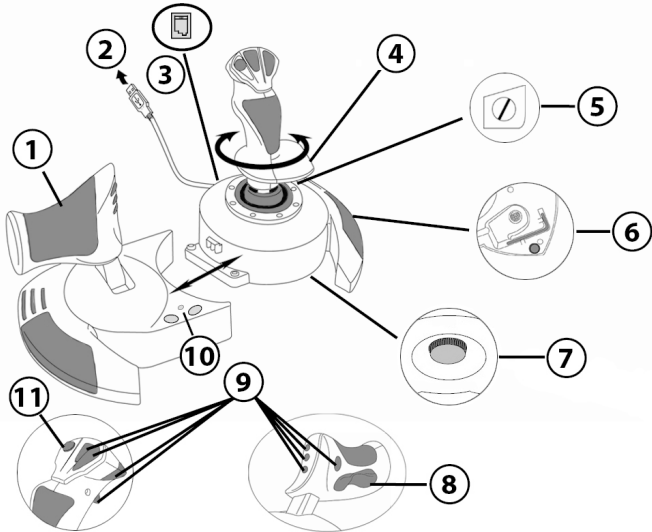
*\*Dotyczy wyłącznie UE i Turcji*



# T.Flight Hotas 4

PlayStation®4

دليل المستخدم



## الميزات التقنية

1. خائق
2. موصل USB
3. موصل التوجيه: موصل التوجيه RJ12 (يباع منفصلاً) Thrustmaster
4. ميزة التوجيه عن طريق لف المقبض
5. برغي غلق التوجيه على المقبض
6. مفتاح ألن لتثبيت الخائق أو فصله
7. قرص ضبط مقاومة المقبض
8. التوجيه عبر الزر الهزاز
9. أزرار الإجراءات
10. زر PS المزود بمؤشر LED
11. مفتاح متعدد الاتجاهات "رباعي الاتجاه"

## التعرف على ذراع اللعب HOTAS

### الخائق

توفر ذراع اللعب خائق كبير يمكنك استخدامه للتحكم بسهولة في التسارع في طائرتك.

يمكن فصل الخائق ووضع بطريقتين، إما:

مفصول ومستقل عن ذراع اللعب  
(لإعادة إنشاء أوضاع طيران حقيقية)

أو متصل بذراع اللعب  
(لاستقرار أكثر ولشغل مساحة أقل).

كوضع افتراضي، يأتي الخائق منفصلاً عن ذراع اللعب.

لتوصيل الخائق بذراع اللعب:

1. اقلب العنصرين رأساً على عقب (الخائق وذراع اللعب).
  2. خذ مفتاح ألن (6) المتصل أسفل قاعدة ذراع اللعب.
  3. ضع الخائق إلى يسار ذراع اللعب.  
أدخل لسان التوصيل الموجود على يسار قاعدة ذراع اللعب في الفتحة الموجودة على الجانب الأيمن من الخائق.
  4. باستخدام المفتاح، أحكم ربط برغي ألن الموجودين أسفل القاعدة (موجودين على الجانب الأيسر من قاعدة ذراع اللعب).
  5. وصل كابل الخائق واربطه من خلال فتحة الكابل التوجيهية.
  6. ضع مفتاح ألن في مكانه مرة أخرى حتى لا تضيقه.
- قم بهذا الإجراء معكوساً لفصل الخائق من ذراع اللعب.

### مقاومة المقبض القابلة للضبط

وفقاً لطريقتك في اللعب، قد ترغب في الحصول على ذراع لعب فائق الحساسية يستجيب إلى أخف لمسة أو قد تفضل أن يكون لديك ذراع لعب أكثر ثباتاً يصدر عنه بعض المقاومة عند تحريكه.  
مقاومة مقبض ذراع اللعب قابلة للضبط لتتناسب جميع اللاعبين. لضبطها، استخدم قرص ضبط مقاومة المقبض (7) الموجود أسفل قاعدة ذراع اللعب.

## وظيفة التوجيه

تتميز ذراع اللعب الخاصة بك بوظيفة التوجيه والتي تستجيب في الطائرة إلى الدواسات التي يستخدمها الطيار للفة عجلة التوجيه، مما يسمح للطائرة بالدوران حول محورها الرأسي (مما يجعل الطائرة تنعطف إلى اليسار أو اليمين). يمكن الوصول إلى وظيفة التوجيه في ذراع اللعب الخاص بك عن طريق تدوير المقبض إلى اليسار أو اليمين.

يمكن الوصول إلى وظيفة التوجيه هذه بطريقتين:

من ذراع اللعب عن طريق تدوير المقبض (4) إلى اليسار أو اليمين.

أو عن طريق الزر الهزاز (8) الموجود على الخانق.

إذا كنت تستخدم الزر الهزاز فقط (أو إذا لم تكن تستخدم وظيفة التوجيه)، فيمكنك تعطيل تدوير المقبض بفضل برغي القفل (5) الموجود على قاعدة ذراع اللعب. استخدم مفك مسطح الرأس لتغيير وضع البرغي وبالتالي غلق/الغاء غلق وظيفة التوجيه.

## مفتاح متعدد الاتجاهات "رباعي الاتجاه"

توفر ذراع اللعب زر "رباعي الاتجاه" (11)، كما يشير اسمه، يسمح لك (في الألعاب التي تسمح به) بعرض كل شيء حول طائرتك فورًا. للقيام بهذا، ما عليك إلا الانتقال إلى قائمة تكوين اللعبة الخاصة بك وبرمجة طرق العرض المختلفة (عرض خلفي وعرض أيسر وعرض أيمن وطرق عرض خارجية أيضًا) على اتجاهات الزر "رباعي الاتجاهات". بالطبع، يمكنك أيضًا استخدام الزر "رباعي الاتجاه" في وظائف أخرى بدلاً من ذلك (كالإطلاق وغير ذلك).

# PLAYSTATION®4

## التركيب في PlayStation®4

1. قم بتوصيل موصل USB (2) بأحد منافذ USB على الجهاز الخاص بك.
2. قم بتشغيل الجهاز.
3. يتحول مؤشر led في ذراع اللعب إلى اللون الأحمر.
4. اضغط على زر PS في ذراع اللعب (10) وسجل الدخول إلى حسابك في شبكة Sony Entertainment Network، لتتمكن من استخدام ذراع اللعب.
5. شغل لعبة تدعم وضع عصا الطيران.

**أنت الآن مستعد للعب!**

## قائمة بالألعاب PlayStation®4 المتوافقة

في PlayStation®4، خصائص T.Flight Hots 4 كالتالي:  
تتوافق فقط مع الألعاب التي تدعم وضع عصا الطيران.  
تُعرف في الألعاب كذراع لعب حقيقية وليست لوح ألعاب، لاستجابة أفضل ودقة معززة، إمكانية الوصول إلى خيارات ذراع اللعب في هذه الألعاب.

تتوفر قائمة بالألعاب PlayStation®4 المتوافقة مع ذراع اللعب على <http://ts.thrustmaster.com>.  
انتقل إلى PlayStation® / Joystick / T.Flight Hots 4 Games Settings، ثم حدد Games Settings.  
يتم إضافة الألعاب إلى هذه القائمة بانتظام، مع وصول ألعاب PS4™ جديدة متوافقة مع T.Flight Hots.  
4.

## تحديث البرنامج الثابت لذراع اللعب الخاصة بك

يمكن تحديث البرنامج الثابت المضمن في قاعدة ذراع اللعب إلى إصدار أحدث يوفر تعزيزات للمنتج.

لعرض إصدار البرنامج الثابت الذي تستخدمه ذراع اللعب الخاصة بك حاليًا وتحديثه إن كان لازمًا: في الكمبيوتر الشخصي، زر <http://ts.thrustmaster.com>. في قسم **Updates and Downloads** ، انقر فوق **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** ، ثم حدد برنامج **Driver/Firmware** واتبع التعليمات التي توضح إجراء التنزيل والتنصيب.

### اكتشاف المشكلات وإصلاحها والتحذيرات

- لا تعمل ذراع اللعب بشكل صحيح أو يبدو أنه تمت معايرتها بشكل غير صحيح:
  - أوقف تشغيل الجهاز، ثم افصل ذراع اللعب، بعد ذلك أعد توصيل ذراع اللعب وأعد تشغيل اللعبة.
  - عند توصيل ذراع اللعب: اترك المقبض والتوجيه والخانق في المنتصف ولا تحركها (لتجنب أي مشاكل في المعايرة).
  - اخرج من اللعبة، افصل ذراع اللعب، وصله مرة أخرى، ثم اضغط على زر PS (10) الموجود على ذراع اللعب. سجل الدخول إلى حسابك في Sony Entertainment Network، لتتمكن من استخدام ذراع اللعب.
- ذراع اللعب حساسة للغاية أو ليست حساسة بما فيه الكفاية:
  - تقوم ذراع اللعب بالمعايرة الذاتية بعد أن تقوم بوضع حركات على محاور مختلفة.
  - في قائمة "Options/Controller/Gamepad or Joystick" (الخيارات/وحدة التحكم/لوحة اللعبة أو ذراع اللعب) الخاصة باللعبة: قم بضبط الحساسية أو المناطق الميتة لوحدة التحكم الخاصة بك (إذا كان هذا الخيار متوفرًا).
  - اضبط مقاومة المقبض باستخدام القرص (7) الموجود أسفل قاعدة ذراع اللعب.
- وظيفة التوجيه حساسة للغاية:
  - عطل تدوير المقبض باستخدام برغي الغلق (5) الموجود على قاعدة ذراع اللعب واستخدم الزر الهزاز لوظيفة التوجيه.

### ملفات التعليمات والأسئلة المتداولة (غير مضمنة في هذا الدليل)

يرجى زيارة <http://ts.thrustmaster.com>، في قسم **Updates and Downloads**، انقر فوق **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**، ثم حدد **Manual/Help file**.

## الدعم الفني

إذا واجهت مشكلة مع المنتج الخاص بك، فيرجى الانتقال إلى <http://ts.thrustmaster.com> وتحديد اللغة. فمن هناك ستتمكن من الوصول إلى الأدوات المساعدة المتنوعة (الأسئلة الشائعة، أحدث إصدارات برامج التشغيل والبرامج) التي قد تساعدك في حل مشكلتك. إذا استمرت المشكلة، فيمكنك الاتصال بخدمة الدعم الفني لمنتجات Thrustmaster ("الدعم الفني"):

عن طريق البريد الإلكتروني:

للوصول إلى الدعم الفني الخاص بنا عبر البريد الإلكتروني، يجب أن تقوم أولاً بالتسجيل عبر الإنترنت على موقع ويب <http://ts.thrustmaster.com>. حيث ستساعد المعلومات التي ستقدمها للفنيين في حل مشكلتك في أسرع وقت ممكن.

انقر فوق **Product Registration (تسجيل المنتج)** واتبع التعليمات المعروضة على الشاشة. إذا قمت بتسجيل المنتج بالفعل، فيرجى إدخال معلومات المستخدم في الحقول **Username (اسم المستخدم)** و **Password (كلمة المرور)** ثم انقر فوق **Login (تسجيل الدخول)**.

## معلومات ضمان المستهلك

تضمن شركة Guillemot Corporation S.A، العالمية (المشار إليها فيما بعد باسم "Guillemot") ومقرها الرئيسي في Chantepie, France 35571, B.P. 97143, Place du Granier، للمستهلك أن يكون منتج Thrustmaster هذا خاليًا من عيوب المواد وعيوب التصنيع، طوال مدة فترة الضمان التي تتوافق مع الفترة المحددة التي يمكن خلالها المطالبة بالمطابقة لاسئداد قيمة هذا المنتج أو استبداله. في دول الاتحاد الأوروبي، يسري هذا لمدة (2) عامين من تاريخ استلام المنتج Thrustmaster. وفي دول أخرى، تتوافق فترة الضمان مع الفترة المحددة للمطالبة بمطابقة المنتج Thrustmaster وفقًا للقوانين المعمول بها في الدولة التي كان يقطن بها المستهلك عند تاريخ شراء المنتج Thrustmaster (في حالة عدم المطالبة في الدولة المعنية، ستكون فترة الضمان عام (1) واحد من تاريخ الشراء الأصلي للمنتج Thrustmaster).

مع عدم الإخلال بما تقدم، ويشمل الضمان البطاريات القابلة لإعادة الشحن لمدة ستة (6) أشهر من تاريخ البيع الأصلي. وإذا ظهر أن المنتج معيَّبًا خلال فترة الضمان، فاتصل على الفور بالدعم الفني الذي سيرشدك إلى الإجراءات التي يجب أن تتبناها. وإذا تم التأكد من وجود العيب، فيجب إعادة المنتج إلى مكان شرائه (أو أي موقع آخر يشير إليه الدعم الفني).

وفي سياق هذا الضمان، يجب استبدال المنتج المعيب الخاص بالمستهلك أو إصلاحه، وذلك حسب اختيار الدعم الفني. إذا خضع منتج Thrustmaster، في خلال فترة الضمان، لأي عملية إصلاح، فإن أي فترة يكون المنتج خلالها خارج الخدمة ويحد أدنى سبعة (7) أيام سوف تضاف إلى فترة الضمان المتبقية (تبدأ هذه الفترة من تاريخ طلب العميل للتدخل أو من تاريخ تقديم المنتج المذكور للإصلاح، إذا كان تاريخ تقديم المنتج للإصلاح لاحقًا لتاريخ طلب التدخل). تقتصر المسؤولية الكاملة لشركة Guillemot وفروعها (بما في ذلك الأضرار التبعية) على إصلاح المنتج Thrustmaster أو استبداله، وذلك عندما يكون هذا جائزًا بموجب القانون الساري. تخلي شركة Guillemot مسؤوليتها عن أي ضمانات خاصة بالتجارة أو الملاءمة لغرض معين، وذلك عندما يكون هذا جائزًا بموجب القانون الساري.

لا يسري هذا الضمان: (1) إذا تم تعديل المنتج أو فتحه أو تغييره أو إذا تعرض للتلف نتيجة للاستخدام السئ أو غير الملائم أو الإهمال أو حادث أو الإهلاك نتيجة الاستعمال العادي، أو أي سبب آخر لا يرتبط بوجود عيب في المواد أو التصنيع (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تجميع منتج Thrustmaster بواسطة أي عنصر غير مناسب، بما في ذلك على وجه الخصوص وحدات الإمداد بالطاقة أو البطاريات القابلة لإعادة الشحن أو الشواحن أو أي عناصر أخرى لا يتم توريدها من خلال Guillemot لهذا المنتج)؛ (2) في حالة عدم الالتزام بالتعليمات المقدمة من قبل الدعم الفني؛ (3) على البرامج، حيث تخضع هذه البرامج لضمان محدود؛ (4) على العناصر الاستهلاكية (العناصر التي يتم استهلاكها خلال فترة عمر المنتج: كالبطاريات غير القابلة لإعادة الاستخدام أو سماعات الرأس أو وسادات الأذن الخاصة بسماعة الرأس)؛ (5) الملحقات (الكابلات والعلب والحافظات وربطة المعصم)؛ (6) إذا تم بيع المنتج في مزاد علني.

هذا الضمان غير قابل للتحويل.

لا يؤثر هذا الضمان على الحقوق القانونية للمستهلك بمقتضى القوانين المطبقة على بيع السلع الاستهلاكية في بلده/بلدها.

## شروط الضمان الأخرى

خلال فترة الضمان، لن توفر Guillemot، من حيث المبدأ، أي قطع غيار، حيث أن الدعم الفني هو الطرف الوحيد المخول بفتح و/أو إصلاح أي منتج من Thrustmaster (باستثناء أي إجراءات إصلاح يطلب الدعم الفني إجراؤها بواسطة العميل، عن طريق تعليمات مكتوبة – على سبيل المثال، نظرًا لبساطة عملة الإصلاح وعدم سريرتها – وتزويد العميل بقطعة (قطع) الغيار المطلوبة، حيثما أمكن ذلك.

لمقتضى المجالات الإبداعية ولحماية أسرار المعرفة الفنية والأسرار التجارية، لن توفر Guillemot، من حيث المبدأ، أي إشعارات للإصلاح أو قطع غيار لأي منتج Thrustmaster انتهت فترة الضمان الخاصة به.

في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا، يقتصر هذا الضمان على الآلية الداخلية للمنتج والغطاء الخارجي له. لا تتحمل شركة Guillemot أو شركاتها التابعة بأي حال من الأحوال مسؤولية أي جهة أخرى عن أي أضرار تبعية أو عرضية ناتجة عن خرق للضمانات الصريحة أو الضمنية. لا تسمح بعض الولايات/المقاطعات بتحديد مدة الضمان الضمني أو الاستثناء أو تحديد المسؤولية عن الأضرار التبعية أو العرضية، ولذلك فقد لا تسري عليك الحدود أو الاستثناءات الواردة أعلاه. يمنحك هذا الضمان حقوقًا قانونية معينة، وقد تتمتع أيضًا بحقوق أخرى تختلف من ولاية لأخرى أو من مقاطعة لأخرى.



## حقوق النشر

© 2016 Guillemot Corporation S.A. جميع الحقوق محفوظة. ® Thrustmaster هي علامة تجارية مسجلة لشركة Guillemot Corporation S.A.

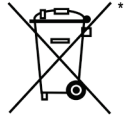
مخصص للبيع في أوروبا وإفريقيا والشرق الأوسط وروسيا والهند وأوقيانوسيا للاستخدام حصريًا مع PlayStation®4. "PS" و "PlayStation" و "PS3" و "PS4" هي علامات تجارية مسجلة لشركة Sony Computer Entertainment Inc. "PS4" هي علامة تجارية للشركة نفسها. جميع الحقوق محفوظة. كافة العلامات التجارية الأخرى مملوكة لأصحابها المعنيين. الرسوم التوضيحية غير ملزمة. وتخضع المحتويات والتصميمات والمواصفات للتغيير دون إشعار وقد تختلف من بلد إلى آخر. صنع في الصين. تم التصنيع والتوزيع بواسطة Guillemot Corporation S.A.

## توصيات الحماية البيئية

في الاتحاد الأوروبي: عند انتهاء صلاحية المنتج، يجب عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية العادية، لكن بوضع في نقطة تجميع خاصة بالتخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

ويؤكد ذلك الرمز الموجود على المنتج أو دليل المستخدم أو الغلاف. يمكن إعادة تدوير المواد، على حسب خصائصها. من خلال إعادة التدوير والأشكال الأخرى لمعالجة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، يمكنك المشاركة بفعالية في المساعدة على حماية البيئة.

يرجى الاتصال بالسلطات المحلية لديك للحصول على معلومات حول نقطة التجميع الأقرب إليك. بالنسبة لكافة البلدان الأخرى: يرجى الالتزام بقوانين إعادة التدوير المحلية الخاصة بالمعدات الكهربائية والإلكترونية.



احتفظ بهذه المعلومات. قد تختلف الألوان والزخارف.

يجب إزالة المواد المثبتة واللصقة من المنتج قبل استخدامه.

[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)

\*يُنطبق على الاتحاد الأوروبي وتركيبا فقط



# T.Flight Hotas 4

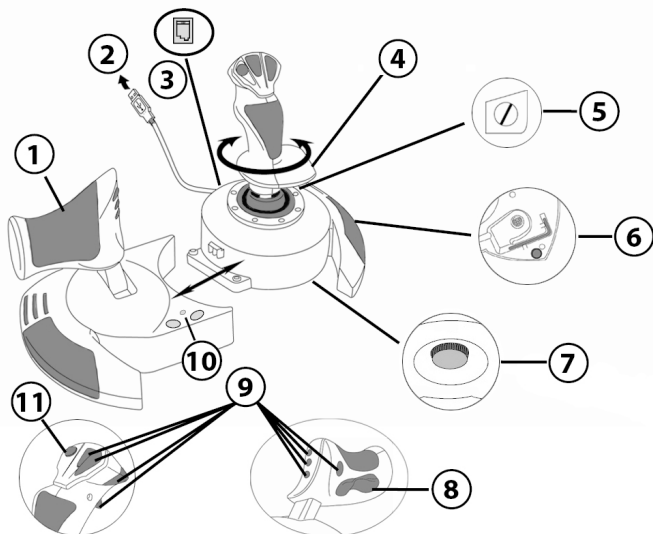
PlayStation®4  
User Manual

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS



## TECHNICAL FEATURES

1. Throttle
2. USB connector
3. Rudder connector: RJ12 Thrustmaster Rudder (sold separately) connector
4. Rudder function via twisting handle
5. Rudder locking screw on handle
6. Allen key to install or separate the throttle
7. Handle resistance adjustment dial
8. Rudder via rocking button
9. Action buttons
10. PS button with LED
11. Multidirectional "Point Of View" hat-switch

## GETTING TO KNOW YOUR HOTAS JOYSTICK

### THROTTLE

Your joystick features a large throttle which you can use to easily control the acceleration of your aircraft.

The throttle is detachable and may be positioned in 2 different ways, either:

Detached and separated from the joystick  
(to re-create authentic piloting conditions)

Attached to the joystick  
(for greater stability and to take up less space).

By default, the throttle comes detached from the joystick.

To attach the throttle to the joystick:

1. Turn both items upside down (the throttle and the joystick).
2. Take the Allen key (**6**) attached underneath the base of the joystick.
3. Position the throttle to the left of the joystick.  
Insert the connecting tab on the left of the joystick's base into the opening on the right hand side of the throttle.
4. Using the key, tighten the two Allen screws underneath the base (located on the left-hand side of the joystick's base).
5. Wind up the throttle cable and thread it through the cable guide slot.
6. Put the Allen key back in its place so as not to lose it.

Carry out this procedure in reverse to detach the throttle from the joystick.

### ADJUSTABLE HANDLE RESISTANCE

Depending on your style of gaming, you may wish to have an ultra-sensitive joystick, which responds to the slightest touch, or you may prefer to have a firmer joystick, which offers some resistance when you move it.

Your joystick's handle resistance is adjustable, in order to adapt to all players. To adjust it, use the handle resistance adjustment dial (**7**) located underneath your joystick's base.

## RUDDER FUNCTION

Your joystick features a rudder function, which in a plane corresponds to the pedals used by the pilot to turn the steering, allowing the plane to pivot around its vertical axis (therefore making the plane turn left or right). This rudder function is accessible on your joystick by rotating the handle to the left or right.

This rudder function is accessible in two ways:

- on your joystick by rotating the handle **(4)** to the left or right.
- or via the rocking button **(8)** on the throttle.

If you are only using the rocking button (or if you are not using the rudder function), you can disable the handle's rotation thanks to the locking screw **(5)** located on the base of the joystick. Use a flat head screwdriver to change the screw's position and thus lock/unlock the rudder function.

## MULTIDIRECTIONAL "POINT OF VIEW" HAT-SWITCH

Your joystick features a "Point Of View" hat-switch **(11)** which, as its name indicates, allows you (in games which permit) to instantly view everything that's going on around your plane. To do so, simply go to your game's configuration menu and program the different views (rear view, left view, right view, and also external views) onto the directions of the "Point Of View" hat-switch.

Of course, you can also use the "Point Of View" hat-switch for other functions instead (firing, etc.).

# PLAYSTATION®4

## INSTALLATION ON PLAYSTATION®4

1. Connect the USB connector **(2)** to one of your system's USB ports.
2. Switch on your system.
3. The joystick's led turns RED.
4. Press the joystick's PS button **(10)** and sign in to your Sony Entertainment Network account, in order to be able to use the joystick.
5. Launch a game that supports the Flight Stick mode.

***You are now ready to play!***

## LIST OF COMPATIBLE PLAYSTATION®4 GAMES

On PlayStation®4, the T.Flight Hotas 4:

- Is only compatible with the games that support the Flight Stick mode.
- Is recognized in games as a real joystick and not a gamepad, for better responsiveness and enhanced precision, and possibility to access the joystick's options in these games.

A list of PlayStation®4 games compatible with the joystick is available at <http://ts.thrustmaster.com>. Go to PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4, then select Games Settings.

This list will be added to regularly, with the arrival of new PS4™ games compatible with T.Flight Hotas 4.

## UPDATING YOUR JOYSTICK'S FIRMWARE

The firmware included in your joystick's base can be updated to a more recent version featuring product enhancements.

To display the firmware version that your Joystick is currently using and update it if required: on PC, visit <http://ts.thrustmaster.com>. In the **Updates and Downloads** section, click **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, then select **Driver/Firmware** and follow the instructions describing the download and installation procedure.

## TROUBLESHOOTING AND WARNINGS

- **My joystick doesn't function correctly or appears to be improperly calibrated:**
  - Switch off your system, disconnect your joystick, reconnect your joystick and then re-launch your game.
  - When connecting your joystick: Leave the handle, rudder and throttle centered and do not move them (to avoid any calibration problems).
  - Exit the game, unplug your joystick, plug it again, then press the PS button **(10)** on the joystick. Sign in to your Sony Entertainment Network account, in order to be able to use the joystick.
- **My joystick is too sensitive or not sensitive enough:**
  - Your joystick self-calibrates on its own after you have made a few movements on the different axes.
  - In your game's "Options / Controller / Gamepad or Joystick" menu: Adjust the sensitivity or dead zones for your controller (if this option is available).
  - Adjust the handle resistance using the dial **(7)** located under your joystick's base.
- **The rudder function is too sensitive:**
  - Disable the handle's rotation using the locking screw **(5)** located on the base of the joystick and use the rocking button for the rudder function.

## HELP FILES AND FAQs (NOT INCLUDED IN THIS MANUAL)

Please visit <http://ts.thrustmaster.com>, and in the **Updates and Downloads** section, click **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, then select **Manual/Help file**.

## CONSUMER WARRANTY INFORMATION

Worldwide, Guillemot Corporation S.A., whose registered office is located at Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, France (hereinafter "Guillemot") warrants to the consumer that this Thrustmaster product shall be free from defects in materials and workmanship, for a warranty period which corresponds to the time limit to bring an action for conformity with respect to this product. In the countries of the European Union, this corresponds to a period of two (2) years from delivery of the Thrustmaster product. In other countries, the warranty period corresponds to the time limit to bring an action for conformity with respect to the Thrustmaster product according to applicable laws of the country in which the consumer was domiciled on the date of purchase of the Thrustmaster product (if no such action exists in the corresponding country, then the warranty period shall be one (1) year from the original date of purchase of the Thrustmaster product). Notwithstanding the above, rechargeable batteries are covered by a warranty period of six (6) months from the date of original purchase.

Should the product appear to be defective during the warranty period, immediately contact Technical Support, who will indicate the procedure to follow. If the defect is confirmed, the product must be returned to its place of purchase (or any other location indicated by Technical Support).

Within the context of this warranty, the consumer's defective product shall, at Technical Support's option, be either replaced or returned to working order. If, during the warranty period, the Thrustmaster product is subject to such reconditioning, any period of at least seven (7) days during which the product is out of use shall be added to the remaining warranty period (this period runs from the date of the consumer's request for intervention or from the date on which the product in question is made available for reconditioning; if the date on which the product is made available for reconditioning is subsequent to the date of the request for intervention). If permitted under applicable law, the full liability of Guillemot and its subsidiaries (including for consequential damages) is limited to the return to working order or the replacement of the Thrustmaster product. If permitted under applicable law, Guillemot disclaims all warranties of merchantability or fitness for a particular purpose.

This warranty shall not apply: (1) if the product has been modified, opened, altered, or has suffered damage as a result of inappropriate or abusive use, negligence, an accident, normal wear, or any other cause unrelated to a material or manufacturing defect (including, but not limited to, combining the Thrustmaster product with any unsuitable element, including in particular power supplies, rechargeable batteries, chargers, or any other elements not supplied by Guillemot for this product); (2) in the event of failure to comply with the instructions provided by Technical Support; (3) to software, said software being subject to a specific warranty; (4) to consumables (elements to be replaced over the product's lifespan: disposable batteries, audio headset or headphone ear pads, for example); (5) to accessories (cables, cases, pouches, bags, wrist-straps, for example); (6) if the product was sold at public auction.

This warranty is nontransferable.

The consumer's legal rights with respect to laws applicable to the sale of consumer goods in his or her country are not affected by this warranty.

### Additional warranty provisions

During the warranty period, Guillemot shall not provide, in principle, any spare parts, as Technical Support is the only party authorized to open and/or recondition any Thrustmaster product (with the exception of any reconditioning procedures which Technical Support may request that the consumer carry out, by way of written instructions – for example, due to the simplicity and the lack of confidentiality of the reconditioning process – and by providing the consumer with the required spare part(s), where applicable).

Given its innovation cycles and in order to protect its know-how and trade secrets, Guillemot shall not provide, in principle, any reconditioning notification or spare parts for any Thrustmaster product whose warranty period has expired.

In the United States of America and in Canada, this warranty is limited to the product's internal mechanism and external housing. In no event shall Guillemot or its affiliates be held liable to any third party for any consequential or incidental damages resulting from the breach of any express or implied warranties. Some States/Provinces do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or exclusion or limitation of liability for consequential or incidental damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State or Province to Province.

**Liability**

If permitted under applicable law, Guillemot Corporation S.A. (hereinafter "Guillemot") and its subsidiaries disclaim all liability for any damages caused by one or more of the following: (1) the product has been modified, opened or altered; (2) failure to comply with assembly instructions; (3) inappropriate or abusive use, negligence, an accident (an impact, for example); (4) normal wear. If permitted under applicable law, Guillemot and its subsidiaries disclaim all liability for any damages unrelated to a material or manufacturing defect with respect to the product (including, but not limited to, any damages caused directly or indirectly by any software, or by combining the Thrustmaster product with any unsuitable element, including in particular power supplies, rechargeable batteries, chargers, or any other elements not supplied by Guillemot for this product).

**DECLARATION OF CONFORMITY**

**CANADIAN COMPLIANCE NOTICE:** this Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

**USA COMPLIANCE NOTICE:** this equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.  
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**THRUSTMASTER®****TECHNICAL SUPPORT**<http://ts.thrustmaster.com>



## COPYRIGHT

© 2015 Guillemot Corporation S.A. All rights reserved. Thrustmaster® is a registered trademark of Guillemot Corporation S.A.

Manufactured & distributed under license by Sony Computer Entertainment America LLC.

Playstation, the PS family logo, PS3, PS4 and "△OX□" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.

All other trademarks and brand names are hereby acknowledged and are property of their respective owners. Illustrations not binding. Contents, designs and specifications are subject to change without notice and may vary from one country to another. Made in China.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION RECOMMENDATION

Please adhere to local recycling laws for electrical and electronic equipment.

Retain this information. Colors and decorations may vary.

Plastic fasteners and adhesives should be removed from the product before it is used.

[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)



# T.Flight Hotas 4

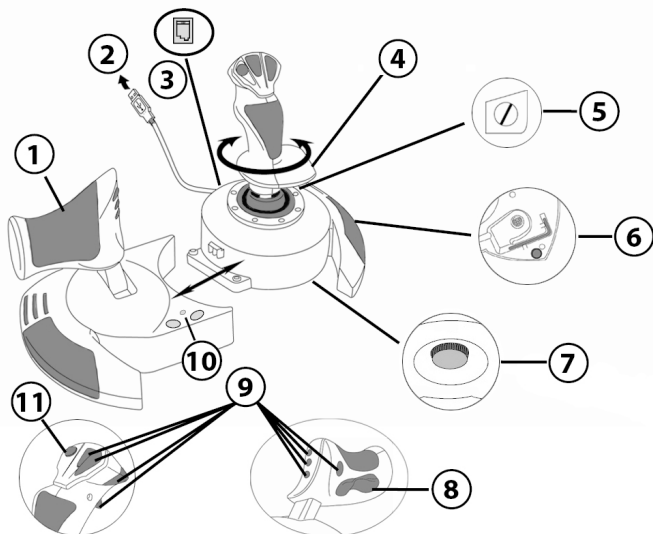
PlayStation®4  
Manual del usuario

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Mando de potencia
2. Conector USB
3. Conector de timón: conector de RJ12 Thrustmaster Rudder (vendido por separado)
4. Función de timón con palanca giratoria
5. Tornillo bloqueo de timón en palanca
6. Llave Allen para instalar o separar el mando de potencia
7. Rueda ajuste de resistencia de palanca
8. Timón mediante botón de sacudida
9. Botones de acción
10. Botón PS con LED
11. Hat-switch multidireccional "Punto de vista"

# LAS PARTES DE TU JOYSTICK HOTAS

## MANDO DE POTENCIA

Tu joystick incorpora un gran mando de potencia que puedes utilizar para controlar fácilmente la aceleración de tu avión.

El mando de potencia es desmontable y se puede colocar de 2 formas diferentes:

- Desmontado y separado del joystick  
(para recrear condiciones de pilotaje auténticas)
- Unido al joystick  
(para mayor estabilidad y para que ocupe menos espacio).

De forma predeterminada, el mando de potencia viene separado del joystick.

Para unir el mando de potencia al joystick:

1. Dale la vuelta a ambos elementos (el mando de potencia y el joystick).
2. Toma la llave Allen (**6**) colocada debajo de la base del joystick.
3. Coloca el mando de potencia a la izquierda del joystick.  
Inserta la pestaña de conexión de la parte izquierda de la base del joystick en la abertura de la parte derecha del mando de potencia.
4. Utilizando la llave, aprieta los dos tornillos Allen de debajo de la base (situados en el lado izquierdo de la base del joystick).
5. Enrolla el cable del mando de potencia y pásalo por la ranura de la guía del cable.
6. Vuelve a poner la llave Allen en su sitio para no perderla.

Realiza este procedimiento a la inversa para desmontar el mando de potencia del joystick.

## PALANCA CON RESISTENCIA AJUSTABLE

Dependiendo de tu estilo de juego, puede que quieras tener un joystick ultra-sensible, que responda al más ligero toque, o puede que prefieras tener un joystick más firme, que ofrezca algo de resistencia cuando lo muevas.

La resistencia de la palanca del joystick se puede ajustar, para adaptarlo a todos los jugadores. Para ajustarla, utiliza la rueda de ajuste de la resistencia (**7**) situada debajo de la base del joystick.

## FUNCIÓN DE TIMÓN

Tu joystick incorpora una función de timón, que en un avión corresponde a los pedales que el piloto utiliza para girar la dirección, permitiendo que el avión pivote sobre su eje vertical (por lo tanto haciendo que el avión gire a la izquierda o a la derecha). Esta función de timón es accesible en el joystick rotando la palanca a la izquierda o a la derecha.

A esta función de timón se accede de dos maneras:

- en el joystick rotando la palanca **(4)** a la izquierda o a la derecha.
- o mediante el botón de sacudida **(8)** en el mando de potencia.

Si sólo estás utilizando el botón de sacudida (o si no vas a utilizar la función de timón), puedes deshabilitar la rotación de la palanca con el tornillo de bloqueo **(5)** situado en la base del joystick. Utiliza un destornillador de cabeza plana para cambiar la posición del tornillo y de este modo bloquear/desbloquear la función de timón.

## HAT-SWITCH MULTIDIRECCIONAL "PUNTO DE VISTA"

Tu joystick incorpora un hat-switch "Punto de vista" **(11)** que, como su nombre indica, te permite (en juegos que incorporen esa función) ver instantáneamente lo que está pasando alrededor de tu avión. Para ello, dirígete al menú de configuración del juego y programa las diferentes vistas (vista trasera, vista izquierda, vista derecha y también las vistas externas) en las direcciones del hat-switch "Punto de vista".

Por supuesto, también puedes utilizar el hat-switch "Punto de vista" para otras funciones diferentes (disparar, etc.).

# PLAYSTATION®4

## INSTALACIÓN EN PLAYSTATION®4

1. Enchufa el conector USB (2) en uno de los puertos USB del sistema.
2. Enciende el sistema.
3. El LED del joystick se ilumina en ROJO.
4. Pulsa el botón PS (10) del joystick e inicia sesión en tu cuenta de Sony Entertainment Network para poder usar el joystick.
5. Ejecuta un juego compatible con el modo Flight Stick.

***¡Ya estás preparado para jugar!***

## LISTA DE JUEGOS DE PLAYSTATION®4 COMPATIBLES

En PlayStation®4, el T.Flight Hotas 4:

- Solo es compatible con los juegos que admiten el modo Flight Stick.
- En los juegos se reconoce como un joystick auténtico y no como un gamepad, para lograr una mayor receptividad y una precisión mejorada, y la posibilidad de acceder a las opciones del joystick en esos juegos.

En <http://ts.thrustmaster.com> hay una lista de juegos de PlayStation®4 compatibles con el joystick. Dirígete a PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4, y luego selecciona Games Settings (Ajustes de los juegos).

Esta lista se actualizará con regularidad, con la llegada de nuevos juegos de PS4™ compatibles con T.Flight Hotas 4.

## ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE DEL JOYSTICK

El firmware incluido en la base del joystick se puede actualizar a una versión más reciente que incluya mejoras del producto.

Para mostrar la versión de firmware que está usando actualmente tu joystick y actualizarla si es necesario: en PC, visita <http://ts.thrustmaster.com>. En la sección **Updates and Downloads (Actualizaciones y descargas)**, haz clic en **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** y luego selecciona **Driver/Firmware (Controlador/Firmware)** y sigue las instrucciones que describen el procedimiento de instalación y descarga.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y ADVERTENCIAS

- **El joystick no funciona correctamente o parece que la calibración es incorrecta:**
  - Apaga el sistema, desconecta el joystick, vuelve a conectarlo y luego inicia de nuevo el juego.
  - Al conectar el joystick: deja la palanca, el timón y el mando de potencia centrados y no los muevas (para evitar problemas de calibración).
  - Sal del juego, desconecta el joystick, vuelve a conectarlo y luego pulsa el botón PS **(10)** en el joystick. Inicia sesión en tu cuenta de Sony Entertainment Network para poder usar el joystick.
- **Mi joystick es demasiado sensible o no es lo bastante sensible:**
  - El joystick se autocalibra por sí solo después de que hagas algunos movimientos en los distintos ejes.
  - En el menú "Opciones / Mando / Gamepad o Joystick" del juego: ajusta la sensibilidad o las zonas muertas del mando (si esta opción está disponible).
  - Ajusta la resistencia de la palanca usando la rueda **(7)** situado bajo la base del joystick.
- **La función de timón es demasiado sensible:**
  - Desactiva la rotación de la palanca usando el tornillo de bloqueo **(5)** situado en la base del joystick y usa el botón basculante para la función de timón.

## ARCHIVOS DE AYUDA Y FAQ (NO INCLUIDOS EN ESTE MANUAL)

Visita <http://ts.thrustmaster.com> y en la sección **Updates and Downloads (Actualizaciones y descargas)**, haz clic en **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, y luego selecciona **Manual/Help file (Manual/Archivo de ayuda)**.

## **INFORMACIÓN DE GARANTÍA AL CONSUMIDOR**

En todo el mundo, Guillemot Corporation S.A., cuyo domicilio legal se encuentra en Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, Francia (en lo sucesivo "Guillemot") garantiza al consumidor que este producto de Thrustmaster estará libre de defectos de materiales y mano de obra, durante un período de garantía que corresponde al límite de tiempo para interponer una acción legal referida a la conformidad en relación con este producto. En los países de la Unión Europea, esto corresponde a un período de dos (2) años a partir de la entrega del producto de Thrustmaster. En otros países, el período de garantía corresponde al límite de tiempo para interponer una acción legal referida a la conformidad en relación con este producto de Thrustmaster según las leyes aplicables del país en el que el consumidor estuviese domiciliado en la fecha de compra del producto de Thrustmaster (si no existiese una acción similar en el país correspondiente, entonces el período de garantía será de un (1) año a partir de la fecha de compra original del producto de Thrustmaster).

A pesar de lo anterior, las baterías recargables están cubiertas por un período de garantía de seis (6) meses a partir de la fecha de compra original.

Si el producto resultase defectuoso durante el período de garantía, hay que ponerse en contacto inmediatamente con el Soporte Técnico, que indicará el procedimiento a seguir. Si se confirma el defecto, el producto debe devolverse a su lugar de compra (o a cualquier otra ubicación indicada por el Soporte Técnico).

Dentro del contexto de esta garantía, el producto defectuoso del consumidor será sustituido o restaurado su funcionamiento correcto. Si, durante el período de garantía, el producto de Thrustmaster fuese sometido a dicho reacondicionamiento, cualquier período de cómo mínimo siete (7) días durante el que el producto no se pueda usar se añadirá al período de garantía restante (este período va desde la fecha de petición de intervención del consumidor o desde la fecha en la que el producto se entrega para el reacondicionamiento, si la fecha en la que el producto se entrega para el reacondicionamiento fuese posterior a la fecha de la petición de intervención). Si la ley aplicable lo permite, toda la responsabilidad de Guillemot y sus filiales (incluso por daños resultantes) se limita a la restauración del funcionamiento correcto o la sustitución del producto de Thrustmaster. Si la ley aplicable lo permite, Guillemot renuncia a todas las garantías de comerciabilidad o adecuación para un propósito determinado.

Esta garantía no se aplicará: (1) si el producto ha sido modificado, abierto, alterado o ha sufrido daños como resultado de un uso inapropiado o abuso, negligencia, accidente, desgaste normal, o cualquier otra causa no relacionada con un defecto de materiales o fabricación (incluyendo, pero no de forma exclusiva, la combinación del producto de Thrustmaster con cualquier elemento no adecuado, incluyendo en particular fuentes de alimentación, baterías recargables, cargadores o cualquier otro elemento no suministrado por Guillemot para este producto); (2) en caso de incumplimiento de las instrucciones proporcionadas por el Soporte Técnico; (3) a software, es decir software sujeto a una garantía específica; (2) en caso de incumplimiento de las instrucciones proporcionadas por el Soporte Técnico; (3) a software, es decir software sujeto a una garantía específica; (4) a consumibles (elementos que se tienen que reemplazar a lo largo de la vida del producto: por ejemplo, baterías desechables o almohadillas para auriculares de audio); (5) a accesorios (por ejemplo, cables, cajas, bolsas, bolsos o muñequeras); (6) si el producto se ha vendido en una subasta pública. (6) si el producto se ha vendido en una subasta pública. Esta garantía no es transferible.

Los derechos legales del consumidor en relación con las leyes aplicables a la venta de productos de consumo de su país no se ven afectados por esta garantía.

### Provisiones de garantía adicionales

Durante el período de garantía, Guillemot no proporcionará, en principio, ninguna pieza de repuesto, ya que el Soporte Técnico es el único autorizado para abrir y/o reacondicionar los productos de Thrustmaster (con la excepción de los procedimientos de reacondicionamiento que el Soporte técnico puede solicitar que lleve a cabo el consumidor, mediante instrucciones por escrito – por ejemplo, debido a la simplicidad y la falta de confidencialidad del proceso de reacondicionamiento – y suministrando al consumidor las piezas de repuesto necesarias, si hiciese falta).

Debido a sus ciclos de innovación y para proteger su know-how y secretos comerciales, Guillemot no proporcionará, en principio, ninguna pieza de repuesto ni instrucciones de reacondicionamiento para los productos de Thrustmaster cuyo período de garantía haya vencido.

En los Estados Unidos de América y en Canadá, esta garantía está limitada al mecanismo interno del producto y al alojamiento externo. En ningún caso, Guillemot ni sus filiales serán responsables ante terceros por daños resultantes o fortuitos resultado del incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita. En algunos estados o provincias no se permite la limitación de la duración de una garantía implícita ni la exclusión o limitación de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no ser aplicables. Esta garantía ofrece derechos legales específicos al consumidor, que también puede tener otros derechos que pueden variar de un estado a otro o de una provincia a otra.

### Responsabilidad

Si la ley aplicable lo permite, Guillemot Corporation S.A. (en lo sucesivo "Guillemot") y sus filiales renuncian a toda responsabilidad por los daños causados por uno o más de los siguientes motivos: (1) el producto ha sido modificado, abierto o alterado; (2) incumplimiento de las instrucciones de montaje; (3) uso inapropiado o abuso, negligencia, accidente (un impacto, por ejemplo); (4) desgaste normal. Si la ley aplicable lo permite, Guillemot y sus filiales renuncian a toda responsabilidad por los daños no relacionados con defectos de materiales o fabricación en relación con el producto (incluyendo, pero no de forma exclusiva, los daños causados de forma directa o indirecta por cualquier software, o por combinar el producto de Thrustmaster con cualquier elemento no adecuado, incluyendo en particular fuentes de alimentación, baterías recargables, cargadores o cualquier otro elemento no suministrado por Guillemot para este producto).

**THRUSTMASTER®**

**SOPORTE TÉCNICO**

<http://ts.thrustmaster.com>





## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

NOTICIA DE CONFORMIDAD EN USA: este dispositivo cumple con los límites para dispositivos de computación de Clase B de acuerdo con la Parte 15 de las reglas FCC.

## COPYRIGHT

© 2015 Guilemot Corporation S.A. Todos los derechos reservados. Thrustmaster® es una marca registrada de Guilemot Corporation S.A.

Fabricado y distribuido bajo licencia de Sony Computer Entertainment America LLC. PlayStation, el logotipo de la línea PS, PS3, PS4 y "△○×□" son marcas comerciales registradas de Sony Computer Entertainment Inc. Todos los derechos reservados.

Todas las demás marcas registradas y nombres comerciales se reconocen por los presentes y son propiedad de sus respectivos dueños. Ilustraciones no definitivas. El contenido, la concepción y las especificaciones son susceptibles de cambiar sin previo aviso y varían según el país. Fabricado en China.

## RECOMENDACIÓN DE PROTECCIÓN AMBIENTAL

Cumpla las leyes locales sobre reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Esta información debe conservarse. Los colores y motivos decorativos pueden variar. Los adhesivos y los cierres de plástico se deben quitar del producto antes de utilizarlo.

[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)



# T.Flight Hotas 4

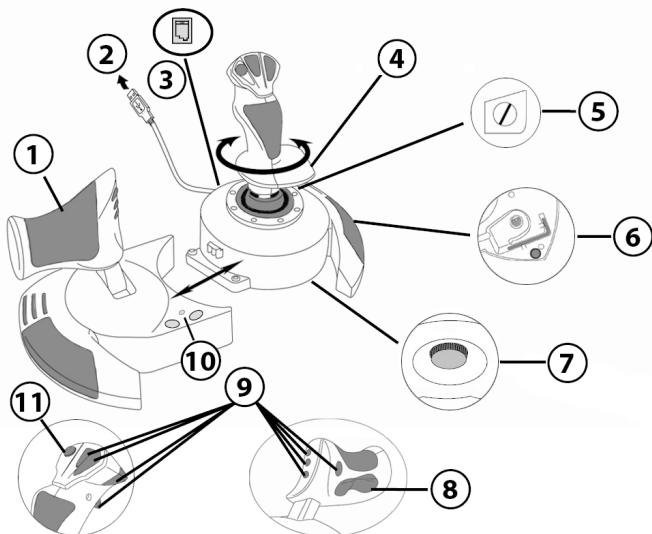
PlayStation®4  
Manuel de l'utilisateur

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- |   |   |
|---|---|
| 1 Manette des gaz   | 7 Molette de réglage de la résistance     |
| 2 Connecteur USB  | 8 Palonnier par bouton bascule            |
| 3 Connecteur de palonnier RJ12 Thrustmaster Rudder (vendu séparément) | 9 Boutons d'action                        |
| 4 Palonnier par rotation du manche                                    | 10 Bouton PS avec Led                     |
| 5 Vis de blocage du palonnier sur le manche                           | 11 Croix multidirectionnelle Point de vue |
| 6 Clé Allen pour installer ou séparer la manette des gaz du manche    |   |

# À LA DÉCOUVERTE DE VOTRE JOYSTICK HOTAS

## MANETTE DES GAZ

Votre joystick dispose d'une imposante manette des gaz grâce à laquelle vous pourrez aisément contrôler l'accélération de votre appareil.

La manette des gaz est amovible et peut-être positionnée de 2 manières différentes :

- Soit détachée et séparée du manche  
(pour recréer les véritables conditions de pilotage)
- Soit fixée au manche  
(pour un gain de stabilité et de place).

La manette des gaz est livrée par défaut détachée du manche.

Pour fixer la manette des gaz au manche :

1. Retournez les 2 éléments (manette des gaz et manche)
2. Prenez la clé Allen **(6)** fixée sous la base du manche.
3. Positionnez la manette des gaz à gauche du manche.  
Insérez le crochet qui est situé sur la gauche du manche dans la fente qui est situé à droite de la manette des gaz.
4. A l'aide de la clé, vissez les deux vis Allen sous la base (situées à l'extrémité gauche de la base du manche).
5. Enroulez et fixez le câble de la manette des gaz dans le passe-fil prévu à cet effet.
6. Remettez la clé Allen dans son emplacement pour ne pas l'égarer. Effectuez l'opération inverse pour détacher la manette des gaz du manche.

## RESISTANCE DU MANCHE AJUSTABLE

Selon votre façon de jouer, vous voudrez un joystick ultra-sensible, qui réponde à la moindre impulsion, ou au contraire un joystick plus dur, qui présente une certaine résistance lorsque vous le manipulez.

La résistance du manche de votre Joystick est ajustable pour s'adapter à tous les joueurs. Utilisez pour cela la molette de réglage de la résistance **(7)** située sous la base de votre joystick.

## FONCTION PALONNIER

Votre joystick dispose d'une fonction palonnier, qui correspond dans un avion aux pédales actionnées par le pilote pour faire braquer la gouverne de direction, permettant de faire pivoter l'avion autour de son axe vertical (entraînant ainsi un virage de l'avion vers la gauche ou la droite).

Cette fonction palonnier est accessible de deux façons :

- sur votre Joystick par rotation du manche **(4)** vers la gauche ou la droite
- ou via le bouton bascule **(8)** sur la manette des gaz.

Si vous utilisez uniquement le bouton bascule (ou que vous n'utilisez pas la fonction palonnier), vous pouvez alors désactiver la rotation du manche grâce à la vis de blocage **(5)** située à la base du manche. Utilisez un tournevis à tête plate pour modifier sa position et ainsi verrouiller/déverrouiller la rotation du manche.

## CROIX MULTIDIRECTIONNELLE POINT DE VUE

Votre joystick est doté d'une croix Point de Vue **(11)** qui, comme son nom l'indique, vous permettra (dans les jeux le permettant) de surveiller instantanément tout ce qui se passe autour de votre avion. Il vous suffit pour cela, depuis le menu de configuration de votre jeu, de programmer les différentes vues (vue arrière, vue sur la gauche, vue sur la droite, mais aussi vues externes) sur les directions de la croix Point de vue.

Vous pouvez bien entendu réserver la Croix Point de vue à d'autres utilisations (tir, etc.).

# PLAYSTATION®4

## INSTALLATION SUR PLAYSTATION®4

1. Branchez le connecteur USB (2) sur un port USB de la console.
2. Allumez votre console.
3. La led du joystick s'allume en ROUGE.
4. Appuyez sur le bouton PS (10) du joystick, puis connectez-vous à votre compte Sony Entertainment Network pour que votre Joystick soit fonctionnel.
5. Lancez un jeu compatible (*supportant le mode Flight Stick*)

***Vous êtes maintenant prêt à jouer !***

## LISTE DES JEUX PLAYSTATION®4 COMPATIBLES

Sur PlayStation®4, le T.Flight Hotas 4 :

- n'est compatible qu'avec les jeux supportant le mode Flight Stick.
- est reconnu dans les jeux comme un véritable Joystick (et non comme une manette). Ceci pour une réactivité et une précision maximale ainsi que pour l'accès aux options joystick disponibles dans ces jeux.

Liste des jeux PlayStation®4 compatibles avec le Joystick disponible sur <http://ts.thrustmaster.com> dans la rubrique PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4, puis Paramétrage des Jeux.

Cette liste s'étoffera régulièrement avec l'arrivée des nouveaux jeux PS4™ compatibles avec le T.Flight Hotas 4.

## METTRE A JOUR LE FIRMWARE DU JOYSTICK

Le firmware inclus dans la base du Joystick peut être mis à jour (ce qui signifie qu'il peut être mis à jour par des versions plus récentes comportant des améliorations produits).

Pour afficher la version de firmware de votre Joystick et le mettre à jour si nécessaire : sur PC, allez sur <http://ts.thrustmaster.com>, dans la section **Mise à jour et téléchargement**, cliquez sur **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** puis **Pilote/Firmware** et suivez les instructions et la procédure de téléchargement et d'installation.

## DEPANNAGE ET AVERTISSEMENT

### • Mon joystick ne fonctionne pas correctement ou semble mal calibré :

- Eteignez votre console, déconnectez votre joystick, rebranchez et relancez votre jeu.
- Lorsque vous branchez votre joystick : laissez le manche, le palonnier et la manette des gaz centrés et évitez de les déplacer (pour éviter tout problème de calibration).
- Quittez votre jeu, débranchez votre joystick, rebranchez le tout, appuyez sur le bouton PS (10) du joystick, puis connectez-vous à votre compte Sony Entertainment Network pour que votre Joystick soit fonctionnel.

### • Mon joystick est trop ou pas assez sensible :

- Votre joystick s'auto-calibre de manière autonome après quelques mouvements effectués sur les différents axes.
- Dans le menu Options / Contrôleur / Manettes ou Joystick de votre jeu, ajustez la sensibilité et les zones mortes de votre contrôleur (si l'option est disponible).
- Ajustez la résistance du manche à l'aide de la molette (7) située sous la base de votre joystick.

### • La fonction palonnier est trop sensible

- Désactivez la rotation du manche grâce à la vis de blocage (5) située à la base du manche et utilisez le bouton bascule pour la fonction palonnier.

## AIDES & FAQ DIVERSES (non notifiées dans ce manuel)

Allez sur <http://ts.thrustmaster.com>. Dans la section **Mise à jour et téléchargement**, cliquez sur **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** puis **Manuel / Fichier Aide**.

## INFORMATIONS RELATIVES A LA GARANTIE AUX CONSOMMATEURS

Dans le monde entier, Guillemot Corporation S.A., ayant son siège social Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, France (ci-après « Guillemot ») garantit au consommateur que le présent produit Thrustmaster est exempt de défaut matériel et de vice de fabrication, et ce, pour une période de garantie qui correspond au délai pour intenter une action en conformité de ce produit. Dans les pays de l'Union Européenne, ce délai est de deux (2) ans à compter de la délivrance du produit Thrustmaster. Dans les autres pays, la durée de la période de garantie correspond au délai pour intenter une action en conformité du produit Thrustmaster selon la législation en vigueur dans le pays où le consommateur avait son domicile lors de l'achat du produit Thrustmaster (si une telle action en conformité n'existe pas dans ce pays alors la période de garantie est de un (1) an à compter de la date d'achat d'origine du produit Thrustmaster).

Nonobstant ce qui précède, les batteries sont garanties six (6) mois à compter de la date d'achat d'origine.

Si, au cours de la période de garantie, le produit semble défectueux, contactez immédiatement le Support Technique qui vous indiquera la procédure à suivre. Si le défaut est confirmé, le produit devra être retourné à son lieu d'achat (ou tout autre lieu indiqué par le Support Technique).

Dans le cadre de la garantie, le consommateur bénéficiera, au choix du Support Technique, d'un remplacement ou d'une remise en état de marche du produit défectueux. Si, pendant la période de garantie, le produit Thrustmaster fait l'objet d'une telle remise en état, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir (cette période court à compter de la demande d'intervention du consommateur ou de la mise à disposition pour remise en état du produit en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention). Lorsque la loi applicable l'autorise, toute responsabilité de Guillemot et ses filiales (y compris pour les dommages indirects) se limite à la remise en état de marche ou au remplacement du produit Thrustmaster. Lorsque la loi applicable l'autorise, Guillemot exclut toutes garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier.

Cette garantie ne s'appliquera pas : (1) si le produit a été modifié, ouvert, altéré, ou a subi des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'une négligence, d'un accident, de l'usure normale, ou de toute autre cause non liée à un défaut matériel ou à un vice de fabrication (y compris, mais non limitativement, une combinaison du produit Thrustmaster avec tout élément inadapté, notamment alimentations électriques, batteries, chargeurs, ou tous autres éléments non-fournis par Guillemot pour ce produit) ; (2) en cas de non respect des instructions du Support Technique ; (3) aux logiciels, ledits logiciels faisant l'objet d'une garantie spécifique ; (4) aux consommables (éléments à remplacer pendant la durée de vie du produit : piles, coussinets de casque audio, par exemple) ; (5) aux accessoires (câbles, étuis, housses, sacs, dragonnes, par exemple) ; (6) si le produit a été vendu aux enchères publiques.

Cette garantie n'est pas transférable.

Les droits légaux du consommateur au titre de la législation applicable dans son pays à la vente de biens de consommation ne sont pas affectés par la présente garantie.

Par exemple, en France, indépendamment de la présente garantie, le vendeur reste tenu de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L. 211-4 à L. 211-13 du code de la consommation et de celle relative aux défauts (vices cachés) de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du code civil. La loi applicable (c'est-à-dire la loi française) impose de reproduire les extraits de la loi française suivants :

Article L. 211-4 du code de la consommation :

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L. 211-5 du code de la consommation :

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L. 211-12 du code de la consommation :

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article L. 1641 du code civil:

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article L. 1648 alinéa 1er du code civil:

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

#### **Stipulations additionnelles à la garantie**

Pendant la période de garantie, Guillemot ne fournira, en principe, pas de pièce détachée car le Support Technique est seul habilité tant à ouvrir qu'à remettre en état tout produit Thrustmaster (à l'exception des remises en état que le Support Technique demanderait, par instructions écrites, au consommateur d'effectuer -par exemple en raison de la simplicité et de l'absence de confidentialité du processus de remise en état-, en lui fournissant, le cas échéant, la ou les pièces détachées nécessaires).

Compte tenu de ses cycles d'innovation et pour préserver ses savoir-faire et secrets, Guillemot ne fournira, en principe, ni notice de remise en état, ni pièce détachée pour tout produit Thrustmaster dont la période de garantie est expirée.

Aux États-Unis d'Amérique et au Canada, la présente garantie est limitée au mécanisme interne et au boîtier externe du produit. En aucun cas, Guillemot ou ses sociétés affiliées ne sauraient être tenues responsables envers qui que ce soit de tous dommages indirects ou dommages accessoires résultant du non respect des garanties expresses ou implicites. Certains États/Provinces n'autorisent pas la limitation sur la durée d'une garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour les dommages indirects ou accessoires, de sorte que les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables. Cette garantie vous confère des droits spécifiques ; vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui peuvent différer d'un État/Province à l'autre.

#### **Responsabilité**

Lorsque la loi applicable l'autorise, Guillemot Corporation S.A. (ci-après « Guillemot ») et ses filiales excluent toute responsabilité pour tous dommages causés par un ou plusieurs des faits suivants: (1) le produit a été modifié, ouvert, altéré, (2) l'irrespect des instructions de montage, (3) l'utilisation inappropriée ou abusive, la négligence, l'accident (un choc, par exemple), (4) l'usure normale du produit. Lorsque la loi applicable l'autorise, Guillemot et ses filiales excluent toute responsabilité pour tout dommage dont la cause n'est pas liée à un défaut matériel ou à un vice de fabrication du produit (y compris, mais non limitativement, tout dommage causé directement ou indirectement par tout logiciel, ou par une combinaison du produit Thrustmaster avec tout élément inadapté, notamment alimentations électriques, batteries, chargeurs, ou tous autres éléments non-fournis par Guillemot pour ce produit).

# **THRUSTMASTER®**

## **SUPPORT TECHNIQUE**

<http://ts.thrustmaster.com>





## Déclaration de conformité

### UTILISATEURS CANADIENS :

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

### COPYRIGHT

© 2015 Guillemot Corporation S.A. Tous droits réservés. Thrustmaster® est une marque déposée de Guillemot Corporation S.A. Fabriqué et distribué par Guillemot Corporation S.A. sous licence de Sony Computer Entertainment America LLC. PlayStation, le logo PS Family, PS3, PS4 et "△○×□" sont des marques de Sony Computer Entertainment Inc. Tous droits réservés. Toutes les autres marques déposées et noms commerciaux sont reconnus par les présentes et sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Illustrations non contractuelles. Le contenu, la conception et les spécifications sont susceptibles de changer sans préavis et de varier selon les pays. Fabriqué en Chine.

### RECOMMANDATION RELATIVE A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veillez vous reporter aux législations locales relatives au recyclage des équipements électriques et électroniques.

Informations à conserver. Les couleurs et décorations peuvent varier.

Il est recommandé de retirer les attaches en plastique et les adhésifs avant d'utiliser le produit.

[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)



# T.Flight Hotas 4

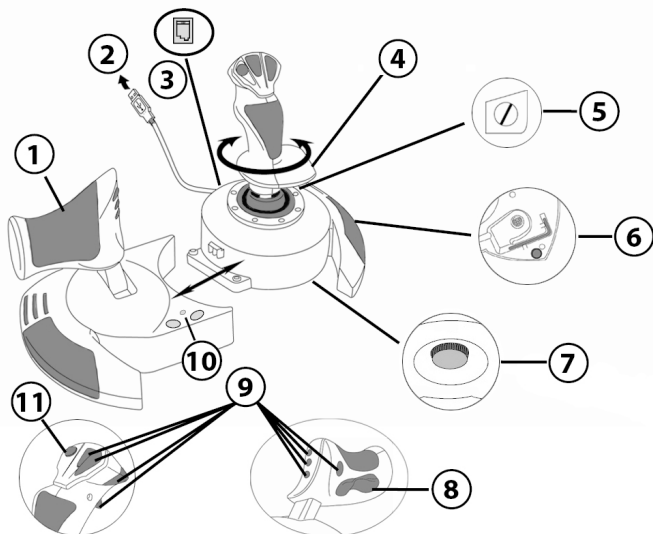
PlayStation®4  
Manual do Usuário

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Manete
2. Conector USB
3. Conector do leme: conector RJ12 Thrustmaster Rudder (vendido separadamente)
4. Leme via alavanca giratória
5. Parafuso de bloqueio do leme
6. Chave Allen para instalar ou separar o manete
7. Ajuste da resistência da alavanca
8. Leme via botão oscilatório
9. Botões de ação
10. Botão PS com LED
11. Hat-switch multidirecional de "ponto de vista"

# CONHEÇA SEU JOYSTICK HOTAS

## MANETE

O joystick possui um grande manete que você pode usar para controlar facilmente a aceleração da aeronave.

O manete é destacável e pode ser posicionado de duas maneiras diferentes:

- Destacado e separado do joystick  
(para recriar condições de pilotagem autênticas);
- Fixo ao joystick  
(para oferecer maior estabilidade e ocupar menos espaço).

Por padrão, o manete é fornecido destacado do joystick.

Para fixar o manete ao joystick:

1. Vire os dois itens (o manete e o joystick) de cabeça para baixo.
2. Retire a chave Allen (**6**) presa sob a base do joystick.
3. Coloque o manete à esquerda do joystick.

Insira a aba de conexão que se encontra à esquerda da base do joystick na abertura do lado direito do manete.

4. Usando a chave, aperte os dois parafusos Allen embaixo da base (situados no lado esquerdo da base do joystick).
5. Desenrole o cabo do manete e passe-o através da ranhura de guiamento do cabo.
6. Recoloque a chave Allen no lugar para não perdê-la.

Execute este procedimento no sentido inverso para destacar o manete do joystick.

## RESISTÊNCIA AJUSTÁVEL DA ALAVANCA

Dependendo do seu estilo de jogo, você pode preferir um joystick ultrasensível, que responda ao mínimo toque, ou talvez um joystick mais firme, que ofereça uma certa resistência ao movê-lo.

A resistência da alavanca do joystick é ajustável, a fim de se adaptar a todos os jogadores. Para ajustá-la, use o ajuste de resistência da alavanca (**7**), situado sob a base do joystick.

## FUNÇÃO DE LEME

O joystick possui uma função de leme de direção, que num avião corresponde aos pedais usados pelo piloto para mudar de direção, permitindo à aeronave girar no seu eixo vertical (e, conseqüentemente, fazê-la virar à esquerda ou direita). Para acessar esta função do leme no joystick, gire a alavanca para a esquerda ou direita.

Você pode acessar a função de leme de duas maneiras:

- No joystick, girando a alavanca **(4)** para a esquerda ou direita;
- Através do botão oscilatório **(8)** no manete.

Se você usa apenas o botão oscilatório (ou caso não use a função de leme), é possível desativar a rotação da alavanca ao parafuso de bloqueio **(5)** situado na base do joystick. Use uma chave de fenda de cabeça plana para mudar a posição do parafuso e com isso bloquear/desbloquear a função do leme.

## HAT-SWITCH MULTIDIRECIONAL DE “PONTO DE VISTA”

O joystick possui um hat-switch de “ponto de vista” **(11)** que, tal como o nome indica, permite (nos jogos que o autorizam) ver imediatamente o que se passa à volta do avião. Para fazer isso, basta acessar o menu de configuração do jogo e programar as diferentes vistas (traseira, esquerda, direita e também as vistas externas) nas direções do hat-switch de “ponto de vista”.

Evidentemente, você também pode usar o hat-switch de “ponto de vista” para realizar outras funções (disparar, etc.).

# PLAYSTATION®4

## INSTALAÇÃO NO PLAYSTATION®4

1. Conecte o conector USB (2) a uma das portas USB do sistema.
2. Ligue o sistema.
3. O LED do joystick fica vermelho.
4. Pressione o botão PS do joystick (10) e acesse sua conta da Sony Entertainment Network para poder usar joystick.
5. Inicie um jogo compatível com o modo de manche.

***Você está pronto para jogar!***

## LISTA DE JOGOS COMPATÍVEIS PARA PLAYSTATION®4

No PlayStation®4, o T.Flight Hotas 4:

- Só é compatível com os jogos que suportam o modo de manche.
- É reconhecido em jogos como um joystick e não como um controle, oferecendo melhor resposta e precisão e a possibilidade de acessar as opções do joystick nesses jogos.

Uma lista de jogos para PlayStation®4 compatíveis com o joystick está disponível em <http://ts.thrustmaster.com>. Acesse PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4 e selecione Games Settings.

A lista será atualizada regularmente, com a chegada de novos jogos para PS4™ compatíveis com o T.Flight Hotas 4.

## ATUALIZANDO O FIRMWARE DO JOYSTICK

O firmware incluído na base do joystick pode ser atualizado para uma versão mais recente, contendo melhorias do produto.

Para exibir a versão do firmware usada pelo joystick e atualizá-la se necessário: no computador, visite <http://ts.thrustmaster.com>. Na seção **Updates and Downloads**, clique em **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4**, selecione **Driver/Firmware** e siga as instruções que descrevem o procedimento de download e instalação.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS E AVISOS

- **Meu joystick não funciona corretamente ou parece estar incorretamente calibrado:**
  - Desligue o sistema, desconecte o joystick, reconecte-o e reinicie o jogo.
  - Ao conectar o joystick: deixe a alavanca, o leme e o manete centralizados e não mova-os (para evitar problemas de calibragem).
  - Saia do jogo, desconecte o joystick, conecte-o novamente e pressione o botão PS **(10)** no joystick. Acesse sua conta da Sony Entertainment Network para poder usar o joystick.
- **Meu joystick é sensível demais ou não é sensível o suficiente:**
  - O joystick é calibrado automaticamente quando você faz alguns movimentos em eixos diferentes.
  - No menu "Opções / Controle / Gamepad ou Joystick" do jogo: ajuste a sensibilidade ou as zonas mortas do controle (se esta opção estiver disponível).
  - Ajuste a resistência da alavanca usando o controle **(7)** localizado abaixo da base do joystick.
- **A função de leme é sensível demais:**
  - Desative a rotação da alavanca usando o parafuso de bloqueio **(5)** localizado na base do joystick e use o botão oscilatório para a função de leme.

## ARQUIVOS DE AJUDA E FAQs (NÃO INCLUÍDOS NESTE MANUAL)

Visite <http://ts.thrustmaster.com> e, na seção **Updates and Downloads**, clique em **PlayStation® / Joystick / T.Flight Hotas 4** e selecione **Manual/Help file**.

## **INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA PARA O CONSUMIDOR**

A Guillemot Corporation S.A., com sede social situada em Place du Granier, B.P. 97143, 35571 Chantepie, França (a seguir designada como "Guillemot") garante a nível mundial ao consumidor que este produto Thrustmaster está livre de defeitos em termos de materiais e fabricação durante um período de garantia que corresponde ao limite de tempo para intentar uma ação de conformidade relativamente a este produto. Nos países da União Europeia, isto corresponde a um período de dois (2) anos desde a entrega do produto Thrustmaster. Em outros países, o período de garantia corresponde ao limite de tempo para intentar uma ação de conformidade relativamente ao produto Thrustmaster de acordo com a legislação em vigor do país no qual o consumidor residia na data de compra do produto Thrustmaster (se a dita ação não existir no país correspondente, então o período de garantia será de um (1) ano a partir da data de compra original do produto Thrustmaster).

Não obstante o supracitado, as baterias recarregáveis estão cobertas por um período de garantia de seis (6) meses a partir da data de compra original.

No caso de o produto apresentar algum defeito durante o período da garantia, contate imediatamente o Suporte Técnico, que lhe indicará o procedimento a tomar. Se esse defeito se confirmar, o produto terá de ser devolvido ao respectivo local de compra (ou qualquer outro local indicado pelo Suporte Técnico).

No âmbito da presente garantia, e por opção do Suporte Técnico, o produto defeituoso do consumidor será substituído ou reparado. Se, durante o período da garantia, o produto Thrustmaster for submetido à dita reparação, qualquer período mínimo de (7) dias durante o qual o produto estiver fora de serviço será adicionado ao período da garantia restante (este período decorre desde a data do pedido de intervenção pelo consumidor ou desde a data em que o produto em questão for disponibilizado para reparação, se a data em que o produto for disponibilizado para reparação for posterior à data do pedido de intervenção). Se for permitido pela legislação em vigor, a responsabilidade total da Guillemot e das respectivas filiais (incluindo para danos indiretos) está limitada à reparação ou à substituição do produto Thrustmaster. Se for permitido pela legislação em vigor, a Guillemot rejeita todas as garantias de comercialização ou adequação a um fim específico.

A presente garantia não se aplicará: (1) se o produto tiver sido modificado, aberto, alterado ou danificado em resultado de utilização inadequada ou abusiva, negligência, acidente, desgaste normal ou qualquer outra causa relacionada com um defeito de material ou fabricação (incluindo, sem limitação, combinar o produto Thrustmaster com qualquer elemento inadequado, incluindo, em particular, fontes de alimentação, baterias recarregáveis, carregadores ou quaisquer outros elementos não fornecidos pela Guillemot para este produto); (2) na eventualidade de incumprimento das instruções fornecidas pelo Suporte Técnico; (3) a software, estando o mesmo sujeito a uma garantia específica; (4) a consumíveis (elementos para substituir ao longo da vida útil do produto, como baterias descartáveis e fones de ouvido, por exemplo); (5) a acessórios (cabos, estojos, bolsas, sacos e correias de pulso, por exemplo); (6) se o produto foi vendido num leilão público.

A presente garantia não é transmissível.

Os direitos legais do consumidor no que concerne à legislação aplicável à venda de bens de consumo no seu país não são afetados pela presente garantia.

### Disposições de garantia adicionais

Durante o período da garantia, a Guillemot não fornecerá, em princípio, quaisquer peças de substituição, uma vez que o Suporte Técnico é a única parte autorizada a abrir e/ou reparar qualquer produto Thrustmaster (com exceção de quaisquer procedimentos de reparação que o Suporte Técnico possa pedir ao consumidor para realizar, através de instruções por escrito – por exemplo, devido à simplicidade e à falta de confidencialidade do processo de reparação – e fornecendo ao consumidor a(s) peça(s) de substituição necessária(s), quando aplicável).

Tendo em conta os seus ciclos de inovação, e a fim de proteger o seu know-how e segredos comerciais, a Guillemot não fornecerá, em princípio, qualquer notificação de reparação ou peças de substituição para produtos Thrustmaster cujo período da garantia tenha expirado.

Nos Estados Unidos da América e no Canadá, a presente garantia está limitada ao mecanismo interno e à caixa do produto. Em nenhuma circunstância serão a Guillemot ou as respectivas filiais consideradas responsáveis perante terceiros por quaisquer danos indiretos ou acidentais resultantes da violação de quaisquer garantias expressas ou implícitas. Alguns estados/províncias não permitem a limitação da duração de uma garantia implícita ou a exclusão ou limitação de responsabilidade por danos indiretos ou acidentais, pelo que as limitações ou exclusões supracitadas podem não se aplicar a si. A presente garantia concede-lhe direitos legais específicos, podendo ter também outros direitos, que variam de acordo com o estado ou a província.

### Responsabilidade

Se for permitido pela legislação em vigor, a Guillemot Corporation S.A. (a seguir designada como “Guillemot”) e as respectivas filiais rejeitam qualquer responsabilidade por quaisquer danos resultantes de uma ou mais das seguintes causas: (1) o produto foi modificado, aberto ou alterado; (2) não cumprimento das instruções de montagem; (3) utilização imprópria ou abusiva, negligência ou acidente (um impacto, por exemplo); (4) desgaste normal. Se for permitido ao abrigo da legislação aplicável, a Guillemot e as respectivas filiais rejeitam qualquer responsabilidade por danos relacionados com um defeito de material ou fabricação relativamente ao produto (incluindo, sem limitação, quaisquer danos causados direta ou indiretamente por qualquer software ou por combinar o produto Thrustmaster com qualquer elemento inadequado, incluindo, em particular, fontes de alimentação, baterias recarregáveis, carregadores ou quaisquer outros elementos não fornecidos pela Guillemot para este produto).

**THRUSTMASTER®**

**SUPOORTE TÉCNICO**

<http://ts.thrustmaster.com>





## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Aviso de Cumprimento dos EUA: Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, conforme a Parte 15 das regras da FCC.

## DIREITOS AUTORAIS

© 2015 Guillemot Corporation S.A. Todos os direitos reservados. Thrustmaster® é uma marca registrada da Guillemot Corporation S.A.

Fabricado e distribuído sob licença da Sony Computer Entertainment America LLC.

Playstation, o logotipo da família PS, PS3, PS4 e "△○×□" são marcas registradas da Sony Computer Entertainment Inc. Todos os direitos reservados.

Todas as outras marcas comerciais e nomes de marcas são por este meio reconhecidas e pertencem aos respectivos proprietários. As ilustrações não são vinculativas. Os conteúdos, desenhos e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio e podem variar de país para país. Fabricado na China.

## RECOMENDAÇÕES DE PROTEÇÃO AMBIENTAL

Respeite a legislação local sobre a reciclagem de equipamento elétrico e eletrônico.

Guarde estas informações. As cores e as decorações podem variar.

Os prendedores de plástico e os adesivos devem ser removidos do produto antes da utilização.

[www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)

